

HSDN 600 Profi

GHSI 7560 Pro

Heckenschere
Hedge Trimmer

Taille-Haie

Tagliasiepi

Cortasetos

Plotové nůžky

Sövény-nyíró

Električne škarje za živo mejo

Škare za obrezivanje živice

Ножица за жив плет

Çit kesme makinesi

Hæktrimmeren

Hekksaksen

Häckklipparen

Pensasleikkurin

Hekilöikur

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

CZ

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

HU

Kezelési Utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

SI

Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HR

Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

BG

Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

TR

Kullanım Talimatı - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!

DK

Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

NO

Bruksanvisning - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

SE

Bruksanvisning - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!

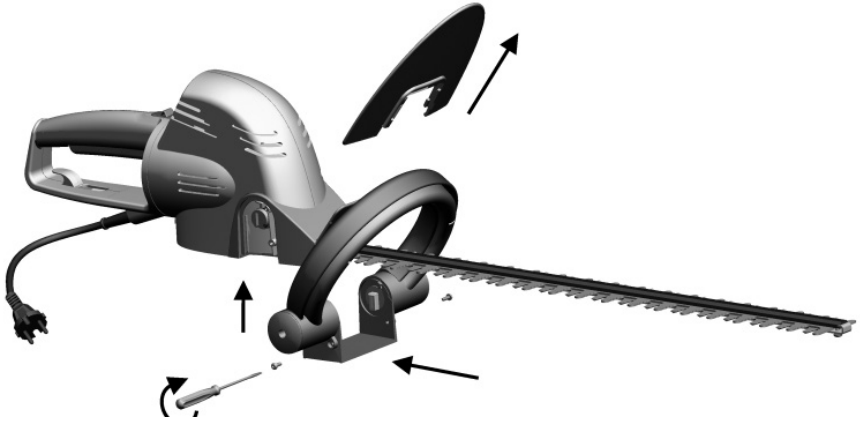
FI

Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

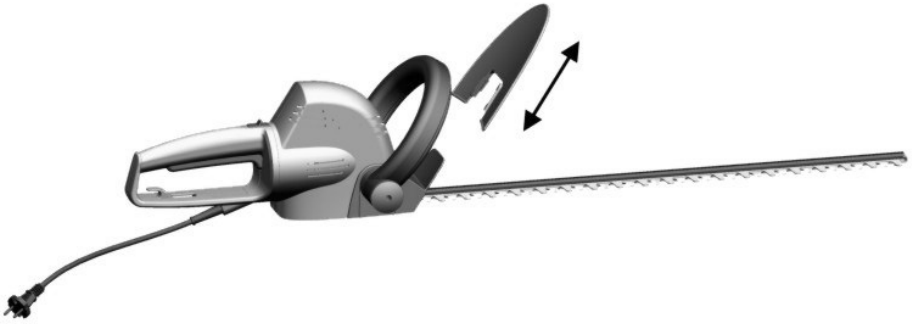
EE

Kasutusjuhend - Tõlge algsest kasutusjuhendist
Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!

1



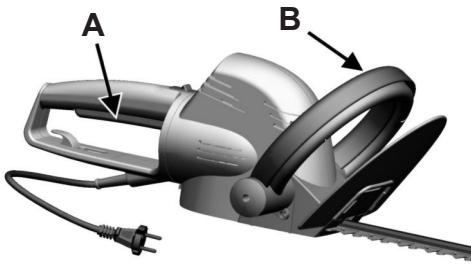
2



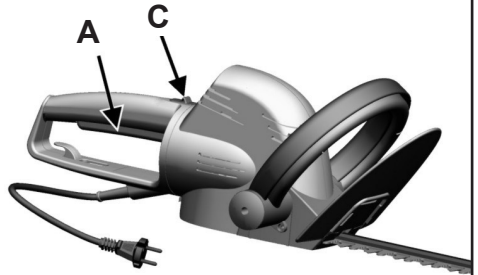
3



4



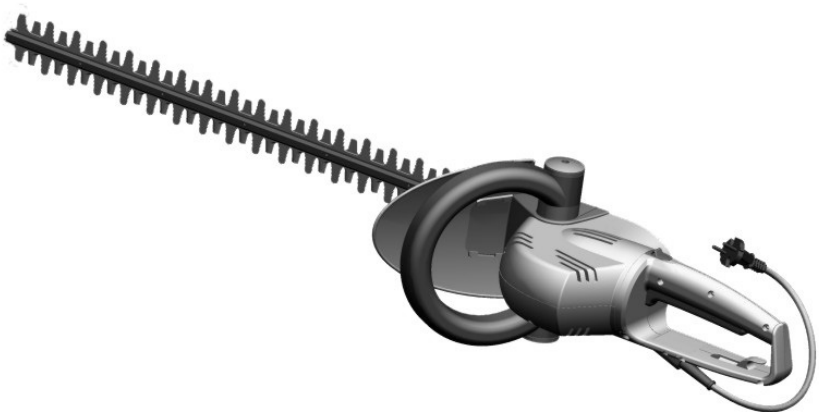
5

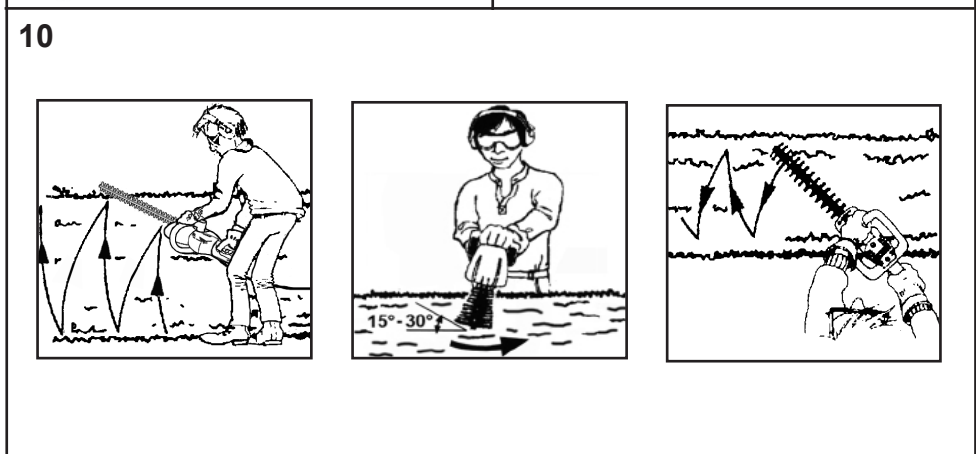
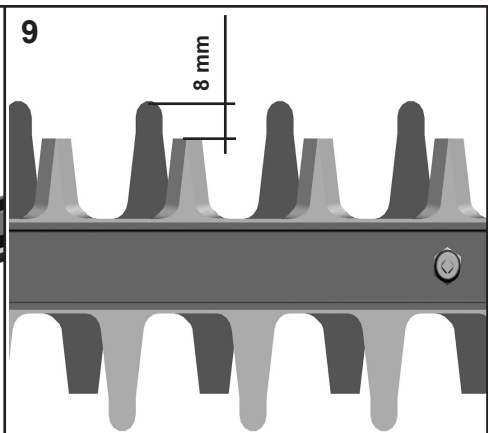
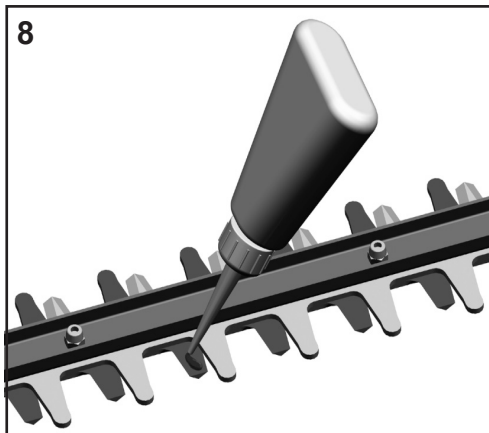


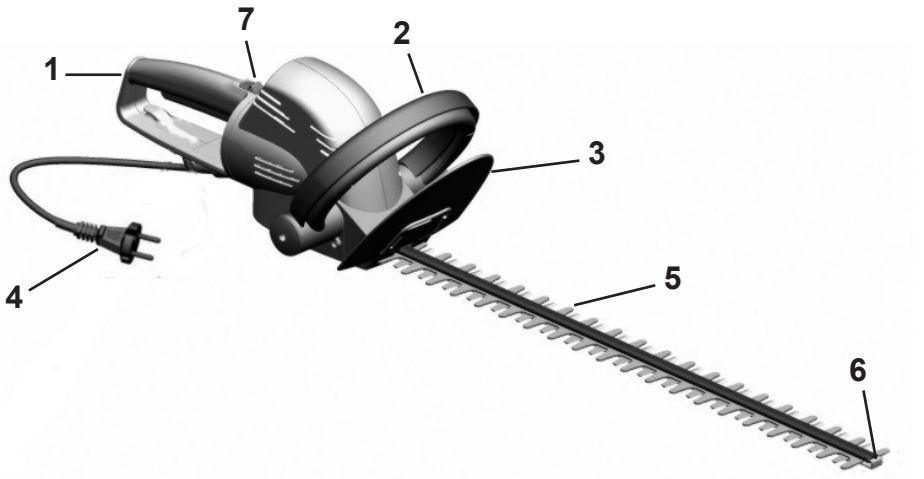
6



7





11**DE**

- 1+2** Drehgriff (1) und Bügelgriff (2) mit Sicherheitsschalter
3 Schutzschild
4 Netzleitung mit Stecker
5 Sicherheitsmesserbalken
6 Anstoßschutz
7 Verriegelung Drehgriff

FR

- 1+2** Interrupteur (maniement à 2 mains)
3 Bouclier de protection
4 Câble de secteur avec connecteur
5 Couteaux de sécurité
6 Butée de protection
7 Verrouillage de la poignée tournante

ES

- 1+2** Interruptor de funcionamiento (manejo a dos manos)
3 Pantalla protectora
4 Cable de enchufe
5 Portacuchillas de seguridad
6 Protección antichoque
7 Bloqueo del asa orientable

GB

- 1+2** Operating switches (two-hand operation)
3 Hand guard
4 Mains flex with plug
5 Blade safety rail
6 Impact protector
7 Locking of the turning handle

IT

- 1+2** Interruttore di servizio (azionamento con due mani)
3 Schermo di protezione
4 Linea di rete con spina
5 Barra con lame di sicurezza
6 Paracolpi
7 Bloccaggio manico girevole

CZ

- 1+2** Rukojet s okrouhlou ochranou (1) + Oblouková rukojet (2) s bezpečnostním spínacem
3 Ochranný štít
4 Prívodní kabel se zástrčkou
5 Bezpečnostní nosníky nozu
6 Ochrana proti nárazu
7 Zablokování otočné rukojeti

HU

- 1+2 körfogantyú (1) + kengyelfogantyú (2)
biztonsági kapcsolóval
- 3 védőtábla
- 4 hálózati vezeték dugasszal
- 5 biztonsági késtartó gerenda
- 6 útközésvédelem
- 7 reteszelés forgatható fogantyú

HR

- 1+2 Prednji rukohvat sa sigurnosnom sklopkom (1)
Stražnji rukohvat sa sigurnosnom sklopkom (2)
- 3 Zaštita za ruke
- 4 Mrežni vod
- 5 Posmični nož
- 6 Zaštita od udara
- 7 Zaporni gumb

TR

- 1+2 Elektrik akiminz bağlamak
onde Gulunan
- 3 Korunma emniyeti
- 4 Elektrik Kablasu/ Elektrikli fişte
- 5 Emniyetbıçakığı
- 6 Çarpmaemniyet
- 7 Döner kolun kilitlemesi

NO

- 1+2 Håndtak(1) + Bøylehåndtak(2) & Bryter
- 3 Skjerm
- 4 Ledning med støpse
- 5 Sikkerhetskinne for knivblad
- 6 Beskyttelse mot støt (rekyl)
- 7 Låseknappen

FI

- 1+2 Kahva (1) + Etukahva(2) Etukahva & turvakytin
- 3 Suojus
- 4 Verkkajohto ja pistoke
- 5 Terän turvakisko
- 6 Takapotkusuoja
- 7 Lukitusnappula

SI

- 1+2 Držalo okrog in okrog, z varnostnim stikalom (1)
Držalo z varnostnim stikalom (2)
- 3 Zaščita za roke
- 4 Napajalni kabel
- 5 Zaščita rezila
- 6 Zaščita pred udarci
- 7 Blokada pomičnega držala

BG

- 1+2 Кръгова ръкохватка (1)+ Дъгообразна
ръкохватка (2) с предпазен изключвател
- 3 Предпазен щит
- 4 Кабел към мрежата с щекер
- 5 Предпазна конзола на ножа
- 6 Противоударен предпазител
- 7 Блокировка на въртящата се ръкохватка

DK

- 1+2 Håndtag(1) + bøjlehåndtag(2) & afbryder
- 3 Skærm
- 4 El-ledning med stik
- 5 Klingeværn
- 6 Støddæmper
- 7 Låseknappen

SE

- 1+2 Handtag(1) + Bygelhandtag & Strömbrytare
- 3 Skyddskåpa
- 4 Elektrisk sladd med kontakt
- 5 Skyddskena för knivbladen
- 6 Skyddskåpa
- 7 Låsknappen

EE

- 1+2 Ühe käe käepideme turvalüliti (1) teise käe
käepideme turvalüliti (2)
- 3 Käekaitse
- 4 Pistikuga võrgujuhe
- 5 Turvalõiketerad
- 6 Puutekaitse
- 7 Pööratava käepideme lukustus

Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Simbolos y su significado
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata
Slike i objašnjenje piktograma
Çizimler ve şekillerin izahı
Illustrasjon og forklaring av symboler
Symbolien selitykset

Pictogram illustration and explanation
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Vysvětlení informačních piktogramů
Razlaga opozorilnih znakov na napravi
Изображение и объяснение на пиктограмите
Piktogramillustration og forklaring
Illustration och förklaring av piktogramen
Sümbölitte tähendus



1



2



3



4



5



6



7

DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 5 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 6 Vorsicht! Verletzungsgefahr, scharfes Schneidmesser!
- 7 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

FR

- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 5 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
- 6 Prudence ! Risque de blessures, lame tranchante!
- 7 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

ES

- 1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
- 2 Cuidado!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 5 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
- 6 ¡Cuidado! Peligro de lesiones, cuchilla de corte afilada.
- 7 Atención! Protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

GB

- 1 Wear eye and ear protection!
- 2 Warning!
- 3 Read the instruction manual!
- 4 Do not use the tool under wet weather conditions!
- 5 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damage !
- 6 Caution! Risk of injury, sharp blade!
- 7 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

IT

- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 5 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
- 6 Attenzione ! Pericolo di lesioni, lama di taglio affilata!
- 7 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

CZ

- 1 Používejte ochranu zraku a sluchu!
- 2 POZOR!
- 3 Čtěte návod k obsluze!
- 4 Nepoužívejte zařízení ve vlhku!
- 5 Okamžitě odpojte zařízení od sítě v případě, že je přírodní kabele poškozen nebo přerušen!
- 6 Pozor! Riziko poranění od ostrých nožů!
- 7 Pozor! Ochrana životního prostředí! Tento přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovým/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrných surovin.

HU

- 1 Használmunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 5 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
- 6 Figyelem! Sérülés, éles penge!
- 7 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

HR

- 1 Nositi zaštitu za uši!
- 2 Upozorenje!
- 3 Pročitajte uputstvo za uporabu!
- 4 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 5 Kod oštećenja ili prerezanja priključnog voda odmah izvaditi mrežni utikač!
- 6 Pozor! Opasnost od ozljede od oštrih noževa!
- 7 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalom otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

TR

- 1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyınız
- 2 Dikkat!
- 3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyunuz
- 4 Bu aleti yağmur altında bırakmayınız!
- 5 Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde derhal fişi çekiniz
- 6 Dikkat! Yaralanma, keskin bıçak!
- 7 Dikkat çevre koruması! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.

NO

- 1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
- 2 Advarsel!
- 3 Les bruksanvisningen før bruk!
- 4 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
- 5 Trekk øyeblikkelig støpset ut hvis ledningen blir skadet!
- 6 Forsiktig! Skade, skarp kniv!
- 7 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

FI

- 1 Käytä aina allmä- ja kuulosuojajmia!
- 2 Varoitus!
- 3 Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
- 4 Älä käytä tätä sähkökäyttöistä työvälineitä märällä ilmalla!
- 5 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkojohto on vaurioitunut tai katkennut!
- 6 Varoitus! Vahinko, terävä terä!
- 7 Huomioitava ympäristönsuojelu! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jätesankoon/kuivajätessäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

SI

- 1 Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh!
- 2 Opozorilo!
- 3 Preberite navodila za uporabo!
- 4 Električnega orodja ne izpostavljajte dežju
- 5 Če kabel poškodujete ali prerežete, takoj iztaknite vtiaka!
- 6 Pozor! Nevarnosti poškodb zaradi ostrih rezil!
- 7 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalnimi odpadki. Odslužno napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

BG

- 1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
- 2 Предупреждение!
- 3 Да се чете Инструкцията за обслужване!
- 4 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
- 5 При увреждане или прерязване на съединителния проводник веднага да се издърпа щекера.
- 6 Внимание! Съществува риск от нараняване от остри ножове!
- 7 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

DK

- 1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn!
- 2 Advarsel!
- 3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 4 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 5 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
- 6 OBS! Traumer, skarp kniv!
- 7 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

SE

- 1 Bär alltid ögon- och hörselskydd!
- 2 Varning!
- 3 Läs bruksanvisningen före användning!
- 4 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktigt väderlek!
- 5 Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!
- 6 Varning! Skador, vassa kniven!
- 7 Observera miljöskydd! Denna apparat får inte slängas i hushållsopor/restsopor. Den kasserade apparaten får endast lämnas till en allmän återvinningsstation.

EE

- 1 Kandke silmade ja kuulmiselundite kaitset!
- 2 Hoiatus!
- 3 Lugege kasutusjuhendit!
- 4 Kaitske elektrilist tööriista vihma eest!
- 5 Ühendusjuhtme kahjustamisel või läbilõikamisel tõmmake kohe pistik välja!
- 6 Ettevaatus! Vigastuse teravate noad!
- 7 Tähelepanu keskkonnakaitsesele! Seadet ei tohi panna majapidamisprügi hulka. Vana seade tuleb viia vastavasse kogumispunkti.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	6-7
Vorstellung der Heckenschere	DE-2
Sicherheitshinweis	DE-3
Verwendungszweck	DE-3
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	DE-3
Vor Inbetriebnahme	DE-6
Anweisung zum Gebrauch	DE-6
Ein- und Ausschalten	DE-6
Einstellung des Drehgriffs	DE-6
Wartung	DE-7
Halten der Heckenschere zum Gebrauch	DE-7
Optimale Sicherheit	DE-7
Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch	DE-7
Reparaturdienst	DE-7
Entsorgung und Umweltschutz	DE-8
Garantiebedingungen	
Konformitätserklärung	


1. Vorstellung der Heckenschere

Technische Angaben	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Betriebsspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	750
Schnittbewegungen	min ⁻¹	2400
Schnittlänge	mm	600
Schnittstärke	mm	29
Gewicht ohne Kabel	kg	4,3
Schalldruckpegel *	dB (A)	85 [K=3,0 dB(A)]
Vibration *	m/s ²	<2,5 [K=1,5 m/s ²]


* EN 60745

Schutzklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Emissionen

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zur Einschätzung von erforderlichen Arbeitspausen verwendet werden.
-  - Der angegebene Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.

Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

 **Bitte beachten Sie:** Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Funktentstört nach EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-15, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis



Jeder Betrieb von Heckenscheren ist mit Unfallgefahren verbunden. Beachten Sie deshalb die entsprechenden Unfallschutzvorschriften.

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)! Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Heckenschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Verwendungszweck

Die Maschine ist ausschließlich zum Schnei-

den von Hecken bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine griffbereit aufbewahren!

4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der

Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
 - c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
 - d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.**
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.**
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwartete Situationen besser kontrollieren.**
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
 - g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.**
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem**

passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

a) Lassen Sie das Gerät nur von quali-

fiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

6) Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann.** *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** *Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.*

- **Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.**

- **Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper (z.B. Drahtzäune) achten!**

- **Schere nicht bei Regen und nicht zum Schneiden nasser Hecken benutzen.** *Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Keine Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler zur Reinigung verwenden.*

- **Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren allein ausführen. Unter**

Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.

- **Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Elektrowerkzeuges einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.**
- **Wir empfehlen, sich bei erstmaligem Gebrauch der Heckenschere neben dem Lesen der Gebrauchsanweisung auch praktisch in den Gebrauch des Gerätes einweisen zu lassen.**
- **Immer dafür sorgen, dass alle Schutzeinrichtungen und Handgriffe angebracht sind.**
- **Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.**
- **Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.**
- **Vermeiden Sie den Gebrauch der Heckenschere bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.**

5. Vor Inbetriebnahme

Montage des Bügelgriffes (Abb. 1)

Bügelgriff wie im Bild 1 dargestellt von unten über das Schersystem ziehen und in die Aussparung des Heckenscheregehäuses einzusetzen. Dabei ist zu beachten, dass die beiden Bügelgriffteile nicht zusammengedrückt werden. Zur Befestigung des Bügelgriffes die 2 mitgelieferten Schrauben durch die Öffnungen des Griffes in die Bohrungen des Gehäuses eindrehen und fest anziehen.

Schutzschild (Abb. 2)

Den Handschutz auf die Handschutzplatte an der Frontseite des Gehäuses aufschieben bis die Rastung wirksam einschnappt.

Stromanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom angeschlossen werden. Sie ist schutzisoliert nach Klasse II VDE 0740. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt.

Fehlerstromschutzschalter

Wir empfehlen, die Heckenschere über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von

nicht mehr als 30 mA anzuschliessen.

Sicherung des Verlängerungskabels (Abb. 3)

Nur für den Außenbetrieb zugelassene Verlängerungskabel benutzen. Der Leitungsquerschnitt muss für eine Länge von bis zu 75 m gleich oder größer 1,5 mm² sein. Kupplung der Verlängerungsleitung in den Gerätestecker stecken. Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff schieben und über den Zugentlastungshaken legen. Nach der Arbeit Schlaufe nach vorn über den Haken schieben und aus dem Griff ziehen. Netzstecker ziehen. Verlängerungskabel über 30 m Länge reduzieren die Leistung der Maschine.

6. Anweisung zum Gebrauch

Schere nicht bei Regen und zum Schneiden nasser Hecken verwenden!

Das Kabel der Heckenschere und seine Verbindungen sind vor jedem Gebrauch auf sichtbare Mängel zu prüfen (Stecker gezogen). Mangelhafte Kabel nicht benutzen.

Handschuhe:

Zum Gebrauch der Heckenschere sollten Sie unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.

7. Ein- und Ausschalten der Heckenschere

(Abb.4)

Zum Einschalten der Heckenschere nehmen Sie bitte einen sicheren Stand ein. Diese Heckenschere hat eine 2- Hand- Sicherheitsschaltung. Zum Einschalten der Heckenschere muss die Schalterleiste im Handgriff (A) sowie der Schaltgriff im Bügelgriff (B) gedrückt werden. Zum Ausschalten lassen Sie beide Schalter wieder los. Der Motor schaltet bereits bei Loslassen einer der beiden Schalter ab.

8. Einstellung des Drehgriffs

Zur Arbeitserleichterung ist die Heckenschere mit einem drehbaren hinteren Griff ausgestattet, welcher in 3 verschiedene Positionen eingestellt werden kann (rechts, links und Normalposition). Der Zweck dieser Vorrichtung besteht darin, dass besonders für den Schnitt in vertikaler Richtung die Heckenschere jeweils in der ergonomisch günstigsten Position gehalten werden kann und einer vorzeitigen Ermüdung des Anwenders vorgebeugt wird.

Zum Einstellen des Griffes in eine andere Position verfahren Sie bitte wie folgt:

Schalter (A) loslassen. Verriegelungsknopf C (Abb. 5) nach hinten ziehen. Der Griff wird dadurch entriegelt und kann nun in die gewünschte Position gedreht werden (Abb. 6+7). In der gewünschten Endposition rastet der Knopf wieder ein und sichert den Griff gegen unbeabsichtigtes Verdrehen.

Beachten Sie bitte, dass der Verriegelungsknopf C nur betätigt werden kann, wenn der Schalter (A) nicht gedrückt wird. Vergewissern Sie sich, dass nach Einstellen des Drehgriffes der Verriegelungsknopf wieder einrastet. Erst danach kann der Schalter wieder betätigt werden.

9. Wartung

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Stecker aus der Steckdose ziehen!

Wichtig: Nach jedem größeren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingeeilt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Beschädigte Schneideinrichtungen sind sofort sachgemäß instandzusetzen. Reinigen Sie die Messer mit einem trocknen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste. **Vorsicht: Verletzungsgefahr.** Das Einölen der Messer sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel vorgenommen werden. (Bild 8)

Schärfen der Messer

Die Messer sind weitgehend wartungsfrei und müssen bei bestimmungsgemäßer Anwendung nicht nachgeschärft werden. Zur Vermeidung von Verletzungen, auch am nichtlaufenden Messer, wird das geschärfte Scherblatt durch den ungeschärften Kamm abgedeckt (Bild 9). Dadurch kann das Messer vom Anwender nicht geschärft werden, ohne das Gerät zu öffnen und in die Sicherheitskonfiguration einzugreifen. Ein Nachschärfen der Messer kann deshalb nur durch eine Fachwerkstatt erfolgen.

Auswechseln der Messer

Nur ein fachgerechtes Einsetzen der Messer garantiert den einwandfreien Betrieb der Heckenschere. Das Auswechseln der Messer darf deshalb nur von einer Fachwerkstatt vorgenommen werden.

10. Halten der Heckenschere zum Gebrauch (Abb. 10)

Mit diesem Werkzeug können Sie schnell und bequem Büsche, Hecken und Sträucher schneiden.

Schneiden von Hecken

- junge Triebe schneiden Sie am besten mit einer Senzenbewegung.
- ältere, stärkere Hecken schneiden Sie am besten mit einer Sägebewegung.
- Äste, welche zu dick für die Schneidmesser sind, sollten mit einer Säge geschnitten werden.
- die Seiten einer Hecke sollten nach oben hin verjüngt geschnitten werden.

Um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen

- eine Richtschnur auf die gewünschte Höhe spannen.
- gerade über diese Linie schneiden.

Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand, damit ein Abrutschen verhindert und eventuelle Verletzungen auszuschließen sind. Halten Sie die Schermesser immer vom Körper weg.

11. Optimale Sicherheit

Durch die 5 Komponenten 2-Hand- Sicherheitsschaltung, Messer-Schnellstop, Schutzschild, Sicherheitsmesserbalken und Anstoßschutz ist die Heckenschere mit optimalen Sicherheitselementen ausgestattet.



Achtung!

Stellen Sie während des Arbeitens mit der

Heckenschere fest, dass Sicherheitsfunktionen, wie die 2-Hand-Schaltung oder der Schnellstopp nicht gewährleistet sind, dann beenden Sie unverzüglich Ihre Arbeit und führen das Gerät einer autorisierten Fachwerkstatt zwecks Reparatur zu!

2-Hand-Sicherheitsschaltung (Abb.4)

Zum Einschalten der Heckenschere muss die Schalterleiste im Handgriff (A) sowie der Schaltgriff im Bügelgriff (B) gedrückt werden. Wenn man eines der beiden Schaltorgane losläßt, kommen die Schermesser sofort zum Stillstand.

Messer-Schnellstop

Zur Vermeidung von Schnittverletzungen stoppt das Messer nach Loslassen eines der beiden Schaltelemente in ca. 0,2 Sekunden.

Sicherheitsmesserbalken (Bild 9)

Das vom Messerkamm zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung. Sobald die Maschine ausgeschaltet ist, stoppt das scharfe Schneidmesser aus Sicherheitsgründen bündig unter dem Kamm, sodass Verletzungen beim Transport weitgehend ausgeschlossen sind.

Anstoßschutz (Abb. 11)

Die überstehende Führungsschiene verhindert beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Boden usw.), daß unangenehme Schläge (Rückstoßmomente der Messer) auf den Bedienenden auftreten.

Getriebeschutzelement

Wenn sich feste Gegenstände in den Schneidmessern verklemmen und dadurch den Motor blockieren, Maschine sofort ausschalten. Stecker aus der Steckdose ziehen, Gegenstand entfernen und weiterarbeiten. Bei dem Gerät ist eine Überlastsicherung eingebaut, welche bei Messerblockierung das Getriebe vor mechanischen Schäden schützt.

12. Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch

Die Heckenschere muss so aufbewahrt werden, dass sich niemand an den Schermessern verletzen kann!

Wichtig: Nach jedem Gebrauch sollten die Messer gereinigt und eingeeilt werden (siehe auch Abschnitt 9. Wartung). Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Das Einölen sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel, z. B. Servicespray vorgenommen werden. Danach stecken Sie die Heckenschere mit den Messern in den Köcher.

13. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

14. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.


CONTENT	Page
Pictogram illustration and explanation	6-7
Introducing the hedgetrimmer	GB-2
Safety instructions	GB-3
Application	GB-3
General safety instructions	GB-3
Before use	GB-5
Instructions for use of the equipment	GB-6
Switching on and off	GB-6
Adjusting the turning handle	GB-6
Maintenance	GB-6
Holding the hedge trimmer when in use	GB-6
Optimum safety	GB-6
Storing the trimmer after use	GB-7
Repair service	GB-7
Guarantee	GB-7
Waste disposal and environmental protection	
Warranty	
Declaration of Conformity	

1. Introducing the hedgetrimmer

Technical data	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Operating Voltage	V~	230
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	750
Cutting movements	min ⁻¹	2400
Shear length	mm	600
Cutting Thickness	mm	29
Weight (without flex) kg		4,3
Noise Pressure Level LpA according to EN 60745		85 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Vibration according to EN 60745		<2,5 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

Class of protection: II / DIN EN 60745/VDE 0740 

Emissions

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
-  The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.

The noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).




Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Interference suppressed in accordance with EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60745-1 and EN 60745-2-15 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

2. General safety instruction

 Usage of hedge trimmer always involves a risk of accidents, therefore please observe the relevant accident prevention instructions.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the hedge trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place. Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications in a technically perfect condition only and with due regard to the operating instructions! Immediately rectify or have rectified any faults which could adversely affect safety!

This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize your-self with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


3. Application

The machine is only intended for trimming hedges. Use for any other purpose constitutes inappropriate use. The manufacturer / supplier is not liable for any injury and/or damage arising from inappropriate use. This risk is

the sole responsibility of the user. Appropriate use of the machine also includes adherence to the operating instructions and compliance with the servicing and maintenance instructions.

Always keep the instruction manual close at hand during operation!

4. General safety instructions

 **Attention! Read all instructions contained herein.** *Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.*

The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

1) Working area

a) Keep your working area clean and tidy.

Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.

b) Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.

Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.

c) Keep children and other persons away when you are operating the power tool.

Distractions may result in the operator losing control over the tool.

2) Electrical safety

a) The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing.

Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body earthed.

c) Keep the tool out of the rain. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.

d) Do not use the cable to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges or moving parts

of the tool. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cables that are approved for outdoor use. *The use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. *When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*

b) Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles). *Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.*

c) Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in 'OFF' position before pulling the plug from the mains socket. *When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.*

d) Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on. *A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.*

e) Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times. *This will allow you to better control the tool in unexpected situations.*

f) Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

g) If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are

connected and used properly. *The use of these devices reduces hazards caused by dust.*

4) Careful handling and use of power tools

a) Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case. *The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.*

b) Do not use a power tool with a damaged switch. *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*

c) Pull the mains plug out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside. *This precaution avoids the unintentional start of the tool.*

d) Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*

e) Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool. *Many accidents are the result of poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.*

g) Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out. *The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.*

5) Service

a) Have the power tool serviced by quali-

fied technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. *This will ensure the safe operation of the power tool.*

6) Safety instructions for hedge trimmers:

- Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off! *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- Hold the power tool by its insulated handling surfaces as the cutting blades might get in touch with the tool's own power cable. *If the cutting blades should accidentally cut into a live power cable this might turn metal parts of the tool 'hot' thereby causing an electric shock.*
- Keep the cable away from the cutting area. *When working with the trimmer the cable might be hidden in bushes and accidentally cut through.*
- Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*
- The hedge trimmer should always be held with both hands.
- Before using the equipment clear the working area of any foreign objects and be aware of foreign objects during operation of the machine!
- Do not use the trimmer in wet weather and do not use it to cut wet hedges. Do not wash down the device with water. Do not use any high-pressure cleaning devices or steam jet devices for cleaning.
- In line with agricultural Trade Association Regulations only persons over the age of 17 may work on their own with electric hedge trimmers. Use is permitted for persons over 16 years if the work is carried out under the supervision of

adults.

- Equipment which will be used in different outside locations should be connected via residual current - operated current breakers.
- For initial use of the hedge trimmer we would recommend that in addition to reading the operating instructions, you also seek a practical demonstration from an expert.
- Always ensure that all protective devices and handles are properly fitted. Never attempt to use an incomplete machine.
- Never try to use an incomplete tool or a tool that has been modified in a way that has not been approved.
- Familiarize yourself with the working area and pay attention to possible dangers which you might not be able to hear due to the noise of the machine.
- Avoid to use the hedge-trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.

5. Before use

Mounting the bow-type handle (Fig. 1)

The bow-type handle must be pulled over the blade system from below as shown in Fig. 1 and then set into the relief of the hedge shears housing. In doing so, one must not push the two parts of the bow-type handle together. To fix the bow-type handle the two included screws must be screwed into the threadings in the housing through the openings of the handle and fastened tightly.

Handguard (Fig. 2)

Slide the handguard onto the handguard plate at the front side of the housing until it effectively locks into place.

Power connection

The machine can only be connected to a single-phase a.c. current connection. The machine is protectively insulated in accordance with classification II of VDE 0740. Before using the machine ensure that the mains current agrees with the operating voltage data on the machine's identification plate.

Power Circuit Breaker:

Machines which will be used in different outside locations must be connected to a Power Circuit Breaker.

Securing the power supply cable (Fig. 3)

Only use cables (extension flex) that are approved for outdoor use. The cable diameter must be equal to or big-

ger than 1.5mm² for cable lengths up to 75m.

Put the coupling of the extension flex onto the shears' plug. For strain relief, stick a loop of the extension flex through the opening in the handle and put it onto the strain relief hook. After finishing work, slide the loop ahead over the hook and pull it back through the handle opening. Pull the mains plug.

Extension flexes with a length of more than 30m reduce the machine's output.

6. Instructions for use of the equipment

Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges!

Check the hedge trimmer flex and its connections before each and every use for visible signs of damage (disconnect the power plug)! Do not use a faulty flex.

Gloves:

Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

7. Switching the hedge shears on/off (Fig.3)

When switching the hedge shears on take a safe stand. These hedge shears have a two-hand safety switch. To switch the hedge shears on the bar switch in the handle (A) and the grip switch of the bow-type handle (B) must be pushed down. To switch the device off let go of both switches. The motor already stops if one of the two switches is released.

8. Adjusting the turning handle

To facilitate your work the hedgetrimmer are equipped with a turning rear handle that can be set in 3 different positions (right, left, and normal). The purpose of this mechanism is that especially for cutting in vertical direction the hedge shears can be held in their ergonomically most favourable position whereby an early fatigue of the user is avoided.

Please proceed as follows to change the position of the handle:

Release switch (A). Pull back the locking pin (B) (Fig. 5). The handle is now unlocked and can be turned to the desired position (Fig. 6+7). In the desired end position, the pin locks back into place and securing the handle and avoiding an accidental change of the position.

Please bear in mind that the locking pin (B) can only be pulled back when the switch (A) is not activated (held down). Make sure that the locking pin locks into place again after repositioning the turning handle. Only then the switch can be activated anew.

9. Maintenance

Always disconnect the plug from the power socket before commencing any work on the machine.

Important: Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect

the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or – in case of heavier dirt – with a brush.

Attention: Danger of injury!Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant (Fig. 8).

Sharpening of the blades

The blades generally do not need servicing and do not require sharpening if used correctly. In order to prevent injuries caused by the blades when not in use, the sharpened cutting blade should be covered by the blade cover (Fig. 9). The blades cannot be sharpened by the user without opening the equipment and the safety mechanism. Resharpening of the blades can therefore only be carried out at a specialist workshop.

Changing the blades

Only correct installation of the blades will guarantee problem-free operation and function of the above mentioned safety feature of the blades. Changing of the blades should therefore only be carried out at a specialist workshop.

10. Holding the hedge trimmer when in use (Fig. 10)

This equipment will enable you to cut or trim bushes and hedges easily and comfortably.

Trimming of hedges

- Young shoots are best cut in a scythe movement.
- Older and stronger hedges are best cut in a sawing movement.
- Branches, which are too thick for the hedge trimmer, should be cut with a saw.
- Sides of hedges should be cut upwards in a taper.

In order to achieve an even height

- Fix a guide line at the required height.
- Cut evenly over this guide line.

11. Optimum safety

The 5 special features two-hand safety switch, quick blade stop, protective cover, blade safety rail and impact protector are fitted to provide the hedge trimmer with optimum safety features.



Attention!

If you find out that safety functions, such as the 2-switch mechanism or the safety stop, are not functioning while working with the hedge shears, immediately cease working and take the machine to a specialised shop for repairing.

Two-hand safety switch (Fig. 4)

To switch on the hedge trimmer one of the switch bars on the hand grip (A or B) and the switch on the bow-type handle (C) must be held down. If one of the switches is released, the shearing blades will stop after ca. 0.2 seconds.

Quick blade stop

In order to avoid injuries through cuts, the blade will stop in max. 0.2 sec. when one of the two switches is

released.

Blade safety rail (Fig. 9)

The cutting blade set back from the blade housing reduces the risk of injuries due to unintentional body contact. As soon as the hedge trimmer is switched off, the sharp cutting blades will stop - due to safety reasons - exactly under the cover rail in order to reduce the risk of injuries during transport.

Impact protector (Fig. 11)

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

Gear protection feature

If solid objects are caught in the cutting blade and jam the motor, switch off the machine at once, disconnect the power plug from the power socket, remove the object and continue with the work.

The equipment is also fitted with an overload cutout, which protects the gears against mechanical damage in the event of blade jams.

12. Storing the trimmer after use

The hedge shears must be stored such that there is no danger of injuries being caused to persons by the cutting blades!

Important note: The shearing blades should be cleaned after each use. (see also Section 9. Maintenance). This will considerably increase the service life of the device. Please use a lubricator that is not harmful to the environment, e.g. our service spray. Then put the shears in their case with the cutting blades first.

13. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

14. Guarantee

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the place of purchase.


15. Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.


Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

SOMMAIRE	Page
Représentation et explication des pictogrammes	6-7
Présentation du taille-haie	FR-2
Conseil de sécurité	FR-3
Application	FR-3
Consignes générales de sécurité	FR-3
Avant la mise en service	FR-6
Instruction d'emploi	FR-6
Brancher et éteindre le taille-haies	FR-6
Réglage de la poignée tournante	FR-6
Maintenance	FR-6
Maintien du taille-haie à l'emploi	FR-7
La sécurité optimale	FR-7
Entreposage du taille-haies après utilisation	FR-7
Service de réparation	FR-7
Recyclage et protection de l'environnement	FR-7
Conditions de garantie	FR-7
Déclaration de Conformité	


1. Présentation du taille-haie

Données techniques	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Tension de service	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nomin.	W	750
Mouvements de coupe	min ⁻¹	2400
Longueur de la lame	mm	600
Épaisseur de coupe	mm	29
Poids sans câble	kg	4,3
Niveau de pression acoustique L _{pA} selon EN 60745		85 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Vibration selon EN 60745		<2,5 m/s ² [K=1,5 m/s ²]
Double isolation conforme à la classe II / DIN EN 60745/VDE 0740 		

Émissions

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
-  La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.

Le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).


 **Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.**

Antiparasitage selon EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Sous réserve de modifications techniques.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60745-1 et EN 60745-2-15 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

 Chaque emploi d'un taille-haie comporte un risque d'accident. C'est pourquoi nous vous demandons d'observer les prescriptions de protection contre les accidents.

La machine est conçue suivant le niveau de la technique et des normes de sécurité en vigueur. Malgré tout, leur emploi peut engendrer des dangers de corps et de vie pour les utilisateurs et les tiers, de porter préjudice à la machine et à d'autres objets.

Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre commotion électrique, danger de blessures et danger de feu. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Employer uniquement la machine dans un état technique impeccable et conformément aux règles, en toute conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction de service ! Il est important notamment d'éliminer (ou de faire éliminer) immédiatement les pannes qui nuisent à la sécurité!

Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.


3. Application

La machine est uniquement destinée à tailler les haies. Tout autre emploi est considéré comme non conforme. Le fabricant / fournisseur ne portera aucune responsabilité

pour les préjudices qui en résultent. L'utilisateur portera seul tous les risques et périls. Font également partie de l'emploi conforme, le respect de l'instruction de service et des conditions d'inspection et de maintenance.

Conserver l'instruction de service en permanence sur le lieu d'emploi de la machine !

4. Consignes générales de sécurité

 **Attention!** Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Lieu de travail

a) **Maintenez votre espace de travail propre et rangé. Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.**

b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.

c) **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.**

2) Sécurité électrique

a) **La fiche de raccordement de l'appareil doit s'insérer dans la prise de courant. La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils dotés d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque**

d'électrocution.

- b) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*
 - c) Tenez l'appareil éloigné de la pluie.** *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*
 - d) N'utilisez pas le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchant ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.**
 - e) Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.**
- 3) Sécurité des personnes**
- a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.**
 - b) Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes.** *Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un protège-ouïe, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.*
 - c) Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est**
enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.
- 4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques**
- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.** *Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.*
 - b) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.**
 - c) Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.**
 - d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.**

Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.

e) Entretenez l'appareil avec soin.

Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. Les outils tranchants entretenus avec soin et à l'arête coupante se coincent moins et sont plus faciles à manier.

g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

5) Service

a) Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales. La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

6) Consignes de sécurité pour taille-haies:

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.

- Tenez le taille-haie par les poignées isolées, car il peut arriver que la lame entre en contact avec le câble

d'alimentation. Le contact de la lame avec un câble électrique peut mettre sous tension des éléments métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.

- Tenez le câble éloigné de l'espace de coupe. Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé par les buissons et être sectionné par inadvertance.

- Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. Une manipulation soignée de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.

- Le taille-haie doit uniquement être manié à deux mains.

- Avant l'emploi de l'appareil, éliminer les corps étrangers de la surface de travail et faire attention à la présence de ceux-ci durant le travail !

- Ne pas employer le taille-haie lorsqu'il pleut ou pour tailler des haies mouillées. Ne jamais arroser l'appareil avec de l'eau. Ne pas utiliser d'appareil à haute pression ou à jet de vapeur pour le nettoyage.

- Selon les dispositions de l'association professionnelle des agriculteurs, les travaux avec le taille-haie électrique peuvent uniquement être exécutés par des personnes seules de plus de 17 ans. Les personnes de plus de 16 ans sont admises à effectuer les travaux sous les directives d'un adulte.

- Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.

- Lors du premier emploi du taille-haie nous conseillons lors de la lecture de l'instruction de service, de vous laisser initier à l'emploi pratique de l'appareil.

- Veillez toujours à ce que tous les dispositifs de sécurité et poignées soient mis en place.

- N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une transformation non autorisée.

- Familiarisez-vous avec vos environs et

veillez à des dangers possibles lesquels vous ne pouvez éventuellement pas entendre à cause du bruit de la machine.

- **Ne pas utiliser de taille-haies électrique lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.**

5. Avant la mise en service

Montage de la poignée - étrier (III. 1)

La poignée doit être tirée par en bas sur le système de couteaux et être placée dans l'encoche du boîtier du taille-haies, comme le montre l'illustration 1. Veillez à ne pas presser l'une contre l'autre les deux parties de la poignée.

Pour la fixation de la poignée - étrier, visser et serrer à fond les deux vis fournies avec l'appareil en les introduisant par les ouvertures de la poignée dans les trous de forage du boîtier.

Bouclier de protection (III. 2)

Pousser la protection manuelle sur la plaque de protection du côté frontal du boîtier jusqu'à enclenchement du crantage.

Branchement électrique

La machine peut uniquement être branchée au courant alternatif monophasé. Elle est isolée selon la classe II VDE 0740. Mais avant la mise en service veillez à ce que la tension de secteur corresponde à la tension de service de la machine marquée sur la plaque moteur.

Disjoncteur à courant de défaut:

Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.

Dispositif de sécurité du câble de rallonge (III. 3)

N'utiliser que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur. La section du conducteur doit être égale ou supérieure à 1,5 mm² pour une longueur de 75 mètres.

Brancher le raccord du câble de rallonge dans le socle connecteur. Pour décharger la traction, faire passer un nœud coulant du câble de rallonge par l'ouverture de la poignée et le placer sur le crochet de décharge de traction. Après le travail, faire passer le nœud coulant vers l'avant sur le crochet et l'enlever de la poignée. Débrancher la fiche de contact.

Les câbles de rallonge de plus de 30 mètres diminuent le rendement de la machine.

6. Instruction d'emploi

Ne pas employer la taille-haie sous la pluie et ne pas couper de haie mouillée !

Avant chaque emploi, vérifier si le fil du taille-haie et ses raccords présentent des défauts (le connecteur étant retiré). Ne pas employer de fil défectueux.

Gants:

Pour travailler avec la taille-haie vous devez porter

impérativement de gants de travail.

7. Brancher et éteindre le taille-haies (III.4)

Pour mettre le taille-haie en marche, prenez une position sûre.

Ce taille-haies est équipé d'un couplage de sécurité à 2 mains. Pour brancher le taille-haie, appuyer sur la réglette de commutation dans la poignée à main (A) et sur la poignée de commutation dans la poignée-étrier (B).

Pour éteindre la machine, relâchez les deux poignées.

Le moteur s'éteint déjà lorsque l'une des deux poignées est lâchée.

8. Réglage de la poignée tournante

Pour faciliter le travail, le taille-haie est équipé d'une poignée tournante à l'arrière, qui peut être réglée dans 3 positions différentes (droite, gauche et position normale). Cette installation permet à l'utilisateur de toujours tenir le taille-haies dans la position ergonomique la plus favorable, surtout pour le coupage à la verticale, et évite que l'utilisateur se fatigue trop rapidement.

Pour changer la position de la poignée, procédez comme suit :

lâchez l'interrupteur (A). Tirez le bouton de verrouillage B (III. 5) vers l'arrière. La poignée est alors déverrouillée et peut être dirigée dans la position désirée (III. 6+7). A la position finale souhaitée, le bouton s'enclenche et assure la poignée contre un changement non intentionnel.

Veillez tenir compte du fait que le bouton de verrouillage B peut uniquement être employé si l'interrupteur (A) n'est pas appuyé. Assurez-vous que le bouton de verrouillage se réenclenche après le réglage de la poignée tournante. Ce n'est qu'ensuite que l'interrupteur peut être actionné à nouveau.

9. Maintenance

Avant tous travaux sur la machine, retirer impérativement la fiche de la prise !

Important : Après chaque emploi important du taille-haie, celui-ci devrait être nettoyé et huilé. Ceci influence de façon décisive la longévité de l'appareil. Les lames endommagées sont à réparer correctement sans attendre. Nettoyez la lame avec un chiffon sec ou, si elle est très encrassée, avec une brosse. **Attention: risque de blessure!** Les lames devraient être lubrifiées si possible à l'aide d'un lubrifiant non polluant (III. 8).

Affûtage des lames

Les lames sont en grande partie sans entretien et n'ont pas besoin d'être affûtées en cas d'emploi conforme. Pour éviter les blessures provoquées par les lames, même si celles-ci ne sont pas en marche, la lame affûtée est recouverte par la came non affûtée (III. 9). De ce fait, la lame ne peut être affûtée par l'utilisateur, sans ouvrir l'appareil et intervenir dans sa configuration de sécurité. Un affûtage des lames peut donc uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

Changement de lames

Une mise en place correcte des lames garantit le fonc-

tionnement impeccable et la position de sécurité des lames. C'est pourquoi le changement de lames peut uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

10. Maintien du taille-haie à l'emploi (ill. 10)

Cet outil vous permet de tailler rapidement et confortablement les buissons, haies et arbustes.

Coupe de la haie

- Les jeunes pousses sont coupées aisément dans un mouvement de faux.
- Les haies plus vieilles, plus grosses sont coupées aisément dans un mouvement scie.
- Les branches trop épaisses pour les lames devraient être coupées à l'aide d'une scie.
- Les côtés de la haie devraient être amincis vers le haut.

Afin d'obtenir une hauteur égale

- Tendre une corde à la hauteur désirée.
- Couper droit au-dessus de cette ligne.

11. La sécurité optimale

Grâce aux 5 composants, contacteur de sécurité à 2 mains, arrêt rapide des lames, bouclier de protection, couteaux de sécurité et butée de protection, le taille-haie est équipé d'éléments de sécurité optimaux.



Attention!

Pendant le travail avec le taille-haie, si vous constatez que les fonctions de sécurité telles que le commutateur à 2 mains ou l'arrêt d'urgence ne sont pas assurés, interrompez immédiatement votre travail et apportez l'appareil à un spécialiste autorisé pour le faire réparer !

Réglage de sûreté (ill. 4)

Pour mettre le taille-haie en marche, l'une des deux réglettes de commutation doit être enfoncée dans la poignée (A ou B) et la manette de commutation dans la poignée en étrier (C). Dès que l'on lâche l'une des deux réglettes, les lames de coupe s'arrêtent dans un laps de temps de 0,2 sec. environ.

Arrêt rapide des lames

Pour éviter les blessures le couteau s'arrête instantanément après le relâchement d'un des éléments de commutation en l'espace de max. 0,2 sec.

Couteaux de sécurité (ill. 9)

La lame recouverte par la came réduit les dangers de blessures provoquées par un contact involontaire. Dès que la machine est débranchée, le couteau coupant s'arrête instantanément - à cause de raisons de sécurité - exactement audessous de la came. Pour cela, les blessures pendant le transport sont presque exclues.

Butée de protection (ill. 11)

La tringle de guidage qui dépasse évite que l'utilisateur ne reçoive des coups désagréables (recul du couteau) provoqués lorsque l'outil touche à un objet fixe (mur, sol, etc.).

Elément de protection de l'engrenage

Si des objets solides sont coincés dans les lames et bloquent le moteur, il faut immédiatement débrancher la machine, retirer la fiche de la prise, retirer l'objet coincé avant de pouvoir continuer son travail.

Cet appareil porte un disjoncteur de surcharge intégré qui protège l'engrenage contre toute détérioration mécanique en cas de blocage des couteaux.

12. Entreposage du taille-haies après utilisation

Le taille-haie doit être entreposé de manière à ce que personne ne puisse se blesser au contact des lames!

Important: la lame doit être nettoyée après chaque utilisation (voir aussi point 9.entretien). Ceci influencera positivement la durée de vie de l'appareil. Dans la mesure du possible, le graissage se fera à l'aide d'un lubrifiant écologique, un spray de service, par exemple. Remplacez ensuite le taille haie dans son étui.

13. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

14. Garantie

En cas de demande d'intervention de la garantie, de défaillance ou de besoin de pièce de rechange, veuillez vous adresser personnellement ou par téléphone à votre revendeur.


15. Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.


Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Contenuto	Pagina
Illustrazione e spiegazione dei simboli	6-7
Descrizione delle cesoie per siepi	IT-2
Avviso generale di sicurezza	IT-3
Possibilità di utilizzazione	IT-3
Avvertenze generali sulla sicurezza	IT-3
Prima della messa in marcia	IT-6
Istruzioni sull'uso	IT-6
Accensione e spegnimento	IT-6
Regolazione del manico girevole	IT-6
Manutenzione	IT-6
Reggere le cesoie correttamente nell'uso	IT-7
Sicurezza ottima	IT-7
Come riporre le cesoie da siepi dopo l'uso	IT-7
Servizio di riparazioni	IT-7
Garanzia	IT-7
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-8
Garanzia	
Dichiarazione CE di Conformità	

1. Descrizione delle cesoie per siepi

Caratteristiche tecniche	HSD	600 Profi (GHS 6060 Profi)
Alimentazione	V~	230
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	600
Movimento di taglio	min ⁻¹	2400
Lunghezza delle lame	mm	600
Profondità di taglio	mm	29
Peso senza cavo	kg	4,2
Livello di pressione acustica secondo EN 60745 LpA		85 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Vibrazione secondo EN 60745		<2,5 m/s ² [K=1,5 m/s ²]
Isolamento protettivo secondo la classe II / DIN EN 60745 / VDE 0740 		

Emissioni

- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
-  Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- **Attenzione:** Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.

Se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'im-piego prendere conoscenza delle norme regionali.

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Variazioni tecniche riservate.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60745-1 e EN 60745-2-15, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

2. Avviso generale di sicurezza



Ogni operazione con cesoie per siepi è suscettibile di incidenti accidenti. Si prega, pertanto, di tener ben conto delle relative disposizioni antinfortunistiche.

La macchina è stata costruita secondo l'ultimo stato della tecnica nonché ai sensi delle regole generalmente riconosciute in merito alla tecnica di sicurezza. Nonostante ciò è sempre possibile che nell'uso della macchina possano esistere pericoli gravi per l'utente oppure terzi ma anche rischi di danneggiamento della macchina o di cose.

Attenzione! Con l'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme! Conservare con cura queste istruzioni.

Utilizzare, conseguentemente, la macchina solamente quando la stessa si trovi in ottime condizioni di conservazione, in piena coscienza dei criteri di sicurezza e di pericolo, con osservanza delle istruzioni sull'uso. Eliminare (o far eliminare) sempre e immediatamente ogni guasto che possa pregiudicare la sicurezza.

Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del taglisiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compreso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, salvo che vengano date a loro la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

3. Possibilità di utilizzazione

La macchina è esclusivamente destinata al taglio di siepi. Ogni altro impiego oppure impiego diverso è considerato come non conforme alla finalità dell'apparecchio. Il fabbricante / fornitore non riconosce alcuna garanzia per danni risultanti dall'uso non conforme alle norme. Il rischio risiede unicamente nell'utente. L'osservanza delle istruzioni per uso, nonché delle condizioni d'ispezione e di manutenzione fa anchessa parte integrante delle norme relative all'uso dell'apparecchio in conformità con la sua finalità.

Conservare sempre le istruzioni per uso a portata di mano e cioè nelle immediate vicinanze del luogo d'impiego dell'apparecchio.

4. Avvertenze generali sulla sicurezza



Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1)Luogo di lavoro

- a) **Mantenere la propria area di lavoro pulita ed in ordine. Il disordine ed eventuali aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.**
- b) **Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.**
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico. Un momento di distrazione può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.**

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'attrezzo deve entrare perfettamente nella presa di corrente. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente adeguate consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.**
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.**
- c) **Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.**
- d) **Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.**
- e) **Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno. L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.**

3) Sicurezza delle persone

- a) **Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.**
- b) **Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi. L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco**

protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimento.

- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione "OFF" prima di inserire la spina nella presa di corrente. Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.**
 - d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'attrezzo. La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.**
 - e) **Non sopravvalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.**
 - f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.**
 - g) **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di tali dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.**
- ## 4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici
- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.**
 - b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere**

riparato.

- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire accessori o di mettere via l'attrezzo stesso.**

Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.

- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.**

- e) **Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.**

- f) **Tenere gli utensili da taglio sempre ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.**

- e) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.**

5) Assistenza tecnica

- a) **Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali. In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.**

6) Istruzioni per la sicurezza di cesoie per

siepi:

- tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- Reggere l'utensile elettrico per le superfici isolate dell'impugnatura poiché la lama di taglio può venire a contatto con il cavo di alimentazione dell'attrezzo stesso. *Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'attrezzo e così provocare una scossa elettrica.*
- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. *Durante il lavoro il cavo potrebbe essere nascosto da fogliame o rami e quindi venire reciso inavvertitamente.*
- Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*
- Le cesoie devono esclusivamente essere maneggiati con ambedue le mani.
- Prima dell'uso dell'apparecchio, rimuovere ogni impurità dalla superficie dell'apparecchio. Durante il lavoro far attenzione ad eventuali impurità.
- Non utilizzare le cesoie con pioggia e non per il taglio di siepe umide. Non spruzzare acqua sull'attrezzo. Per la pulizia delle cesoie non utilizzare apparecchi ad alta pressione né a getto di vapore.
- Secondo le disposizioni delle cooperative agricole solamente persone di più di 17 anni sono autorizzate a effettuare da soli lavori con le cesoie elettriche per siepi. Sotto la sorveglianza di persone adulte, l'uso delle cesoie elettriche è autorizzato per persone di 16 anni e più.
- Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di

guasto.

- **In occasione del primo uso dell'apparecchio raccomandiamo di familiarizzarsi con le istruzioni sull'uso e conoscere gli elementi pratici dell'uso dell'apparecchio.**
- **Badare sempre che tutti i dispositivi di sicurez-za e le maniglie siano montati.**
- **Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o alla quale sia stata apportata una modifica non autorizzata.**
- **Familiarizzate con l'ambiente nel quale dovete lavorare con il taglia siepi e fate attenzione ai possibili rischi dei quali non potete accorgervi a causa del rumore prodotto dall'utensile.**
- **Evitare l'uso del taglia siepi elettrico in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.**

5. Prima della messa in uso

Montaggio dell'impugnatura ad archetto (fig. 1)

In seguito è necessario tirare l'impugnatura ad archetto nel modo illustrato nella figura 1 dal basso sopra al sistema di taglio e inserirla nell'incavo situato sul corpo delle cesoie, facendo attenzione a non pressare le due parti dell'impugnatura ad archetto. Per il fissaggio di quest'ultima inserire le 2 viti fornite in dotazione nei fori del corpo attraverso le aperture dell'impugnatura e stringere bene.

Schermo protettivo (fig. 2)

Far scorrere la protezione per la mano sulla lastra protettiva sul davanti del corpo fino a farla scattare bene in posizione.

Collegamento della corrente

La macchina può essere allacciata unicamente a corrente alternata monofase. Il suo isolamento di protezione corrisponde alla categoria II VDE 0740. Può dunque essere allacciata anche a prese senza conduttore di protezione. Prima della messa in marcia vorrete però controllare se la tensione della rete corrisponde alla tensione di servizio indicata sulla targhetta indicatrice della macchina.

Interruttore di sicurezza per correnti di guasto:

Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

Protezione del cavo di prolunga (fig. 3)

Utilizzare esclusivamente prolunghie omologate per l'uso esterno. La sezione del cavo per lunghezze fino a 75 m deve essere uguale o maggiore di 1,5 mm².

Inserire l'attacco del cavo di prolunga nella spina dell'attrezzo. Per lo scarico della trazione formare un anello con

il cavo di prolunga, infilarlo attraverso l'apertura dell'impugnatura e farlo passare sopra all'apposito gancio. Al termine del lavoro sfilare l'anello dall'impugnatura tirandolo in avanti. Staccare la spina.

L'uso di prolunghie di lunghezza superiore a 30 m comporta una riduzione del rendimento della macchina.

6. Istruzioni sull'uso

Non impiegare le cesoie con pioggia oppure per il taglio di siepi umide.

Controllare prima di ogni uso il cavo delle cesoie e le connessioni onde assicurarsi che non vi siano difetti apparenti (tirare la spina!). Sostituire i cavi difettosi.

Guanti:

Si raccomanda insistentemente di indossare guanti di protezione durante l'uso delle cesoie per siepi.

7. Accensione e spegnimento delle cesoie per siepi (fig.3)

Prima di accendere l'attrezzo è necessario assumere una posizione sicura. Le cesoie sono dotate di un'accensione di sicurezza a 2 mani. Per accendere l'attrezzo è necessario premere sia l'interruttore a barretta sul manico (A) che il bottone di comando sull'impugnatura ad archetto (B). Per spegnere le cesoie basta rilasciare entrambi gli interruttori. Il motore si spegne anche rilasciandone soltanto uno.

8. Regolazione del manico girevole

Per rendere più agevole il lavoro l'attrezzo è dotato di un manico girevole che può essere regolato in 3 diverse posizioni (destra, sinistra e posizione normale). Lo scopo di questo dispositivo è di consentire all'utilizzatore, specialmente per il taglio in senso verticale, di tenere le cesoie nella posizione ergonomica più confortevole e di non stancarsi troppo presto.

Per cambiare la regolazione del manico procedere nel seguente modo:

rilasciare l'interruttore (A). Tirare indietro la manopola di bloccaggio B (fig. 5). Il manico in questo modo si sblocca e può essere ruotato nella posizione desiderata (fig. 6+7). Una volta raggiunta la posizione finale la manopola scatta nuovamente in posizione bloccando il manico e impedendone l'involontaria rotazione.

Occorre tenere presente che la manopola di bloccaggio B può essere azionata soltanto quando l'interruttore (A) non è premuto. Al termine della regolazione del manico girevole accertarsi che la manopola di bloccaggio scatti nuovamente in posizione. Soltanto in seguito l'interruttore può essere azionato di nuovo.

9. Manutenzione

Prima di ogni operazione di manutenzione, ritirare la spina dalla presa!

Importante: Dopo ogni uso prolungato delle cesoie si dovrebbe pulire e lubrificare le lame. In questo modo si

favorisce decisamente la durata dell'apparecchio. Ogni dispositivo di taglio danneggiato deve essere riparato immediatamente. Pulite la lama con un panno asciutto o, in caso di sporcoresistente, con una spazzola. **Prudenza: pericolo di infortunio!** Per la lubrificazione delle lame, impiegare, se disponibile, un lubrificante non inquinante (Figura 8).

Affilatura delle lame

Le lame non richiedono praticamente nessuna manutenzione. Se vengono impiegate in conformità con le istruzioni, non c'è neanche bisogno di riaffilarle. Per evitare lesioni - anche con la lama inoperante - la lama di cesoia affilata viene ricoperta dal pettine non affilato (Figura 9). In questo modo, la lama non può essere affilata dall'utente senza l'apertura dell'apparecchio e senza l'intervento nella configurazione di sicurezza. Ogni riaffilatura può, conseguentemente, essere effettuata soltanto da una officina specializzata.

Cambio delle lame

Solo l'inserzione a regola d'arte delle lame garantisce la marcia impeccabile ed il funzionamento del suddetto regime di sicurezza della lama. Ogni sostituzione delle lame deve perciò essere effettuata soltanto da una officina specializzata.

10. Reggere le cesoie correttamente nell'uso (Figura 10)

Con questo utensile potete tagliare rapidamente e comodamente qualsiasi cespuglio, siepe e arbusti.

Taglio di siepi

- I rampolli vergini vengono tagliati preferibilmente con un movimento di falce.
- Le siepi più vecchie e robuste vengono, anchesse tagliate, preferibilmente, con un movimento di segatura.
- I rami che risultino troppo grossi per essere tagliati dalle lame, dovrebbero essere tagliati con una sega.
- I settori laterali di una siepe dovrebbero essere tagliati con ringiovanimento verso l'alto.

Per ottenere una altezza uniforme

- Tendere la corda fino all'altezza desiderata.
- Tagliare diritto su questa linea.

11. Sicurezza ottima

Tramite i 5 componenti: Comando di sicurezza a due mani, arresto rapido delle lame, schermo di protezione, barra di lame e dispositivo antimpatti, le cesoie per siepi risultano dotate di elementi ottimi di sicurezza.



Attenzione!

Se mentre state lavorando con le cesoie per siepi dovete constatare che le funzioni di sicurezza, come il comando a 2 mani o l'arresto rapido, non sono garantite, terminate subito il lavoro e rivolgetevi ad un officina autorizzata per la riparazione dell'attrezzo!

Accensione di sicurezza a 2 mani (fig.4)

Per accendere la cesoia devono essere premute contemporaneamente una delle due accensioni sull' impugnatura (A o B) e l'accensione sul manico (C). Se una delle due accensioni viene rilasciata, le lame si fermano entro circa 0,2 secondi.

Arresto rapido della lama

Onde evitare lesioni o ferite, la lama si arresta dopo di aver liberato uno dei due elementi di comando, entro max. 0,2 secondi.

Barra di lame di sicurezza (Figura 9)

La lama nella sua posizione rientrata dal pettine riduce il rischio di ferite da un contatto involontario con il corpo. Appena l'utensile viene disinserito le lame di taglio per motivi di sicurezza si posizionano sotto le lame a pettine in modo che durante il trasporto non vi sia rischio di ferite.

Dispositivo antimpatti (Figura 11)

La sbarra di guida sporgente impedisce, in occasione di un impatto contro un oggetto fisso (parete, suolo, ecc.), la comparsa di colpi sgradevoli (momenti di contraccolpi delle lame) contro l'utente.

Elemento di protezione degli ingranaggi

In caso di bloccaggio di oggetti solidi nelle lame di taglio, provocando il bloccaggio del motore, bisogna immediatamente disinserire la macchina. Ritirare la spina dalla presa di corrente, rimuovere l'oggetto bloccato e continuare a lavorare. L'apparecchio comprende un interruttore di sovraccarichi il quale protegge gli ingranaggi in caso di bloccaggio del motore contro danni meccanici.

12. Come riporre le cesoie da siepi dopo l'uso

Le cesoie da siepi devono essere riposte in modo tale che nessuno possa ferirsi con le lame!

Importante: la lama deve essere pulita dopo ogni uso. (cf. anche paragrafo 9.Manutenzione). In questo modo si influenza in maniera decisiva la durata dell'attrezzo. Possibilmente, si olii con lubrificanti ecologici, come, per esempio, Servicespray. Fatto ciò, si rimetano le cesoie con le loro lame nella custodia.

13. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

14. Garanzia

Per esercitare il diritto di garanzia o per problemi all'apparecchio rivolgetevi per favore personalmente o telefonicamente al Vostro negozio di fiducia.


15. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.


L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

CONTENIDO	Página
Símbolos y su significado	6-7
Presentación de la cizalla para setos	ES-2
Normas de seguridad generales	ES-3
Aplicación	ES-3
Instrucciones generales de seguridad	ES-3
Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha	ES-5
Empleo	ES-6
Conexión y desconexión	ES-6
Ajuste del asa orientable	ES-6
Mantenimiento	ES-6
Manejo del cortasetos	ES-7
Equipo de seguridad (seguridad optimizada)	ES-7
Conservación de la podadera de setos después de su uso	ES-7
Servicio de reparación	ES-7
Garantía	ES-7
Evacuación y protección del medio ambiente	ES-7
Condiciones de garantía	
Declaración de Conformidad	

1. Presentación de la cizalla para setos

Características técnicas	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Tensión de servicio	V~	230
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	750
Movimientos de corte	min ⁻¹	2400
Longitud del cuchillo	mm	600
Capacidad de corte	mm	29
Peso sin cable	kg	4,3
Nivel de presión acústica LpA según EN 60745		85 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Vibración según EN 60745		< 2,5 m/s ² [K=1,5 m/s ²]
Clase de protección	II / DIN EN 60745/VDE 0740	

Emisiones

- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
-  El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.

El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 85 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).




Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Protección antiparasitaria según norma EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-15, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Normas de seguridad generales

 **Advertencias generales de seguridad:** El uso de la cizalla para setos implica peligro de accidentes, por eso observe las respectivas instrucciones de prevención de accidentes.

La máquina está construida según el estado más nuevo de la técnica y conforme a las normas de seguridad técnica de validez general. No obstante a ello su uso puede acarrear peligros para cuerpo y vida del usuario o terceros o bien reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Atención: En caso del uso de herramientas eléctricas se tiene que observar las siguientes medidas fundamentales de seguridad para protegerse contra descarga, peligro de lesiones y peligro de incendio. Leer y observar todas estas advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar bien las instrucciones de manejo.

¡Solamente use la máquina en estado técnico impecable y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y observe las instrucciones de manejo! ¡Repare o deje reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que afecte su seguridad!

Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente.

Estos aparatos no son aptos para ser manejados por personas con poca experiencia y/o pocos conocimientos o personas con discapacidades psíquicas, físicas o sensoriales, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta, acerca de cómo se deben utilizar estos aparatos.


3. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar setos. Cualquier otro tipo de aplicación se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante no

responderá de daños que resulten del uso inadecuado. El usuario es el único que soportará el riesgo. El uso conforme a lo prescrito también implica que se observen las instrucciones de manejo y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

¡Las instrucciones de manejo siempre tienen que estar a mano en el lugar de aplicación de la máquina!

4. Instrucciones generales de seguridad

 **Atención:** Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Lugar de trabajo

- a) **Mantener el área de trabajo limpio y ordenado.** *El desorden y lugares de trabajo no iluminados pueden causar accidentes.*
- b) **No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*
- c) **Al usar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas.** *Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe conector del aparato debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador junto con aparatos con protección por puesta a tierra.** *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto físico con superficies**

con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

c) Mantener el aparato alejado de la lluvia. *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

d) No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas móviles del aparato. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo cables de alargo que también estén autorizados para el exterior. La aplicación de un cable de alargo adecuado para el exterior disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.

b) Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras. Si lleva un equipo protector personal como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica.

c) Evite poner en marcha el aparato de una forma inadvertida. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "Desc." (OFF), antes de colocar el enchufe en la toma de corriente. Si al llevar el aparato tiene el dedo sobre el interruptor o al conectar el aparato a la alimentación de corriente, ello puede dar lugar a accidentes.

d) Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores antes de conectar el aparato. Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.

e) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.

f) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por piezas móviles del aparato.

g) Cuando se puedan montar sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente. Si se utilizan estos sistemas, disminuye el peligro derivado del polvo.

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Utilice para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada para ello. Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.

b) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.

c) Sacar el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a ajustar el aparato, de cambiar piezas accesorias o de guardar el aparato. Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.

d) Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.

e) **Cuide el aparato con esmero.** Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas ni tan dañadas que ello afecte al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. *Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que están mal mantenidas.*

f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** *Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.*

g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc.** según estas instrucciones y de la forma cómo esté prescrito para este tipo especial de aparato. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo y la actividad que deba ejercer. *El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede producir situaciones peligrosas.*

5) Asistencia

a) **Haga reparar el aparato sólo por personal técnico cualificado,** usando solamente piezas de recambio originales. De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.

6) Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado. *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- Sujete la herramienta eléctrica por los asideros aislados, ya que la cizalla cortante podría entrar en contacto con el propio cable eléctrico. *El contacto de la cuchilla cortante con una línea que esté bajo tensión puede electrificar las partes*

metálicas del aparato y producir descargas eléctricas.

- **Mantener el cable alejado de la zona cortante.** *Durante el trabajo puede estar el cable tapado por los arbustos y ser seccionado por descuido.*
- **Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida.** **Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora.** *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*
- **Solamente maneje la cizalla para setos con las dos manos.**
- **¡Antes de comenzar a trabajar despeje la superficie de cuerpos ajenos y preste atención a cuerpos ajenos cuando esté trabajando!**
- **No use la cizalla cuando llueve o para cortar setos mojados.** No limpie la podadora con chorro de agua. No utilice limpiador de alta presión ni eyector de chorro de vapor para la limpieza.
- Según las disposiciones de las asociaciones para la prevención y el seguro de accidentes en trabajos agrarios, solamente personas mayores de 17 años les está permitido trabajar individualmente con cortasetos eléctricos. Bajo vigilancia de adultos pueden usarla personas mayores de 16 años.
- Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.
- Si emplea por primera vez un cortasetos le recomendamos que no sólo lea bien las instrucciones pertinentes sino también se deje mostrar como funciona en la práctica.
- Siempre preste atención a que estén montados todos los dispositivos de protección y empuñaduras.
- No intentar nunca utilizar una máquina incompleta o una, que no esté provista de un cambio autorizado.
- Familiarizese Ud. con sus alrededores y preste atención a peligros posibles no oíbles a causa del ruido de la máquina.

- **Evite el uso de la cortasetos eléctrico en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.**

5. Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha

Montaje del asa con estribo (fig. 1)

Después, el asa con estribo debe pasarse, como se indica en la figura 1, desde abajo, por encima del sistema de corte y colocarse en el hueco del armazón de la cizalla para setos. Debe procurarse no comprimir las dos piezas del asa con estribo. Para fijar el asa con estribo, atornillar los 2 tornillos suministrados a través de los orificios del asidero, en los taladros del armazón y apretarlos.

Placa protectora (fig. 2)

Correr la protección manual sobre la placa correspondiente en la parte delantera del armazón, hasta que se enclave audiblemente.

Toma de corriente

La máquina solamente puede conectarse con corriente alternativa monofásica. Tiene aislamiento de protección según clase II VDE 0740. Pero antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de red concuerde con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia.

Interruptor de protección de corriente de defecto:

Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.

Fijación del cable de alargo (fig. 3)

Utilizar sólo cables de alargo autorizados para uso exterior. La sección transversal de la línea debe ser igual o mayor que 1,5 mm² para una longitud de hasta 75 m. Colocar el acoplamiento de la línea de alargo en el enchufe del aparato. Deslizar un bucle de la línea de alargo, para la descarga de tracción, por la abertura del asidero y colocarlo por encima del gancho de descarga de tracción. Después del trabajo, deslizar el bucle hacia delante, por encima del gancho y extraerlo del asidero. Sacar el enchufe de corriente.

Cables de alargo con una longitud de 30 m reducen la potencia de la máquina.

6. Empleo

¡No use la cizalla cuando llueva o para cortar setos mojados!

Antes de cada empleo del cortasetos controle si hay daños visibles en el cable y en sus conexiones (con el aparato desenchufado). No utilice cables defectuosos.

Guantes:

Lleve guantes para trabajar con la cizalla de setos.

7. Conexión y desconexión de la cizalla para setos (fig.4)

Para conectar la cizalla para setos, apoyarse firmemente. Esta cizalla para setos tiene un conmutador de seguridad de a 2 manos. Para conectar la cizalla para setos, tiene que apretarse la regleta conmutadora del asidero (A), así como el asa conmutadora del asa con estribo (B). Para desconectar, volver a soltar ambos conmutadores. El motor se desconecta, incluso cuando sólo se suelta uno de los dos conmutadores.

8. Ajuste del asa orientable

Para facilitar el trabajo, cizalla para setos está equipada con un asidero trasero orientable, el cual puede ajustarse en 3 posiciones diferentes (derecha, izquierda y posición normal). La utilidad de este dispositivo es que, especialmente para el corte en sentido vertical, puede sujetarse la cizalla para setos siempre en una posición ergonómicamente favorable, previniéndose así el cansancio prematuro del usuario.

Para ajustar el asidero en otra posición, proceder como sigue:

Soltar el conmutador (A). Tirar hacia atrás el botón de cierre B (fig. 5). De esta forma se desbloquea el asidero y puede girarse ahora a la posición deseada (fig. 6+7). En la posición final deseada, vuelve a enclavarse el botón y asegura el asidero para que no se gire de forma inadvertida.

Tener en cuenta que sólo puede accionarse el botón de cierre B, si no se pulsa el conmutador (A). Asegurarse de que, después de ajustar el asa orientable, vuelva a enclavarse el botón de cierre. Sólo después puede volver a accionarse el conmutador.

9. Mantenimiento

Antes de cualquier tipo de trabajo en la máquina siempre hay que desenchufarla.

Importante: Después de cada empleo más largo del cortasetos hay que limpiar y engrasar las cuchillas, lo que influirá decisivamente en la duración de vida del aparato. Dispositivos de corte dañados deberán ser reparados inmediatamente en debida forma. Limpie la cuchilla con un paño seco o con una escobilla si está demasiado sucia. **Cuidado: ¡Peligro de lesión!** Para el engrasado de las cuchillas use en lo posible un lubricante no contaminante (fig. 8).

Afilado de cuchilla

Las cuchillas necesitan poco entretenimiento y si se emplean conforme a su destino no tienen que ser reafileadas. Para evitar lesiones el peine no afilado (fig. 9) recubre la hoja de corte afilada.

Las cuchillas sólo se pueden afilar abriendo el aparato e interviniendo en la configuración de seguridad. Por eso solamente deje afilar las cuchillas en un taller especializado.

Cambio de cuchillas

Solamente una inserción correcta de las cuchillas es garantía de que funcionen bien y de que la antes mencionada posición de seguridad sea efectiva. Por eso

el cambio de la cuchilla deberá efectuarse en un taller especializado.

10. Manejo del cortasetos (fig. 10)

Con esta herramienta puede cortar rápida y cómodamente arbustos, setos y matas.

Cortar setos

- Corte brotes nuevos con un movimiento de guadaña.
- Corte setos más viejos y fuertes con un movimiento de sierra.
- Use una sierra para cortar ramas demasiado gruesas para la cuchilla.
- Corte los lados de un seto en forma angostada para la parte de arriba.

Para obtener una altura uniforme

- Tienda la cuerda guía en la altura deseada.
- Corte derecho por encima de esta línea.

11. Equipo de seguridad (seguridad optimizada)

Con los 5 componentes, conexión de seguridad a 2 manos, parada rápida de cuchillas, pantalla protectora, barra portacuchillas de seguridad y protección antichoque, la cizalla para setos viene dotada de elementos óptimos de seguridad.



Atención:

Si mientras trabaja con la cizalla de arbustos, observase alguna anomalía con las funciones de seguridad, como el manejo a 2 manos o el paro rápido, terminar inmediatamente el trabajo y llevar el aparato para que lo reparen a un taller autorizado y especializado.

Conexión de seguridad a dos manos (fig.4)

Para activar la podadera de arbustos se tendrá que presionar una de las dos regletas interruptoras de la empuñadura (A o B), así como el mando de conexión en el asa (C). Si se suelta una de dos las regletas, la cuchillas podadoras se detendrán al cabo de aprox. 0,2 seg.

Parada rápida de cuchillas

Para evitar lesiones de corte la cuchilla se para en aprox. 0,2 seg. cuando se suelte uno de los dos elementos de conexión.

Barra portacuchillas de seguridad (fig.9)

La cuchilla instalada detrás del peine reduce el riesgo de lesiones por contacto descuidado. Inmediatamente después de desconectar la máquina, la cuchilla cortante se para - por razones de seguridad - exactamente debajo del peine. Por esto, el riesgo de lesiones durante el transporte está casi excluido.

Protección antichoque (fig. 11)

El riel de guía saliente impide que al chocar contra un objeto masivo (como pared, suelo etc.) golpes desagradables repercutan sobre el usuario (rebote de las cuchillas).

Elemento protector del engranaje

Si objetos duros se atascan en las cuchillas y bloquean el

motor desconecte en seguida la máquina, desen-chúfela, retire el objeto y luego continúe trabajando. El aparato está equipado con una protección contra sobrecarga que impide daños mecánicos en el engranaje cuando los cuchillas se bloquean.

12. Conservación de la podadera de setos después de su uso

¡La podadera de arbustos tiene que guardarse de tal modo que nadie se pueda lesionar con las cuchillas de cizalla!

Importante: Después de cada uso se debería limpiar la cuchilla (vea también la sección 9. Mantenimiento). De ese modo se prolongará considerablemente su duración de vida útil. El aceiteado debería efectuarse en lo posible con un lubricante compatible con el medio ambiente, p. ej. un rociador de servicio. Meta después la podadera de setos con las cuchillas en la funda.

13. Servicio de reparación

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación de ruego que especifique el fallo con-statado. Motosierras defectuosas podrán enviarse a la siguiente dirección.

14. Garantía

En caso de reclamación por averías, le rogamos dirigirse personalmente o por teléfono a la tienda donde adquirió el producto.

15. Evacuación y protección del medio ambiente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.


Obsah	Strana
Vyobrazení a vysvětlivky k piktogramům	6-7
Technické parametry	CZ-2
Všeobecné bezpečnostní pokyny	CZ-3
Určení stroje	CZ-3
Všeobecné bezpečnostní pokyny	CZ-3
Před uvedením do provozu	CZ-5
Příkazy pro použití	CZ-6
Zapnutí a vypnutí nůžek	CZ-6
Nastavení otočné rukojeti	CZ-6
Údržba	CZ-6
Držení nůžek na živé ploty při použití	CZ-6
Maximální bezpečnost	CZ-6
Skladování nůžek na plot po jejich použití	CZ-7
Opravářská služba	CZ-7
Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-7
Záruční podmínky	
ES Prohlášení o shodi	

1. Technické parametry

Model	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Jmenovitá oblast napětí	V~	230
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	750
Počet střihů za minutu	min ⁻¹	2400
Délka střihu	mm	600
Zubová mezera	mm	29
Hmotnost	kg	4,3
Hladina akustického tlaku EN 60745	dB (A)	85 K=3,0 dB(A)
Hladina zrychlení vibrací EN 60745	m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²

Ochranná třída: II / DIN EN 60745 / VDE 0740 

Emise

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla změřena normalizovaným testovacím postupem a je možno ji použít k porovnání s jiným elektrickým nářadím.
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být také použita k odhadu množství a délky potřebných pracovních přestávek.
-  Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).




Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvedení do provozu regionální předpisy.

Rádiové rušení odpovídá normě EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Výrobce si vyhrazuje právo na případné změny v technickém provedení stroje.

Plotové nůžky jsou konstruovány podle nejnovějších předpisů EN 60745-1a EN 60745-2-15 a zcela odpovídají jak předpisům týkajících se bezpečnosti práce se stroji, tak i hygienickým požadavkům evropských směrníc.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

 Používání plotových nůžek je vždy spojeno s určitým rizikem. Věnujte proto pozornost příslušným bezpečnostním předpisům.

Stroj byl vyroben podle nejnovější technologie a platných bezpečnostních opatření. Přesto při jeho používání může dojít k nehodě obsluhujícího nebo dalších osob, poškození stroje či dalších předmětů.

Upozornění: Při používání elektrických strojů je třeba dbát následujících bezpečnostních opatření a tak předejít úrazu elektrickým proudem, poranění nebo vzniku požáru. Před použitím elektrického stroje si přečtěte všechny pokyny a postupujte podle nich. Tyto bezpečnostní pokyny dobře uložte.

Stroj používejte pouze tehdy, je-li v bezvadném technickém stavu, pro předepsané účely, tj. pro stříhání živých plotů a keřů, podle bezpečnostních pokynů a tohoto návodu. Jakoukoliv poruchu, která by mohla snížit bezpečnost, okamžitě odstraňte nebo nechte odstranit.

Tento stroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se se strojem řádně seznámte a nechte si jej též prakticky předvést.

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, s výjimkou případu, když je nad nimi prováděn dozor a když jsou jim poskytnuty pokyny pro použití zařízení ze strany dospělé osoby, odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.


3. Určení stroje

Stroj je určen výlučně ke stříhání keřů a živých plotů. Jakékoliv jiné používání není považováno za vhodné. Výrobce/dodavatel proto neručí za škody způsobené nesprávným užíváním. Riziko za takto vzniklou škodu nese plně uživatel. Správné užívání stroje zahrnuje

i dodržování pokynů v návodu a instrukcí, týkajících se údržby a prohlídek.

Po dobu používání stroje mějte návod k použití vždy po ruce!

4. Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

 **POZOR!** Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBRĚ USCHOVEJTE.

1) Pracovní prostor

- a) **Svůj pracovní prostor udržujte vždy čistý a uklizený.** *Nepořádek a neosvětlené části pracovního prostoru mohou vést k úrazům.*
- b) **S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohly zapálit.*
- c) **V průběhu používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** *Při odvrácení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.*

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Vídlíce pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.** *Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. Společně s přístroji, které mají ochranné uzemnění, nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nepozměněné vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.*
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi.** *Zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem v případě uzemnění Vašeho těla.*
- c) **Přístroj nevystavujte dešti.** *Vniknutí*

vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Kabel nepoužívejte na jiné účely, než ke kterým je určený, přístroj za kabel nenoste, nezavěšujte ani nevytahujte vidlici ze sítě taháním za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, oleji, ostrými hranami a pohyblivými díly přístroje. Poškozené nebo zkroutené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.**

e) **Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou pro práci venku schválené. Používání prodlužovacích kabelů, které jsou vhodné k používání venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**

f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.**

b) **Používejte osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Používání osobního ochranného vybavení jako protiprachové masky, protiskluzové pracovní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko poranění.**

c) **Zabraňte náhodnému spuštění přístroje. Před zapojením vidlice do zásuvky zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „VYP“ (OFF). Pokud přístroj přenášíte s prstem na spínači a nebo zapnutý přístroj připojíte na síť, můžete si přivodit zranění.**

d) **Před zapnutím přístroje odstraňte nastavovací nástroje a nebo klíče. Nástroj**

a nebo klíč, který zůstane v otočné části přístroje, může způsobit zranění .

e) **Nepřecenujte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak budete moci přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**

f) **Používejte vhodné oblečení. Nenoste žádné volné oblečení nebo ozdoby. Vlasy, oblečení a obuv držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, ozdoby a nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly přístroje zachycené.**

g) **Pokud je možné namontovat zařízení k odsávání prachu nebo zachytná zařízení, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně použita. Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.**

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

a) **Nepřetěžujte přístroj. Ke své práci používejte k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.**

b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.**

c) **Před nastavováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky. Tímto opatřením zabráníte nechtěnému spuštění přístroje.**

d) **Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkoušené osoby.**

e) **Přístroj důkladně ošetřujte. Kontroly, zda pohyblivé části přístroje bezchybně fungují a nezadrhávají se, zda dílce nejsou zlomené nebo tak poškozené, že by mohly mít negativní vliv na funkci přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly oprá-**

vit. *Mnohá nehoda má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.*

f) Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Důkladně ošetřované rezné nástroje s ostrými ostřími se méně zadržávají a nechají se lépe vodit.*

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, náhradní nástroje atd. ve smyslu těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ přístroje předepsané. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděný druh činnosti. *Použití elektrického nářadí k jiným jako určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.*

5) Servis

a) Přístroj nechte opravovat jenom kvalifikovanému personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů. *Tím bude zaručené, že bezpečnost přístroje zůstane zachovaná.*

6) Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od stříhacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžícím noži nebo stříhaný materiál pevně držet. Zachycený stříhaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji. *Malý okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*
- Elektrické nářadí držte za izolované uchycovací plochy, protože řezný nástroj může přijít do styku s vlastním elektrickým kabelem. *Kontakt řezného nože s napětovým kabelem může dostat pod napětí vodivé části přístroje a způsobit tak zásah elektrickým proudem.*
- Kabel držte v bezpečné vzdálenosti od řezacího ústrojí. *V průběhu práce se může kabel v křoví schovat a neúmyslně může dojít k jeho přeseknutí.*
- Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť. *Při převážení a skladování vždy nasuňte ochranný kryt. Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění noží.*

- Před prováděním jakékoliv práce na stroji, jeho čištěním nebo přenášením, vždy ho nejprve odpojte od síťové zásuvky.

- Ještě než začnete pracovat s nůžkami, odstraňte z pracovní plochy všechny nevhodné předměty.

- Plotové nůžky chraňte před vlhkostí a nepoužívejte je za deště a za mokra. Přístroj neumývejte ostříkáním vodou. Nepoužívejte k čištění přístroje k čištění vysokým tlakem nebo párou.

- S přístrojem nesmí pracovat děti a osoby nepoučené v rozsahu tohoto návodu k použití.

- Před prvním použitím doporučujeme kromě přečtení návodu k použití i praktické předvedení odborníkem.

- Vždy dbejte na to, aby všechny ochranné části stroje a rukojeti byly řádně připevněny. Nikdy nezkoušejte používat nekompletní stroj.

- Nikdy nezkoušejte používat neúplný stroj nebo stroj, který nebyl vybaven odsouhlasenou změnou provedení.

- Před použitím nůžek se obeznamte s pracovištěm a zjistíte si případná nebezpečí, která byste později vzhledem k hlučnosti stroje, nemuseli slyšet.

- Vyvarujte se při použití přístroje špatných povětrnostních podmínek, zvláště hrozí-li nebezpečí bouřky.

5. Před uvedením do provozu

Montáž obloukového držadla (obr. 1)

Potom protáhněte obloukové držadlo, jak je znázorněno na obrázku 1, stříhacím systémem a nasadte do drážky tělesa nůžek. Při tom je třeba dbát na to, aby oba díly obloukového držadla nebyly stlačeny. K upevnění obloukového držadla použijte 2 přibalené šrouby, které zašroubujte otvory v držadle do předvrtaných otvorů na tělese a pevně zašroubujte.

Ochranný kryt (obr. 2)

Ochranný kryt rukou nasuneme na ochrannou desku na čelní straně tělesa až zcela zapadne do zámků.

Připojení k síti

Plotové nůžky lze připojit pouze na jednofázový střídavý proud, jehož charakteristika odpovídá hodnotám uvedeným na štítku stroje. Stroj má dvojitou izolaci, která odpovídá třídě II podle VDE 0740, a proto může být připojen do zásuvky bez uzemnění. Před zapojením

se však přesvědčte, zda napětí v síti odpovídá údajům uvedeným na štítku plotových nůžek.

Jištění používaného el. obvodu:

Plotové nůžky mohou být připojeny pouze k zásuvce, která je součástí elektrického obvodu chráněného patřičným jištěním, podle údajů v tabulce technických parametrů.

Pojistka prodlužovacího kabelu (obr. 3)

Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití. Průřez vedení musí být pro délku 75 m roven nebo větší 1,5 mm². Spojku prodlužovacího vedení zastrčte do přístrojové zástrčky. Protáhněte smyčku prodlužovacího vedení na odlehčení tahu otvorem v rukojeti a položte na háček. Po práci posuňte smyčku dopředu nad háček a vytáhněte z rukojeti. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Prodlužovací kabely delší než 30 m snižují výkon stroje.

6. Příkazy pro použití

Nepoužívejte nůžky za deště, nebo k řezání mokrých keřů.

Přívodný kabel nůžek na živé ploty a jeho spojení se musí před každým použitím zkontrolovat na viditelné nedostatky (zástrčka je vytažena). Vadné kabely se nesmí používat.

Rukavice:

K práci s nůžkami na živé ploty byste měli nutně používat pracovní rukavice.

7. Zapnutí a vypnutí nůžek (obr. 4)

Při zapínání nůžek zaujměte prosím bezpečné postavení. Tyto nůžky mají dvouruční bezpečnostní spínání. Pro zapnutí nůžek musí být stisknutá spínací lišta v rukojeti (A) i spínací rukojeť v obloukovém držadle (B). Pro vypnutí oba spínače uvolníme. Motor se vypíná již při uvolnění jednoho z obou spínačů.

8. Nastavení otočné rukojeti

Pro usnadnění práce jsou nůžky vybaveny otočnou zadní rukojetí, která může být nastavena do 3 různých poloh (vpravo, vlevo a normální poloha). Účel tohoto zařízení spočívá v tom, že zvláště u stříhání ve vertikálním směru je možné nůžky držet v ergonomicky výhodné poloze, čímž se zabrání předčasné únavě uživatele.

Při nastavení rukojeti do jiné polohy postupujte prosím následovně:

Uvolněte spínač (A). Zajišťovací tlačítko (B) posuňte dozadu (obr. 5). Rukojeť se tím odblokuje a může být otočena do požadované polohy (obr. 6+7). V požadované koncové poloze tlačítko opět zapadne a zajistí tak rukojeť proti neúmyslnému otočení.

Dbejte prosím na to, aby zajišťovací tlačítko B mohlo být stisknuto jen pokud není stisknut spínač (A). Ujistěte se, že po nastavení otočné rukojeti opět zapadlo zajišťovací tlačítko. Teprve potom může být opět stisknut spínač.

9. Údržba

Před jakoukoliv údržbou plotových nůžek musí být přívodní elektrický kabel vytažen ze zásuvky.

Důležité upozornění: Po každé práci s plotovými nůžkami by se střížné nože měly vždy očistit a namazat, prodloužíte tím jejich životnost. Poškozené díly musí být okamžitě řádně opraveny. Nůž očistíme suchými hadříkem, při silném znečištění kartáčem. **Pozor: nebezpečí poranění!** K mazání nožů používejte pokud možno ekologicky nezávadný olej (obr. 8).

Ostření nožů

Při správném zacházení není obvykle nutné provádět opravu a ostření nožů. Abyste zabránili poražení osob nebo poškození přístroje v době nepoužívání, vložte nože do pouzdra. Bez otevření stroje a zásahu do bezpečnostního mechanismu nemůže uživatel nože nabrousit - tzn., že ostření může provádět pouze servisní technik.

Výměna stříhacích nožů

Bezporuchovou a bezpečnou práci stříhacích nožů zajistí pouze jejich správné nastavení. Proto i jejich výměna by měla být prováděna v servisním středisku.

10. Držení nůžek na živé ploty při použití (obr. 10)

S tímto elektrickým nástrojem můžete rychle a pohodlně stříhat keře a živé ploty.

Stříhání živých plotů

- mladé výhoňky se stříhají nejlíp pohyby jako s kosou,
- staré, silnější živé ploty se stříhají nejlíp pohyby jako s pilou,
- větve, které jsou příliš silné pro nože nůžek, by měly být odříznuty pilou,
- strany živého plotu by měly být stříhány omlazovacím způsobem směrem nahoru

K dosažení stejné výše

- napnout šňůru v žádané výši
- stříhat rovně nad touto linií.

11. Maximální bezpečnost

5ti komponenty: 2-ručními bezpečnostními spínacími, rychlým zastavením nožu, ochranným krytem, bezpečnostním ulovením nožu a protinázarovou ochranou jsou nůžky vybaveny optimálními bezpečnostními elementy.



POZOR!
Zjistíte-li v průběhu práce s nožnicemi na živý plot, že bezpečnostní funkce jako 2-ruční zapínání a neborýchle zastavení nejsou v pořádku, okamžitě práci ukončete a přístroj zanechte do autorizované odborné dílny k opravě.

Dvouruční bezpečnostní zapínání (obr. 4)

Tyto nůžky mají dvouruční bezpečnostní spínání. Pro zapnutí nůžek musí být stisknutá spínací lišta v rukojeti (A) i spínací rukojeť v obloukovém držadle (B). Pro vypnutí oba spínače uvolníme.

Rychlé zastavení nůžek

Uvolníme-li stisk jednoho ze dvou ovládacích spínačů, nože se zhruba za 0,2 s zastaví, což zabrání případnému zranění.

Nosník bezpečnostního nože (obrázek 9)

Hřebenem nože dozadu posunutý sekací nůž se snižuje nebezpečí zranění a neúmyslný kontakt s tělem. Bude-li stroj vypnut, zastaví se ostrý sekací nůž z bezpečnostních důvodů pod hřebenem, takže zranění při přepravě jsou víceméně vyloučena.

Zpevněná špička lišty (obr. 11)

Vpředu přesahující vodící lišta nože zabraňuje vzniku zpětných úderů při styku nůžek s pevnými předměty (např. zed, pevný plot atd.).

Ochrana vnitřních převodů

Zachytí-li stříhací nože nějaký pevný předmět a motor se zablokuje, okamžitě nůžky vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Potom odstraňte předmět, který závalu způsobil, a pokračujte v práci.

Stroj je vybaven ochranným mechanismem, který ztlumí prvotní ráz, způsobený zablokováním nožů - tím je chráněno ozubení proti mechanickému poškození (vždy je však potřeba okamžitě vypnout přístroj).

12. Skladování nůžek na živé ploty po použití

Nůžky na živé ploty se musí skladovat tak, aby se nemohl nikdo o nože poranit!

Důležité: Nože by se měly čistit po každém upotřebení (viz i Kapitola 9: Údržba) Tím se podstatně zvyšuje životnost nástroje. Naolejování nožů by se mělo podle možnosti provést mazacím prostředkem odpovídajícím ochraně životního prostředí, např. Servicespray. Pak nasuňte na nože ochranná pouzdra.

13. Opravářská služba

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Popište prosím při zaslání vámi zjištěnou chybu.

14. Záruka

Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávce náhradních dílů se prosím obraťte osobně nebo telefonicky na.

14. Ochrana životního prostředí

Pokud by se tyto nůžky na živý plot používaly některého dne tak intenzívně, že je bude třeba vyměnit nebo je už nebudete k ničemu potřebovat, mějte na paměti ochranu životního prostředí. Elektrické přístroje, příslušenstvo a obaly nepatří mezi normální domový odpad, nýbrž se mají podle místních předpisů odevzdat na ekologickou recyklaci.


Tartalom	Oldal
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata	6-7
A sövény-nyíró bemutatása	HU-2
Biztonsági utasítás	HU-3
Az azás célja	HU-3
Általános biztonsági tudnivalók	HU-3
Üzembe helyezés előtt	HU-6
Utasítás az alkalmazáshoz	HU-6
A sövényvágó olló be- és kikapcsolása	HU-6
A forgatható fogantyú beállítása	HU-6
Karbantartás	HU-6
A sövénynyíró tartása használat közben	HU-7
Optimális biztonság	HU-7
A sövénynyíró olló tárolása használat után	HU-7
Javítószolgálat	HU-7
Garancia	HU-7
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU-7
Garanciális feltételek	
EC egyezési	

1. A sövény-nyíró bemutatása

TÍPUS	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Teljesítmény	V~	230
Névleges frekvencia	Hz	50
Üresjárat fordulatszám	W	750
vágómozgások száma	min ⁻¹	2400
Késhossz	mm	600
Fonalhosszabbítás	mm	29
Súly	kg	4,3
Hangnyomásszint az EN 60745	dB (A)	85 K=3,0 dB(A)
Rezgés az EN 60745	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Védelmi osztály: II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Emisszió

- A feltüntetett rezgésemisszió érték szabványszerű vizsgálati eljárással került bemérésre, és alkalmas más elektromos szerszámokkal való összehasonlításra.
- A feltüntetett rezgésemisszió érték segít felbecsülni a szükséges munkaszünetek számát és időtartamát.
-  A valós rezgésemisszió érték az elektromos szerszám használata során a használat mikéntje függvényében különbözhet a feltüntetett értéktől.
- Figyelem: A kéz vérkeringési zavarai megelőzés érdekében időben munkaszüneteket kell tartani.

A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 db (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).




Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Rádió-zavarmentesítve az EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az EN 60745-1 és EN 60745-2-15 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek termékbiztonsági törvény előírásainak.

2. Biztonsági utasítás

 A sövény-nyírók minden egyes üzemeltetése balesetveszéllyel kapcsolatos. Ezért tartsa be a vonatkozó balesetmegelőzési előírásokat.

A gép gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép vagy más dologi érték károsodása.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál az áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésének megfelelően, a biztonság és veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevételével mellett használja!

Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöbölje ki (kiszövböltesse ki).

Ez a gép komoly sérüléseket okozhat. Gondosan olvassa el a használati utasítást a sövény-nyíróval való korrekt bánásmód, az előkészület, a karbantartás, a szakszerű használat érdekében. Az első használat előtt barátkozzon / ismerkedjen meg a géppel és engedje magát gyakorlatban is bevezetni.

Ezek a készülékek nem valók arra, hogy csekély tapasztalattal rendelkező és/vagy tudás nélküli személyek használják, vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű emberek üzemeltessék, kivéve, ha ezek egy, a biztonságért felelős személy által felügyelve lesznek, vagy tőle utasításokat kaptak arra nézve, hogy ezeket a készülékeket hogy kell használni.


3. Az azás célja

Gép kizárólag sövények nyírására szolgál. Más vagy ezt meghaladó felhasználása nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal

felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetészerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevétel és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig kéznél a gép alkalmazási helyén.

4. Általános biztonsági tudnivalók

 **Figyelem!** Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Munkahely

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és rendben.** *A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.*

b) **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** *Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.*

c) **Az elektromos szerszámgép használatában tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** *Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti uralmat.*

2) Elektromos biztonság

a) **A készülék csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba.** *A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos készülékekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) **Kerülje teste érintkezését a földelt fe-**

lültekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. *Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelvé van.*

- c) **A készüléket tartsa távol esőtől.** *Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.*
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, a készülék hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához.** *Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegegyesült kábelek növelik az áramütés kockázatát.*
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett.** *A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *A készülék használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.*
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** *A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorai fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.*
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést.** *Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „KI” állásban legyen, mielőtt a dugót a dugaszoló aljzatba dugja. Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.*

- d) **A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** *A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.*
- e) **Ne becsülje magát túl. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** *Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni a készüléket.*
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Háját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** *A mozgásban lévő alkotóelemek behúzzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.*
- g) **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** *A berendezések alkalmazása csökkenti a por miatti veszélyeztetéseket.*

4) Elektromos szerszámgépek gondos kezelése és használata

- a) **Ne terhelje túl a készüléket.** *Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.*
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** *A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.*
- c) **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt készülékbeállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** *Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlen beindulását.*
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen.** *Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesebbek, ha azokat tapasztalatlan*

személyek használják.

e) **A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa a készülék működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkotóelemeket. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.**

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.**

g) **Az elektromos szerszámgépeket, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően és úgy, ahogy az a speciális készüléktípus esetében elő van írva. Eközben legyen figyelemmel a munkafeltételekre és a kivitelezendő tevékenységekre. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.**

5) Szerviz

a) **Készüléke javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.**

6) Biztonsági tudnivalók sövényvágó olókhoz:

- Minden testrészt tartson távol a vágókéstől. Járó kés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a vágott anyagot vagy megfogni a vágandó anyagot. A beszorult vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék ki van kapcsolva. A sövényvágó olló használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyott pillanat is súlyos sérülésekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámgépet a szigetelt markolatfelületéknél fogva tartsa, mivel a vágókés érintkezhet a saját hálózati vezetékkel. A vágókés feszültség

alatt álló vezetékekkel történő érintkezése a készülék fémből készült alkotóelemeit is feszültség alá helyezheti és áramütéshez vezethet.

- **A kábelt tartsa távol a vágástartománytól. Munkavégzés közben a kábel esetleg rejtetten fekszik a bokorban, ami miatt véletlenül átvághatjuk.**
- **A sövényvágó ollót csak nyugalmi állapotban lévő késsel hordozza. A sövényvágó olló szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot. A készülék gondos használata csökkenti a késekből kiinduló sérülésveszélyt.**
- **A sövény-nyírót csak mindkét kézzel szabad tartani.**
- **A készülék használata előtt a munkaterületet szabadítsa meg az idegen tárgyaktól és munkavégzés közben ügyeljen az idegen tárgyakra!**
- **A nyírókészüléket ne használja esőben és vizes sövény nyírására. A készüléket vízzel lefröcskölni tilos. A tisztításhoz magasnyomású, vagy gőzsugaras tisztítóberendezést ne használjunk.**
- **A mezőgazdasági szakmai szövetség határozata értelmében villamos üzemű sövény-nyíróval csak 17 év fölötti korú személyek végezhetnek munkát. Felnőttek felügyelete mellett ez 16 éves kortól van engedélyezve.**
- **Nem helyhez kötött, szabadban történő használatra rendeltetett készüléket hibaáramvédő-kapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.**
- **Azt ajánljuk, hogy a sövény-nyíró első használatakor a használati utasítás elolvasása mellett a készülék kezelésébe gyakorlatilag is vezettesse be magát.**
- **Mindig ügyeljen arra, hogy az összes biztonsági felszerelés és kézi fogantyú fel legyen szerelve. Soha ne kíséreljen meg használni egy nem teljesen felszerelt gépet.**
- **Soha ne próbáljon meg hiányos gépet használni, illetve olyat, melyen nem megengedett módosítást végeztek.**
- **Ismerkedjen meg a környezetével és ügyeljen azokra a lehetséges veszélyforrásokra, amelyeket a gép zaj követ-**

keztében nem hallhat meg.

- **Ne használja a gépet rossz időjárási viszonyoknál, főleg vihar esetén ne.**

5. Üzembe helyezés előtt

A kengyelfogantyú felszerelése (1. ábra)

Ezután a kengyelfogantyút az 1. ábrának megfelelően alulról a vágórendszerre húzzuk, majd behelyezzük a sövényvágó olló burkolatán lévő kihagyásba. Ennek során figyelembe vesszük, hogy a kengyelfogantyú két részét ne nyomjuk össze. A kengyelfogantyú rögzítéséhez a fogantyú nyílásain keresztül becsavarozzuk a mellékelt 2 csavart a burkolat furataiba, majd szorosan meghúzzuk őket.

Védőpajzs (2. ábra)

A kézvédő szerkezetet a burkolat elülső oldalán lévő kézvédő lemezre toljuk, míg a rögzítő szerkezet hatásosan be nem kattant.

Villamos csatlakoztatás

A gépet csak egyfázisú váltakozó áramhoz lehet csatlakoztatni. A CDE 0740 szerinti II. oszt. védősíngeléssel van ellátva és ezért védőföldelés nélküli dugaszolóaljzatokhoz is csatlakoztatható. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítménytábláján megadott üzemi feszültség-értékkel.

Hibaáram-védőkapcsoló:

Helyváltoztató készülékeket, amelyek a szabadban kerülnek alkalmazásra, hibaár amvédőkapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.

A hosszabbító kábel biztosítása (3. ábra)

Kizárólag külső terekben történő használatra engedélyezett hosszabbító kábeleket használunk. A vezeték keresztmetszete a 75 méterig terjedő hosszhoz legyen 1,5 mm² vagy nagyobb.

A hosszabbító kábel csatlakozórészét bedugjuk a készülék dugaszba. A hosszabbító kábelből egy hurkot képzünk, majd azt húzásmegszüntetetés céljából áttoljuk a fogantyún lévő nyíláson, és a húzásmegszüntetető horogra tesszük. A munka befejeztével a hurkot előre irányba áttoljuk a horgon, majd kihúzzuk a fogantyúból. Kihúzzuk a hálózati csatlakozó dugót.

30 m feletti hosszabbító kábelek csökkentik a gép teljesítményét.

6. Utasítás az alkalmazáshoz

A nyírókésűleket ne használja esőben és vizes sövény nyírására.

A sövény-nyíró kábelét és annak csatla-közásait odások szempontjából ellenőrizni kell (a dugaszolót kihúzva). Sérült kábelt ne használjon.

Kesztyűk:

A sövény-nyíró használatá közben feltétlenül viseljen védőszemüveget.

7. A sövényvágó olló be- és kikapcsolása (4. ábra)

A sövényvágó olló bekapcsolásához kérjük, vegyen fel biztonságos helyzetet. A sövényvágó olló kétkezes biztonsági kapcsolással rendelkezik. A sövényvágó olló bekapcsolásához meg kell nyomni a fogantyúban (A) lévő kapcsolósínt, valamint a kengyelfogantyúban (B) lévő kapcsolófogantyút. A kikapcsoláshoz engedje el mindkét kapcsolót. A motor már a két kapcsoló egyikének elengedése esetén kikapcsol.

8. A forgatható fogantyú beállítása

A munka megkönnyítése céljából a sövényvágó olló forgatható hátsó fogantyúval van kiserelve, amely 3 különböző helyzetbe állítható (jobbra, balra és normál helyzetbe). A szerkezet célja, hogy főként vertikális irányba végzett vágás esetén a sövényvágó olló mindenkor az ergonomiai szempontból legkedvezőbb helyzetben legyen tartható, ezzel megelőzve az alkalmazó túl korai elfáradását.

A fogantyú más helyzetbe történő beállításához kérjük, végezze el a következő lépéseket:

Engedje el a kapcsolót (A). Húzza hátra a reteszelő gombot (C) (5. ábra). Ezáltal kireteszelődik a fogantyú, majd a kívánt helyzetbe fordítható (6.+7. ábra). A kívánt véghelyzetben a gomb újra bekattan, ezzel biztosítva a fogantyút a véletlen elfordulás ellen.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a reteszelő gomb (C) csak akkor működtethető, ha a gombot (A) nem nyomjuk meg. Győződjön meg arról, hogy a forgatható fogantyú beállítása után a reteszelő gomb újra beugrik. Csak ezután működtethető újra a kapcsoló.

9. Karbantartás

A gépen végzendő mindennemű munka előtt a csatlakozó dugaszolót mindig húzza ki az aljzatból.

Fontos: A sövény-nyíró minden nagyobb alkalmazása után a késeket meg kell tisztogatni és be kell olajozni. Ezáltal döntő mértékben befolyásolja a készülék élettartamát. Sérült vágóberendezéseket azonnal, szakszerűen meg kell javítani. Tisztítsa meg a kést egy tiszta kendővel, illetve erősebb szennyeződés esetén kefével. **Figyelem: sérülésveszély!** A kések beolajozását lehetőség szerint környezetkímélő kenőanyaggal végezze. (8. ábra)

A kések élezése

A kések nagymértékben karbantartásmentesek és rendeltetésszerű használat esetén utánélezést nem igényelnek. Sérülések megelőzésére, nem mozgó kések esetében is, az éles nyírókéseket az életlen fogasfésű eltakarja (9. kép). Így a használó nem tudja a kést megélezni anélkül, hogy a készüléket kinyitja és a biztonsági elrendezésbe be ne nyúlna. Ezért a kés utánélezését csak szakmühellyel lehet elvégeztetni.

Kések cseréje

Csak a kések szakszerű behelyezése biztosítja a kifogástalan üzemet és a kések előbbieken ismertetett biztonsági helyzetének működését. A kések cseréjét

ezért ugyancsak szakműhely végezheti el.

10.A sövénynyíró tartása használat közben (7. ábra)

Ezzel a szerszámmal gyorsan és kényelmesen nyírhat bokrokat, sövényeket és cserjéket.

Sövények nyírása

- fiatal hajtásokat legkönnyebben kaszáló mozgással vághat,
- idősebb, erősebb sövényeket legjobban fűrészelő mozgással vághat,
- olyan ágakat, amelyek túl vastagok a vágókések számára, fűrészszel vágjon le,
- egy sövény oldalait felfelé keskenyítve vágja le.

Az egyenletes magasság elérése érdekében

- rögzítsen ki egy irányzó zsinórt a kívánt magasságban,
- pontosan e fölött a vonal fölött vágjon.

11. Optimális biztonság

Az 5 összetevő, biztonsági-kétkezeskapcsolás, kés-gyorsleállítás, védópajzs, biztonsági késtartókar és ütközésvédő révén a sövény-nyíró optimális biztonsági elemekkel van felszerelve.



Figyelem!

Amennyiben a sövényvágó ollóval végzett munka közben azt venné észre, hogy a biztonsági unkiók, mint a 2-kezes kapcsolás illetve a gyorsmegállító nem szavatoltak, haladéktalanul fejezze be munkáját, majd javítás céljából vigye a készüléket jogosultsággal rendelkező szakműhelybe!

2-kezes-biztonságikapcsolás (4. ábra)

A sövényvágó olló bekapcsolásához meg kell nyomni a fogantyúban (A) lévő kapcsolószínt, valamint a kengyelfogantyúban (B) lévő kapcsolófogantyút. A kikapcsoláshoz engedje el mindkét kapcsolót. A motor már a két kapcsoló egyikének elengedése esetén kikapcsol.

Kés-gyorsleállítás

A vágási sérülések elkerülése érdekében a két kapcsolóelem egyikének elengedésekor a kés 0,2 másodperc alatt megáll.

Biztonsági késtartókar (9. kép)

A fogasfésű elé visszaugró vágókés csökkenti a véletlen testérintés általi sérülésveszélyt. Mihelyt a gépet kikapcsolja, az éles vágókés biztonsági okból pontosan a fésű alatt áll meg, így szállítás közbeni sérülések messzemenően ki vannak zárva.

Ütközésvédő (11. ábra)

A kiálló vezetősín egy szilárd tárgyhoz (fal, talaj, stb.) történő ütközés alkalmával meggátolja, hogy a kezelőt kellemetlen ütések (a kés visszarúgó nyomatékai) ériék.

Meghajtásvédő elem

Ha a vágókésekbe szilárd tárgyak szorulnak be, és ezáltal a motort blokkolják, a gépet azonnal kapcsolja ki.

Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, távolítsa el a tárgyat és folytassa a munkát.

A készülékbe túlterhelés-védelem van beépítve, amely késelakadás esetén védi a meghajtást a mechanikai károktól.

12. A sövénynyíró olló tárolása használat után

A sövénynyíró ollót úgy kell tárolni, hogy senki ne sérülhessen meg a vágókésektől !

Fontos: A késeket minden használat után meg kell tisztítani (lásd a 9. Karbantartás című szakaszt is). Ez döntően befolyásolja a készülék élettartamát. Lehetőleg környezetbarát kenőanyaggal, például szerviszprayvel olajozza be a készüléket. Utána helyezze be a sövénynyíró ollót a tokba.

13. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

14 Garancia

A garanciális igényekkel, zavarok vagy alkatrészigény esetén kérjük, forduljon személyesen vagy telefonon az eladó áruházhoz.

15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Kazalo	Stran
Razlaga opozorilnih znakov na napravi	6-7
Predstavitev škarje za živo mejo	SI-2
Varnostna navodila	SI-3
Namen uporabe	SI-3
Splošna varnostna navodila	SI-3
Pred začetkom obratovanja	SI-5
Navodila za uporabo	SI-5
Vklop in izklop škarij za živo mejo	SI-6
Nastavitev pomičnega držala	SI-6
Vzdrževanje	SI-6
Držanje škarij med uporabo	SI-6
Optimalna varnost	SI-6
Shranjevanje škarij za živo mejo po uporabi	SI-6
Popravila	SI-6
Odstranjevanje in varovanje okolja	SI-7
Garancijski pogoji	
ES Izjava o skladnosti	


ELEKTRIČNE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

1. Tehnični podatki

Model	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)	
Napetost	V~	230	
Frekvenca	Hz	50	
Moč	W	750	
Hitrost rezanja	min ⁻¹	2400	
Dolžina rezanja	mm	600	
Debelina rezanja	mm	29	
Teža	kg	4,3	
Nivo hrupa po EN 60745	dB(A)	85,0	K=3,0 dB(A)
Vibracije po EN 60745	m/s ²	<2,5	K=1,5 m/s ²

Zaščitna klasa: II/DIN EN 60745 /VDE 0740 

Emisije

- Navedena vrednost vibracijskih emisij je bila izmerjena po običajnem testnem postopku, zato jo lahko uporabimo za primerjavo z drugim električnim orodjem.
- Navedena vrednost vibracijskih emisij se lahko uporabi za oceno količin in dolžin ter dolžine obveznih delovnih premorov.
-  Dejanska vrednost vibracijskih emisij, v času dejanske uporabe električnega orodja, se lahko od navedene vrednosti razlikuje odvisno od tega, na kak način se električno orodje uporablja.
- Opozorilo: Zaradi zaščite pred motnjami krvnega obtoka v rokah, do katerih prihaja zaradi vibracij, mora uporabnik v svoje delo vključiti tudi reden premor.

Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V tem primeru je treba upoštevati zaščitne ukrepe (npr. uporaba zaščite za sluh).




Dodatno upoštevajte tudi lokalne predpise o zaščiti pred hrupom!

V skladu s standardom EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3 aparat ne povzroča radijskih motenj.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Aparat je narejen v skladu s standardom EN 60745-1 in EN 60745-2-15 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

2. Splošna varnostna navodila

 Pri uporabi škarij za živo mejo lahko pride do poškodb. Zaradi tega upoštevajte ustrezne predpise o varstvu pred nesrečami.

Aparat je narejen po najnovejših tehničnih standardih in varnostno tehničnih predpisih. Vendar je uporaba aparata kljub temu lahko nevarna za uporabnika, druge osebe ali predmete.

Pozor! Pri uporabi električnih aparatov upoštevajte vsa varnostna navodila, ki varujejo pred nevarnostjo električnega udara, poškodbami in požarom. Pred uporabo obvezno preberite vsa navodila. Varnostna navodila skrbno shranite.

Uporabljajte samo tehnično brezhiben aparat v skladu z namenom. Upoštevajte varnostna navodila in se izogibajte nevarnostim! Takoj je treba odpraviti vse napake, ki bi lahko ogrožale vašo varnost!

Aparat lahko povzroči resne poškodbe. Za pravilno uporabo, pripravo in vzdrževanje aparata natančno preberite navodilo za uporabo. Pred prvo uporabo se seznanite z delovanjem aparata.


Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebam brez izkušenj in znanja, razen v primeru, da jih za njihovo varnost odgovorna oseba nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

3. Namen uporabe

Aparat je namenjen samo za obrezovanje žive meje. Vsaka druga uporaba ni v skladu z določili. Proizvajalec/dobavitelj ne odgovarja za škodo, ki je nastala zaradi napačne uporabe. V tem primeru nosi posledice uporabnik. K uporabi v skladu z namenom spada tudi upoštevanje navodil za uporabo, vzdrževanje in servis.

Navodilo za uporabo shranite na mesto shranjevanja aparata!

4. Splošna varnostna navodila

 **Pozor!** Preberite celotna navodila za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate na električni pogon (z električnim kablom) ali akumulatorski pogon (brez električnega kabla).

NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE.

1) Delovno mesto

- a) **Vzdržujte red in čistočo na delovnem mestu.** *Nered in neosvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesrečo.*
- b) **Aparata ne uporabljajte v okolju, kjer so gorljive tekočine, plini ali prah in obstaja nevarnost eksplozije.** *Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.*
- c) **Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb.** *Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.*

2) Varovanje pred električnim udarom

- a) **Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici.** *Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z ozemljenimi aparati.* *Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.*
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** *Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.*
- c) **Aparat zavarujte pred dežjem in mokroto.** *Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.*
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** *Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata.* *Poškodovan ali zapleten kabel poveča*

nevarnost električnega udara.

- e) Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem. Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.

- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, nedersečih čevljev, čelade ali zaščite za sluh, zmanjša tveganje poškodb.

- c) Preprečite nenadzorovan zagon aparata. Pred vstavljanjem električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo na položaju »IZKLOP«. Držanje prsta na stikalu med nošenjem aparata ali priključitev vključenega aparata na električno omrežje lahko povzroči nesrečo.

- d) Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijačne ključe. Orodje ali ključ, ki sta na vrtečem delu orodja, lahko povzročita poškodbe.

- e) Ne precenjujte se. Poskrbite za varno stojišče in ohranajte ravnotežje, kajti samo tako boste v nepredvidenih situacijah imeli boljši nadzor nad aparatom.

- f) Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.

- g) Če obstaja možnost priključka naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno priključene. Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

4) Pravilna uporaba električnih orodij

- a) Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje. Delo bo boljše in varnejše z

ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti.

- b) Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom. Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

- c) Pred nastavitvami, menjavo opreme ali shranjevanjem aparata, iz vtičnice odstranite vtič. Ta varnostni ukrep zmanjšuje nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata.

- d) Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati. Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Aparat skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje pravilno. Pred uporabo aparata je treba poškodovane dele zamenjati. Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.

- f) Poskrbite, da so rezila ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezila z ostrimi robovi se redkeje zagozdijo in jih je lažje voditi.

- g) Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi delovne pogoje in dejavnost, ki jo izvajate. Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.

5) Servis

- a) Aparat lahko popravljajo samo izšolani strokovnjaki, če uporabljajo originalne rezervne dele. Tako je zagotovljeno varno delovanje aparata.

6) Varnostna navodila za škarje za živo mejo:

- Delov telesa ne približujte rezilu. Če se rezilo premika, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali držati materiala, ki ga želite odrezati. Zagozden material lahko odstranite samo pri

izklopljenem aparatu. *Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.*

- **Električno orodje držite za izolirana ročaja, ker lahko rezilo pride v stik z električnim kablom.** *Stik rezila z električnim kablom lahko električno napetost prenese na kovinske dele in povzroči električni udar.*
- **Kabla ne približujte območju rezanja.** *Med delom lahko grmovje prekrije kabel in se ga zato pomotoma prereže.*
- **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj, ko je rezilo ustavljeno. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite zaščitni pokrov meča.** *Pazljivo ravnanje z aparatom zmanjša nevarnost poškodb z rezilom.*
- **Škarje za živo mejo med delom držite z obema rokama.**
- **Pred uporabo aparata z delovnega območja odstranite vse tujke in nanje bodite pozorni tudi med delom!**
- **Škarij ne uporabljajte v dežju ali za obrezovanje mokre žive meje. Aparata ne škropite z vodo. Za čiščenje ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnikov. Izogibajte se uporabi aparata v slabih vremenskih razmerah, posebej če obstaja nevarnost nevihte.**
- **Samostojna uporaba električnih škarij za živo mejo je dovoljena samo osebam, starejšim od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe pa električno orodje lahko uporabljajo osebe, ki so starejše od 16 let.**
- **Za dodatno zaščito vgradite stikalo za ugotavljanje prebojnega toka z največ 30 mA.**
- **Pred prvo uporabo škarij za živo mejo je poleg branja navodil za uporabo priložljiv tudi praktičen uvod v delo.**
- **Pazite, da so zaščitne naprave in ročaji vedno nameščeni.**
- **Nikoli ne uporabljajte nepopolnega aparata ali aparata, na katerem je bila izvedena nedovoljena sprememba.**
- **Seznajte se z okolico in bodite pozorni na nevarnosti, ki zaradi delovanja aparata mogoče niso slišne.**

- **Izogibajte se uporabi škarje za živomejo v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.**

5. Pomembna navodila pred pričetkom uporabe naprave

Montaža držala (slika 1)

Kakor je na sl. 1 predstavljeno, je treba držalo namestiti tako, da ga od spodaj potegneta preko sistema elementov škarij in ga vstavite v odprtino ohišja škarij za živo mejo. Pri tem je treba paziti, da obeh delov držala ne stisnete skupaj. Za pričvrstitev držala 2 priložena vijaka skozi odprtine na držalu uvijete v luknjo na ohišju in čvrsto privijete.

Ščitnik (slika 2)

Ščitnik za roke nataknete na ploščo za zaščito rok na sprednji strani ohišja tako, da se blokada dejansko zaskoči.

Priključek

Naprava mora biti priključena na enofazni izmenični tok. Naprava je zaščiten v skladu z evropskimi standardi razreda II VDE 0740 in se lahko priključi tudi na vtičnico brez zaščitnega vodnika. Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da napetost ustreza napetosti, ki je označena na tipski ploščici aparata!

Varnostno zaščitno stikalo:

Naprava, ki se bo uporabila na različnih zunanjih lokacijah, mora biti priključena na varnostno zaščitno stikalo.

Varnost kabelskega podaljška (slika 3)

Uporabljajte kabelski podaljšek, ki je namenjen samo za zunanjo uporabo. Za dolžino 75 m mora imeti podaljšek presek 1,5 mm².

Priključek električnega podaljška vtaknete v vtič aparata. Eno pentljo podaljška zaradi razbremenitve potisnite skozi odprtino v držalu in jo položite preko kavlja za razbremenitev. Po končanem delu pentljo potisnite preko kavlja naprej in jo izvlecite iz držala. Izvlecite električni vtič.

Sponko pasu (slika 3a)

Podaljševalni kabel (1) vpnite v sponko pasu (2) kot kaže slika. Sponko pritrdite, npr. na pasu, za razbremenitev natega.

Kabelski podaljški, ki so daljši od 30 m, zmanjšujejo zmogljivost aparata.

6. Navodila za varno uporabo naprave

Ne uporabljajte naprave kadar dežuje! Ne režite mokrih površin.

Pred vsako uporabo preverite, da ni vidnih poškodb na kablilih in priključkih. Ne uporabljajte rabljenih kablov.

Uporaba rokavic:

Med delom uporabljajte razščitne rokavice.

7. Vkllop in izklop škarij za živo mejo (slika 3)

Prosimo, da se pred vklpom škarij za živo mejo postavite v varen položaj. Te škarje za živo mejo imajo 2-ročno varnostno stikalo. Za vkllop škarij za živo mejo je treba pritisniti stikalo na držalu (A) kakor tudi stikalo v pomičnem držalu (B). Za izklop škarij obe stikali spustite. Motor se ugasne že, ob sprostitvi enega stikala.

8. Nastavitev pomičnega držala

Da bi se olajšalo delo, so te škarje za živo mejo GHS 6060 Profi opremljene s pomičnim držalom zadaj, katerega lahko nastavite v 3 različne pozicije (levo, desno in normalno pozicijo). Namen te priprave je, da lahko škarje za živo mejo, posebno za rezanje v navpični smeri, vsakič držite v ergonomično ugodnem položaju in se s tem prepreči predčasna utrujenost uporabnika.

Za nastavitev držala v neko drugo pozicijo postopajte kot sledi:

Spustite stikalo (A). Blokadni gumb B (slika 5) potegnite nazaj. Držalo s tem deblokirate in ga sedaj lahko obrnete v zeleni položaj (slika 6+7). V zelenem končnem položaju se gumb spet zaskoči in zavaruje držalo pred neželenim obračanjem.

Prosimo, upoštevajte, da lahko blokadni gumb B aktivirate samo, če stikalo (A) ni pritisnjeno.

Prepričajte se, da se je po nastavitvi pomičnega držala blokadni gumb spet zaskočil. Šele potem lahko stikalo ponovno aktivirate.

9. Vzdrževanje

Preden začnete s čiščenjem škarij je potrebno vtič izvlечи iz vtičnice.

Pomembno: Po vsaki večji uporabi rezilo očistite in naoljite. S tem boste znatno podaljšali življenjsko dobo škarij. Poškodovana rezila takoj popravite. Rezilo čistite s suho krpo, trdovratnejšo umazanijo s krtačo.

Pozor! Nevarnost poškodb! Rezila naoljite s okolju prijaznimi mazivi (slika 3).

Brušenje rezil

Rezila ne potrebujejo vzdrževanja in jih pri uporabi v skladu z navodili ni treba brusiti. Da bi preprečili poškodbe tudi kadar rezila ne delujejo, je naostreni rezilni list škarij zaščiten z nenaostrenim grebenastim ščitnikom (sl. 9). Tako uporabnik rezila ne more ostriti, ne da bi pri tem napravo odprl in posegel v varnostno konfiguracijo. Dodatno ostrenje rezil je torej možno samo v strokovni delavnici.

Menjava rezil

Samo strokovni vstavljanje nožev zagotavlja brezhibno delovanje nožev. Menjavo nožev sme zato izvesti le strokovnjak.

10. Držanje škarij med uporabo (slika 10)

S to napravo lahko hitro in udobno režete grmovje, živo mejo in grmovnice.

Rezanje žive meje

- Mladike režite z gibanjem kot s koso.
- Starejše, močnejše žive meje režite z gibanjem kot z

žago.

- Veje, ki so predebele za rezilo škarij, odrežite z žago.
- Strani žive meje morajo biti navzgor rezane zoženo.

Da dosežete enakomerno višino

- Da boste živo mejo rezali enakomerno, je priporočljivo, da pred začetkom rezanja ob živi meji napnete vrvico.
- Režite natančno nad to linijo.

11. Optimalna varnost

Škarje za živo mejo so opremljene z optimalnimi varnostnimi elementi, z 2 ročnima varnostnima stikaloma, gumbom za hitro zaustavitev motorja, zaščitno tablo, varnostnim prečnikom noža in ščitom pred udarcem.



Pozor!

Če med delom s škarijami za rezanje žive meje ugotovite, da varnostne funkcije kot so: 2-ročna prestava ali hitra zaustavitev niso zagotovljene, nemudoma prekinite z delom in napravo odnesite na popravilo v pooblaščen strokovno delavnico.

2-ročno varnostno stikalo (slika 4)

Vkllop in delo s škarijami poteka z obema rokama. Z eno roko pritisnete stikalno prečko (A), z drugo pa stikalo na prednjem delu ročaja (B). Če spustite eno od obeh stikal, se rezilo ustavi v približno 0,2 sekunde.

Hitra zaustavitev rezila

Da preprečite urednine se nož po sprostitvi enega od obeh stikal ustavi v ca. 0,2 sekunde.

Varnostna prečka noža (slika 9)

Zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi nenamernega dotika telesa. Takoj, ko so škarje izklopljene, se ostro rezilo ustavi.

Zaščita pred udarci (slika 11)

Vodilna tirnica preprečuje, da bi škarje ob stiku s trdim predmetom (stena, tla,...) sunile vzvratno (vzvratni sunki rezila proti uporabniku).

Zaščitna naprava gonila/reduktorja

Če rezilo zgrabi trde predmete in na ta način blokira motor, škarje takoj izključite. Izvlecite vtič, odstranite predmet in nadaljujte z delom.

V škarje je vgrajena naprava proti preobremenjenosti, ki pri blokadi noža zaščiti gonilo pred mehanskimi poškodbami.

12. Shranjevanje škarij po uporabi

Škarje morate shraniti tako, da se nihče ne more poškodovati na rezilu!

Pomembno: Po vsaki večji uporabi rezilo očistite in naoljite (glejte točko 9). S tem boste znatno podaljšali življenjsko dobo škarij. Rezila naoljite s okolju prijaznimi mazivi. Nato škarje z rezili vstavite v tulec.

13. Servisno popravilo

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da ob pošiljanju izdelka na popravilo pisno opišete vrsto napake katero

ste ugotovili.

14. Garancija

Prosimo Vas, da se pri uveljavljanju pravic na garancijo ali pri okvarah obrnete osebno ali po telefonu na Vašo trgovsko hišo.

15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Te informacije dobite tudi pri vaši občinski ali mestni upravi.

Sažetak

Obrázky a vysvetlenie piktogramov
Predstavlanje škara za obrezivanje živice
Opće sigurnosne upute
Svrha uporabe
Opće sigurnosne upute za električne alate
Prije puštanja u pogon
Uputa za uporabu
Uključivanje i isključivanje škara za obrezivanje živice
Namještanje okretno ručke
Održavanje
Držanje škara za živicu pri upotrebi
Optimalna sigurnost
Skladištenje škara za obrezivanje živice nakon uporabe
Služba za popravak
Garancija
Zaštita okoline
Uslovi garancije
EG-izjava o konformnosti

Stranica


6-7
HR-2
HR-3
HR-3
HR-3
HR-5
HR-6
HR-6
HR-6
HR-6
HR-6
HR-7
HR-7
HR-7
HR-7
HR-7

1. Predstavljanje škara za obrezivanje živice


Tehnički podaci	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)	
Pogonski napon	V~	230	
Nazivna frekvencija	Hz	50	
Nazivni prijem	W	750	
Kretanja rezanja	min ⁻¹	2400	
Dužina rezanja	mm	600	
Debljina rezanja	mm	29	
Težina bez kabela	kg	4,3	
Razina zvučnog pritiska po EN 60745	dB (A)	85,0	K=3,0 dB(A)
Vibracije po EN 60745	m/s ²	<2,5	K=1,5 m/s ²

Dvostruko izolirano po zaštitnoj klasi II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Pozor

- Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim električnim aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.
- Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene.
-  Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja.
- U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.

Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

 **Obratite pažnju na Propise o zaštiti od buke u zemlji korištenja.**

Radiosmetnje iskrenja po EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uređaji su građeni po propisima prema; DIN-EN 60335-1 i DIN-EN 60335-2-91 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.

2. Opće sigurnosne upute



Svaki pogon škara za obrezivanje živice je povezan sa opasnostima od nezgoda. Stoga poštujujte odgovarajuće Propise za sprečavanje nezgoda.

Stroj je sagrađen po stanju tehnike i po priznatim sigurnosno-tehničkim smjernicama. Ipak prilikom njegove uporabe može doći do opasnosti za tijelo i život korisnika ili trećih osoba tj. do utjecaja na stroj i druge stvarne vrijednosti.

Pozor: Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljeda i opekotina načelno trebaju poštivati sljedeće mjere sigurnosti: Pročitajte i poštujujte sve ove upute, prije nego što koristite električni alat. Dobro pohranite sigurnosne upute.

Stroj koristiti samo u tehnički ispravnom stanju kao svrsishodno, svjesno sigurnosti i opasnosti uz poštivanje upute za uporabu! U posebnosti smetnje, koje mogu utjecati na sigurnost, odmah (dati) otkloniti!

Ovaj stroj može prouzročiti ozbiljne ozljede. Pažljivo pročitajte uputu za uporabu za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, prikladnu uporabu škara za obrezivanje živice. Prije prve uporabe se upoznajete sa strojem i dajte se praktički uputiti.

Ovaj aparat nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne uputi na uporabu aparata. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.

3. Svrha uporabe

Stroj je isključivo namijenjen za rezanje živice. Druga uporaba ili uporaba preko toga vrijedi kao suprotna namjeni. Za štete nastale zbog toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik nosi sam korisnik. Svrshodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja.

Uputu za uporabu stalno držati na mjestu rada stroja.

4. Opće sigurnosne upute za električne alate



Pozor! Sve upute se moraju pročitati.

DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1) Radno mjesto

- a) **Svoje područje rada držite čistim i pospremljenim. Nered i neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.**
- b) **Sa uređajem nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojoj se nalaze goruće tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.**
- c) **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje. Ako Vam je odvracena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.**

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač uređaja mora odgovaraju u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa uređajima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.**
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.**
- c) **Uređaj držite dalje od kiše. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik električnog udara.**
- d) **Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste uređaj nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Kabel**

držite slobodnim od vrućine, ulja, oštrih rubova ili rotirajućih dijelova uređaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području. Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.

f) Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku. Upotreba zaštitne strujne sklopke umanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa uređajem, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Uvjerite se, da se sklopka nalazi u položaju „ISKLJ“ prije nego utikač utaknete u utičnicu. Ukoliko dok nosite svoj uređaj prst držite na sklopki ili ako uređaj uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.

d) Uklonite alate za podešavanje ili odvijače prije nego uključite uređaj. Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.

e) Nemojte pre nagliti. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. Kroz to uređaj možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu,

odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.

g) Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi. Korištenje tih naprava smanjuje ugrožavanje kroz prašinu.

4) Pažljivo rukovanje i korištenje električnih alata

a) Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.

b) Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna. Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.

c) Utikač iskopčajte iz utičnice prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj. Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje uređaja.

d) Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) Uređaj pažljivo njegujte. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju uređaja. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.

f) Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist. Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.

g) Koristite električne alate, pribor, alat itd. prema odgovarajućim uputama i na način, kako je propisano za specijalni tip uređaja. Pri tome obratite pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti. Korištenje električnih alata u

druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

a) Uređaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova. *Time će se osigurati, da sigurnost uređaja ostaje održana.*

6) Sigurnosne upute za škare za živicu:

- Sve dijelove tijela držite podalje od noževa. Nikada nemojte pokušati kod hodajućeg noža ukloniti materijal koji se reže ili isti držati. Zaglavljani materijal koji se reže uklonite samo pri isključenom uređaju. *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.*
- Električni alat držite za izolirane ručke, pošto nož može doći u dodir sa vlastitim mrežnim kablom. *Kontakt noževa sa vodovima koji provode napon, dijelove uređaja može staviti pod napon i dovesti do električnog udara.*
- Škare za rezanje živice nosite za ručku pri isključenom nožu. Prilikom transporta ili skladištenja na škare za rezanje živice uvijek navucite zaštitni pokrov. *Pažljivo rukovanje sa uređajem smanjuje opasnost od ozljede kroz nož.*
- Kabel držite dalje od područja rezanja. *Za vrijeme rada kabel može biti prekriven gmljem i nenamjerno ga možete prerezati.*
- Škare za obrezivanje živice se smiju voditi samo sa obadviije ruke.
- Prije korištenja uređaja radnu površinu osloboditi od stranih tijela i za vrijeme rada paziti na strana tijela! 2
- Škare ne koristiti na kiši i ne koristiti ih za rezanje mokre živice. Uređaj ne prskati sa vodom. Za čišćenje ne koristiti uređaje za čišćenje sa visokim pritiskom ili uređaje sa parnim injektorom.
- Po odredbama poljoprivrednih strukovnih udruženja sa škarama za obrezivanje živice na električni pogon smiju same raditi samo osobe preko 17 godina. Uz nadzor odraslih osoba je to dozvoljeno za osobe od 16 godina.

- Kod mjesne promjenjivosti uređaja, koji se koriste na otvorenom, se trebaju priključiti zaštitne strujne sklopke.
- Kabel škara za obrezivanje živice i njegovi vodovi se prije svake uporabe trebaju pregledati na vidljiva oštećenja (izvaditi utikač). Oštećene kable ne koristiti. Oni moraju biti zaštićeni od prskajuće vode. Kod oštećenja priključnog voda ovog uređaja isti smije biti popravljen samo od radionice za popravke koju je imenovao proizvođač, pošto je za to potreban specijalan alat.
- Savjetujemo Vam, da se kod prve uporabe škara za obrezivanje živice osim čitanja upute za uporabe date i praktički uputiti u uporabu uređaja.
- Uvijek se pobrinuti za to, da su montirane sve zaštitne naprave i rukohvati.
- Nikada ne pokušavajte upotrebljavati nepotpun stroj ili stroj na kojem su vršene nedozvoljene preinake.
- Upoznajte se sa svojom okolinom i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke stroja možda ne možete čuti.
- Izbjegavajte upotrebu stroja u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od nevremena.

5. Prije puštanja u pogon

Montaža stremenastog rukohvata (slika 1)

Nakon toga se stremenasti rukohvat, kao što je prikazano na slici 1, nakon skidanja zaštitnog omota treba povući prema naprijed preko posmičnog sistema i umetnuti u kućište škara za obrezivanje živice. Pri tome treba obratiti pažnju, da se obadva dijela stremenastog rukohvata ne pritisnu. Za pričvršćivanje stremenastog rukohvata 2 dostavljena vijka kroz otvore rukohvata naviti u rupe kućišta i zategnuti.

Zaštitna pločica (slika 2)

Priloženu zaštitnu pločicu stavite na zacetak rukohvata. Zaštitna pločica štiti kod rada ruke od dodira sa noževima. Stroj držite s obje ruke.

Električni priključak

Stroj se može priključiti samo na jednofaznu izmjeničnu struju. On je zaštitno izoliran po klasi II VDE 0740. Prije puštanja u pogon pak pazite na to, da mrežni napon bude jednak podatku na pločici sa podacima učinka.

Zaštitna strujna sklopka

Savjetujemo, da se škare za obrezivanje živice priključe sa zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom kvara od ne više od 30 mA.

Osiguranje produžnog kabla (slika 3)

Koristiti samo kablove odobrene za uporabu na

otvorenom. Presjek voda za dužinu od do 75 m mora biti jednak ili veći od 1,5 mm. Osigurajte spojku voda uređaja sa produžnim vodom kroz umetanje produžnog kabla u šupljinu za vlačno rasterećenje.

Produžni kablovi preko 30 metara dužine umanjuju učinak stroja.

6. Uputa za uporabu

Škare ne koristiti na kiši i za rezanje mokre živice!

Kabel škara za obrezivanje živice i njeni vodovi se prije svake uporabe moraju pregledati na vidljive nedostatke (utikač izvađen). Kablove sa nedostacima ne koristiti.

Rukavice:

Za uporabu škara za obrezivanje živice biste svakako trebali nositi radne rukavice.

7. Uključivanje i isključivanje škara za obrezivanje živice (slika 4)

Za uključivanje škara za obrezivanje živice zauzmite siguran položaj. Ove škarke za obrezivanje živice imaju jednu 2-ručnu sigurnosnu sklopku. Za uključivanje se moraju pritisnuti obadvije sklopke A i B. Za isključivanje pustite opet obadvije sklopke. Motor se isključuje već i kod puštanja jedne od dviju sklopki.

8. Namještanje okretne ručke

Za pojednostavljenje rada su škarke za rezanje živice opremljene sa okretnom stražnjom ručkom, koja se može namjestiti u 3 različite pozicije (desno, lijevo i normalni položaj). Svrha te naprave je ta, da se posebno kod rezanja u vertikalnom položaju škara za rezanje živice mogu držati u ergonomski povoljnom položaju i tim spriječi prijevremeno umaranje korisnika.

Za namještanje ručke u neki drugi položaj postupajte molimo na sljedeći način:

Pustiti sklopku (A). Zaporni gumb C (slika 5) povući natrag. Ručka se na taj način oslobađa i može se okrenuti u željeni položaj (slike 6+7). U željenom krajnjem položaju se gumb opet uklapa i time ručku osigurava protiv nenamjeravanog okretanja.

Molimo da pazite na to, da se zaporni gumb C smije pritisnuti samo onda, ako nije pritisnuta sklopka (A). Osigurajte se, da se zaporni gumb opet uklopi nakon podešavanja okretne ručke. Sklopka se smije pritisnuti tek nakon toga.

9. Održavanje

Prije svih radova na stroju uvijek izvaditi utikač iz utičnice!

Važno: Kod svakog većeg rada sa škarama za obrezivanje živice se noževi trebaju očistiti i podmazati. Kroz to se znatno utječe na vijek trajanja Vašeg uređaja. Oštećene zaštitne naprave se odmah moraju prikladno popraviti. Nož očistite sa suhom krpom tj. kod jakog onečišćenja sa četkom. **Oprez: Opasnost od ozljede!** Podmazivanje noževa se po mogućnosti treba provesti sa mazivom, koje nije štetno po okoliš (slika 8).

Oštrenje noževa

Noževe dalekosežno ne treba održavati i kod svrsishodne uporabe se ne moraju naknadno oštiriti. Za sprečavanje ozljeda, i kroz noževe u stanju mirovanja, se naoštreni posmični list prekriva kroz neoštri ježičac (slika 9). Kroz to korisnik ne može oštiriti nož, bez da otvori uređaj i zahvati u sigurnosne konfiguracije. Naknadno oštrenje noževa stoga smije biti provedeno samo od stručne radionice.

Zamjena noževa

Samo stručno umetanje noževa osigurava ispravan pogon škara za obrezivanje živice. Zamjena noževa stoga smije biti provedena samo od strane stručne radionice.

10. Držanje škara za obrezivanje živice za uporabu (slika 10)

Sa ovim alatom možete brzo i udobno rezati škarke, živice i grmlja.

Rezanje živice

- mlade klice će te najbolje odrezati sa pokretima košenja
- starije, jače živice će te najbolje odrezati sa pokretanjima piljenja
- grane, koje su predebele za nož, bi se trebale odrezati sa pilom.
- strane živica bi se trebale rezati gore prema novim klicama.

Kako bi se postigla jednaka visina

- na željenu visinu napeti vrpču za izravnavanje
- rezati ravno po toj liniji.

Stoga osigurajte siguran položaj, kako bi se izbjeglo klizanje i isključile eventualne ozljede. Kod svake varijante namještanja ruko-hvata posmične noževe držite dalje od tijela.

11. Optimalna sigurnost

Kroz 5 komponenti 2-ručne sigurnosne sklopke, brzog zaustavljanja noža, zaštitne ploče, sigurnosne mjerne grede i zaštitu od udarca su škarke za obrezivanje živice opremljene sa optimalnim sigurnosnim elementima.



Pozor!

Ako za vrijeme rada sa velikim škarama za rezanje živice utvrdite, da 2-ručno-šaltanje ili brzo zaustavljanje nisu zajamčeni, onda odmah završite rad i odnesite iste autoriziranoj radionici u svrhu popravka! završite rad i odnesite iste autoriziranoj radionici u svrhu popravka!

2-ručna sigurnosna sklopka (slika 4)

Uključivanje i korištenje škara za obrezivanje živice se provodi sa obadvije ruke. Jedna ruka posluhuje sklopku A, druga ruka rasklopni stremen B na prednjem rukohvatu. Ako se jedan od dva rasklopna elementa pusti, onda se posmični noževi zaustavljaju za oko 0,5 sekundi.

Brzo zaustavljanje noževa

Za izbjegavanje ozljeda od rezanja se nož nakon puštanja jednog od dva rasklopna elementa zaustavlja

za oko 0,2 sekundi.

Sigurnosni posmični nož (slike 9)

Nož kojeg zupčanik noža vraća u prvobitan položaj umanjuje opasnost od ozljede kroz nenamjerni dodir tijela. Ukoliko se stroj isključiti, oštri nož se zaustavlja.

Zaštita za uši (slika 11)

Vodeća šina, koja strši van, kod udarca sa čvrstim predmetom (zidom, tlom itd.) sprečava, da na krajevima posluživanja nastanu udarci (momenti povratnog udarca noževa).

Elementi za zaštitu pogona

Ako se čvrsti predmeti uhvate u noževe i kroz to se blokira motor, stroj odmah isključiti. Utikač izvaditi iz utičnice, predmet ukloniti i dalje raditi.

U uređaj je ugrađen preopteretni osigurač, koji kod blokiranja noža pogon štiti od mehaničkih oštećenja.

12. Skladištenje škara za obrezivanje živice nakon uporabe

Škare za obrezivanje živice se moraju tako skladištiti, da se nitko ne može ozlijediti na posmičnim noževima!

Važno : Nakon svake uporabe se noževi trebaju očistiti i namazati (vidi odlomak 9. održavanje). Na taj način se znatno utječe na vijek trajanja uređaja. Uređaj po mogućnosti podmazati sa mazivom, koje nije štetno za okoliš npr. servisni sprej. Nakon toga škare za obrezivanje živice zajedno sa noževima staviti u omot.

13. Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od strane električara.

Molimo Vas da kod slanja na popravak opišete kvar, koji ste ustanovili.

14. Garancija

Kod prava na garanciju ili smetnji molimo Vas da se osobno ili telefonski obratite Vašoj prodavaonici.

15. Zaštita okoline

Ako bi se ove škare za živicu jednog dana zbog intenzivnog korištenja toliko istrošile, da se trebaju zamijeniti ili ako ih više ne možete upotrijebiti, molimo Vas da mislite na zaštitu okoline. Električni uređaji, oprema i pakovanje ne pripadaju u normalni kućni otpad, nego bi se trebali odnijeti za ponovnu obradu po mjesnim propisima odgovarajući zaštitu okoline.


СЪДЪРЖАНИЕ	страница
Изображение и обяснение на пиктограмите	6-7
Описание на ножицата за жив плет	BG-2
Общо указание за безопасност	BG-3
Област на приложение	BG-3
Общи указания за безопасност за Електрически инструмент	BG-3
Преди пускане в експлоатация	BG-6
Указание за работа	BG-6
Включване и изключване на хратореза	BG-6
Нагласяне на въртящата се ръкохватка	BG-7
Техническо обслужване	BG-7
Държане на ножиците за жив плет при употреба	BG-7
Оптимална безопасност	BG-7
Съхраняване на ножицата за жив плет след употребата	BG-8
Ремонтна служба	BG-8
Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG-8
Гаранция	
Декларация за съответствие в ЕО	

Описание на ножицата за жив плет

Технически данни	HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)	
Работно напрежение	V~	230-240
честота	Hz	50
Номинално потребление	W	750
Брой ходове	min ⁻¹	2400
Дължина на ножа	mm	600
Дебелина на рязане	mm	29
Тегло без кабел	kg	4,3
Ниво на звука L _{pA} по EN 60745	dB (A)	85 [K 3,0 dB(A)]
Вибрация по EN 60745	m/s ²	<2,5 [K 1,5 m/s ²]

Клас на защита: II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Емисиите

- Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.
- Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената.
-  Необходимо е да се определят мерките за безопасност целящи защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създалото се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване.
- За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.

нивото на звуковото налягане на работното място може да превишава 80dB (A). В такива случаи операторът е длъжен да носи средства за защита от шума (например ушни тапи).



Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Защитена срещу радиосмущения по EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Запазени права за технически изменения.

Ножиците за жив плет са изградени по най-новите предписания съгласно DIN-EN 60745-1 и DIN-EN 60745-2-15 и напълно отговарят на предписанията на Закона за безопасността на уредите.

Общо указание за безопасност



Всяка работа с ножиците е свързана с опасности от злополука. Затова обръщайте внимание на съответните предписания за предпазване от нещастни случаи.

Машината е изградена на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Независимо от това, при нейното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползващия или на трето лице, респ. увреждане на машината и на други материални ценности.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, от опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Тази машина може да предизвика сериозни наранявания. Прочетете грижливо Инструкцията за експлоатация с цел правилно обслужване, предварителна подготовка, техническо поддържане и експлоатация по предназначение на ножицата за жив плет. Преди първата употреба се запознайте добре с машината, а също така поискайте да Ви покажат на практика.

Тази апаратура не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако бъдат контролирани или обучени от отговорен за тяхната

безопасност човек. Децата трябва да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

Област на приложение

Машината е предназначена изключително за рязане на жив плет. Друго използване или отклоняващо се от горепосоченото предназначение се счита като използване не по предназначение. За произлизащите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването не по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

Общи указания за безопасност за Електрически инструмент



Внимание! Всички указания трябва да бъдат прочетени. Грешки при неспазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Използването по-долу понятие „Електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени в мрежа, (с мрежов кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

ЗАПАЗЕТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

1) Работно място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и прибрано. Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.**
- b) **Не работете с уреда във взривоопасни среди, в които се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или пари.**
- c) **По време на използване**

електрическият инструмент трябва да се държи далеч от деца и други лица. Ако Ви разсеят, е възможно да загубите контрола над уреда.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселът на уреда трябва да пасва в уреда. Щепселът не трябва да бъде променен по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели в комбинация със заземени уреди. Оригиначните щепсели и пасващите контакти намаляват риска от токов удар.

b) Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тръби, отопления, печки и хладилници. Налице е повишен риск от токов уред, когато тялото Ви е заземено.

c) Дръжте уреда надалеч от дъжд. Проникването на вода в електроуредата повишава риска от токов уред.

d) Не използвайте кабела за други цели, за да носите, окачвате уреда или да издърпвате щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроуредата навън, използвайте удължителен кабел, който има разрешение за използване навън. Използването на удължителен кабел, подходящ за отвън, намалява риска от електрически удар.

f) Ако не може да се предотврати работата на електрическият инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток. Използването на защитен прекъсвач срещу утечен ток намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на хората

a) Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите и се работете разумно с електроуредата. Не използвайте уреда, когато сте изморени или се намирате под вли-

янието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употреба на уреда може да доведе до сериозни наранявания.

b) Носете лично защитно оборудване и носете винаги защитни очила. Носенето на лично защитно оборудване, като маска за прах, нехлъзгащи се защитни обувки, защитен шлем или антифон, според вида и употребата на електроуредата, намалява риска от наранявания.

c) Избягвайте неволното пускане в експлоатация на уреда. Уверете се, че прекъсвачът се намира на позиция „ИЗКЛ.“, преди да пхнете щепсела в контакта. Когато поставите пръста си на прекъсвача при носене на уреда или свържете уреда към мрежата във включено състояние, е възможно това да доведе до злополуки.

d) Отстранете инструментите за настройване или отверките, преди да включите уреда. Инструментът или ключът, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.

e) Не надценявайте силите и възможностите си. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. По този начин ще можете да контролирате по-добре уреда при неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте коси, облекло и ръкавици надалеч от подвижни части. Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат завлечени от движещите се части.

g) Когато са монтирани устройства за засмукване и събиране на прах, убедете се, че те са включени и че се използват правилно. Използването на такива устройства предотвратява опасности, причинени от прах.

4) Внимателно боравене и употреба на електрически инструменти

a) Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа предназнача-

чения за нея електрически инструмент. С подходящия инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в определения Ви сектор.

b) Не използвайте електрически инструмент с повреден преносвач. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

с) Издърпайте щепсела от контакта, преди да правите настройки по уреда, сменете аксесоари или складирате уреда. Тези предпажителни мерки предотвратяват неволното пускане на уреда.

д) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца. Не оставяйте уредът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

е) Поддържайте старателно уреда. Контролирайте, дали подвижните му части функционират безупречно и не блокират, дали има счупени части или те са повредени така, че е нарушена функцията на уреда. Ремонтните повредените части, преда да използвате уреда. Много от злополуките се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

ф) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се използват по-лесно.

г) Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите, сменяемите инструменти и др. в съответствие с тези инструкции и така, както това е предписано за специалния тип уреди. При това обърнете внимание на работните условия и на дейността, която подлежи да се извършва. Използването на електрическите инструменти за други освен

предвидените цели може да доведе до наличието на опасни състояния.

5) Сервиз

а) Оставете ремонта на уреда само на квалифициран персонал и само с оригинални части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

б) Указания за безопасност на ножици за жив плет:

- Дръжте надалеч от режещия нож всички части на тялото. Не се опитвайте да отстранявате отрязаните части, докато ножът работи или да държите материалът, който режете. Отстранявайте захванатите клони само, когато уредът е изключен. Един момент невнимание при използване на ножицата за жив плет може да доведе до тежки наранявания.

- Дръжте електрическия инструмент за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да се докосне до собствения мрежов кабел. Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да направи металните части токопроводими и да доведе до токов удар.

- Носете ножицата за жив плет за дръжката при спрян нож. При транспортиране и съхранение на ножицата винаги трябва да се поставя защитното покритие. Внимателното боравене с уреда намалява опасността от нараняване с ножа.

- Дръжте кабела настрана от зоната на рязане. По време на работа кабелът може да остане скрит в храстите и да се отреже по погрешка.

- С ножицата за жив плет може да се работи само с двете ръце.

- Преди започване на работа с инструмента почистете работната площадка от чужди тела и по време на работа обръщайте внимание за наличието на чужди тела!

- Ножицата да не се използва при дъжд и за рязане на мокри живи плетове. Уредът да не се чисти с вода. За

- почистването да не се използват струйни апарати под високо налягане или пароструйни апарати.
- Съгласно изискванията на селскостопанските професионални сдружения с ножици за жив плет с електропривод могат самостоятелно да работят само лица над 17 години. Това е разрешено и за лица навършили 16 години, но под наблюдение на възрастни.
 - Уреди, които се използват на различни места на открито, трябва да бъдат свързани чрез прекъсвач за защита срещу утечен ток.
 - Кабелът на ножицата и нейните съединения да се проверяват преди всяка употреба за видими недостатъци (при изваден щекер). Да не се използва неизправен кабел. При повреда на свързващия кабел на този уред той може да бъде заменен само от сервиз, посочен от производителя, защото е необходим специален инструмент.
 - Ние препоръчваме при първоначалната употреба на ножицата за жив плет наред с четенето на инструкцията за експлоатация също така да поискате да ви покажат как се работи с нея на практика.
 - Винаги се грижете за монтирането на всички защитни приспособления и ръкохватки. Никога не правете опити да използвате не напълно комплектована машина.
 - Никога не правете опити да използвате некомплектована машина или такава, на която са правени неразрешени изменения.
 - Запознайте се с обстановката около Вас и вземете предвид възможните опасности, които може би поради шума на машината няма да можете да чуете.
 - Избягвайте употребата на машината при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от буря.

Преди пускане в експлоатация

Монтаж на дъговидната ръкохватка (фиг. 1)

След това, както е показано на фиг. 1, дъговидната

ръкохватка трябва да се изтегли отдолу над режещата система и да се постави в отвора на корпуса на хростореза. При това трябва да се внимава двете части на ръкохватката да не се притиснат една към друга. За закрепване на ръкохватката завийте 2 болта от доставения комплект през отворите на ръкохватката в резбовите отвори на корпуса и ги затегнете здраво.

Предпазен щит (фиг. 2)

Наденете предпазителя за ръцете върху пластината за предпазителя на предната страна на корпуса, докато фиксаторът щракне.

Електрическо свързване

Машината може да бъде включвана само към монофазен променлив ток. Тя е с защитна изолация по клас II VDE 0740. Преди пускането в експлоатация обърнете внимание дали напрежението на мрежата съпада с даденото на табелката работно напрежение.

Прекъсвач за диференциална защита при ток на утечка:

Машините, които се използват на различни места и на открито, трябва да се включват през прекъсвач за диференциална защита при ток на утечка. Осигуряване на удължителния кабел

Осигуряване на удължителния кабел (фиг. 3)

Използвайте само разрешени за работа на открито удължителни кабели. Напречното сечение на кабела за дължина до 75 м трябва да бъде равно или по-голямо от 1,5 мм².

Съединявайте първо щепсела на инструмента с вашия присъединителен кабел и я прокарайте през водача за кабела, разположен на корпуса на ножицата за жив плет. Прокарайте след това примката през куката за разтоварване на кабела, както е показано на фигурата.

Удължителните кабели с дължина над 30 м намаляват мощността на машината.

Указание за работа

Не използвайте машината при дъжд и за рязане на мокри живи плевове!

Преди всяка употреба проверете за видими неизправности кабела на ножицата и нейните съединения (при изваден щекер). Да не се използва неизправен кабел.

Ръкавици:

При работа с ножицата за жив плет трябва задължително да носите ръкавици.

Включване и изключване на хростореза (фиг. 4)

За включване на хростореза заемете стабилно положение. Този хросторез има предпазно включване за 2 ръце. За включване на хростореза трябва да се натисне превключващата лайстна в ръкохватката

(А), както и превключващата ръчка в дъговидната ръкохватка (В). За изключване освободете отново двата превключвателя. Двигателят спира още при освобождаването на единия от двата превключвателя.

Нагласяне на въртящата се ръкохватка

За улесняване на работата хросторезът е снабден с въртяща се задна ръкохватка, която може да бъде нагласена в 3 различни положения (дясно, ляво и нормално положение). Целта на това приспособление е особено при рязане във вертикална посока хросторезът да се държи в ергономично най-удобно положение и да се избегне преждевременна умора на оператора.

За нагласяне на ръкохватката в друго положение се постъпва по следния начин:

Освободете превключвателя (А). Изтеглете блокиращото копче (С) назад (фиг. 5). По този начин ръкохватката се освобождава и може да се завърти в желаното положение. В желаното крайно положение копчето отново се фиксира и осигурява ръкохватката срещу неволно завъртане.

Моля обърнете внимание, че блокиращото копче В може да се задейства само ако превключвателят (А) не бъде натиснат. Убедете се, че след нагласяне на въртящата се ръкохватка блокиращото копче отново се фиксира. Едва след това може отново да се задейства превключвателят.

Техническо обслужване

Преди всяка работа по машината винаги изваждайте щекера от мрежата!

Важно: След всяка по-продължителна работа с ножицата за жив плет трябва да се почистват и смазват ножовете. Чрез това значително се влияе на продължителността на живота на машината. Повредените режещи устройства съответно веднага да се отремонтират. Почиствайте ножа със суха кърпа, респ. при силно замърсяване—с четка. **Внимание: Опасност от нараняване!** Смазването на ножа по възможност трябва да става със смазващо средство не вредящо на околната среда (рис. 6).

Точене на ножовете

Ножовете в значителна степен не се нуждаят от поддръжка и не трябва да се заточват, когато машината се използва по предназначение. За предотвратяване на наранявания, също така и от неподвижни ножове, острият лист на ножицата е покрит с незаточен гребен (рис. 9). По тази причина ножа не може да се заточва от ползвателя без да се отваря уреда и да се нарушава предпазната конфигурация. Точенето на ножовете трябва да става само в специализирана работилница.

Подмяна на ножовете

Само технически правилното поставяне на ножовете гарантира безупречна работа и действието на горепосоченото безопасно положение на ножа. Затова подмяната на ножовете трябва също така да

става само в специализирана работилница.

Начини на държане на ножицата по време на работа (фиг. 10)

С този инструмент можете бързо и удобно да режете храсти, живи плетове и подобни на храсти тревни растения.

Рязане на жив плет

- Младите леторасли най-добре режете като движите ножицата както при косене.
- По-старите, по-дебелите живи плетове най-добре режете като движите ножицата като трион.
- Клоновете, които са твърде дебели за режещите ножове, трябва да се режат с трион.
- Страничните стени на живия плет трябва да се режат нагоре, като се изтъняват към горния край.

За поддържане на равномерна височина

- Опънете конец на желаната височина.
- Режете точно над тази линия.

Осигурявайте стабилна стойка, с цел да се предотврати подхлъзване и да се изключат евентуални наранявания. Дръжте режещите ножове настрани от тялото.

Оптимална безопасност

Ножицата за рязане на жив плет е оборудвана с оптимални безопасни елементи, а именно чрез пет компонента: двойно безопасно ръчно включване, бързо спиране на ножовете, предпазен щит, предпазна конзола на ножовете и защита от удар.



Внимание!

Ако по време на работа с ножицата за подрязване на храсти установите, че функциите за безопасност на работата като функцията за 2 резервно ръчно включване и аварийно изключване не са в ред, преустановете незабавно работата си и изправете уреда за поправка в авторизиран за целта сервиз.

Безопасна схема на включване с двете ръце (фиг. 4)

За включване на ножицата за жив плет трябва да се натисне една от двете лайсни на прекъсвача в ръкохватката (А), както и елементът за включване в дъгообразната ръкохватка (В). Когато се отпусне една от двете лайсни на прекъсвача, режещите ножове се привеждат в покой.

Бързо спиране на ножовете

За предотвратяване на порезни наранявания ножът се спира след отпускане на един от двата прекъсвателни елемента в течение приблизително на 0,2 сек..

Предпазна конзола на ножа (фиг. 9)

Върнатият от ножицата гребен режещ нож намалява опасността от нараняване при непредвидено докосване до тялото. Веднага след изключване на

машината, от съображения за безопасност острият режещ нож се спира точно наравно под гребена, така че при транспортиране до голяма степен да се изключат нараняванията.

Защита от удар (фиг. 11)

Препокриващата водеща шина при удар в твърд предмет (стена, земя и т.н.) предотвратява непредвидените удари (реакционни моменти на ножовете), които могат да се появят в обслужващия.

Предпазен елемент на редуктора

Ако се защитят твърди предмети в режещите ножове и чрез това се блокира мотора, машината следва да се изключи веднага. Да се извади щекера от контакта, да се отстрани предмета и след това да се работи понататък.

Винструмента е вграден предпазител от претоварване, който защитава редуктора от механични повреди при блокиране на ножовете.

Съхраняване на ножицата за жив плет след употребата

Ножицата за жив плет трябва да се съхранява така, че никой да не може да се нарани на режещите ножове!

Важно: След всяка употреба ножовете трябва да се почистват и смазват (виж също и раздел Техническо обслужване). По този начин се оказва решаващо влияние на срока на експлоатация на уреда. Смазването по възможност би трябвало да се извърши с екологично смазващо средство, напр. сервизен аерозол. След това вкарайте ножицата за жив плет в предпазния калъф.

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият уред някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

İçindekiler


	Sayfa
Symbolien selitykset	6-7
Çit Kesme Makinesinin Özellikleri	TR-2
Genel emniyet bilgisi	TR-3
Kullanma amacı	TR-3
Genel güvenlik uyarıları	TR-3
Çalıştırmadan önce	TR-5
Uzatma kablosunun emniyete alınması	TR-6
Kullanma talimatları	TR-6
Çit makasının çalıştırılması ve kapatılması	TR-6
Döner kolun ayarlanması	TR-6
Bakım	TR-6
Çit makasının kullanılmak üzere tutuluşu	TR-6
Optimal emniyet	TR-7
Budama makasını kullandıktan sonraki muhafaza şekli	TR-7
Tamir hizmeti	TR-7
İmha ve çevre koruması	TR-7
Garanti koşulları	
AB-Uygunluk açıklaması	

1. Çit Makasının Tanıtılması

Teknik Veriler	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
İşletme voltajı	V~	230
Frekans	Hz	50
İtibari alış	W	750
Kesim hareketleri	min ⁻¹	2400
Bıçak uzunluğu	mm	600
Kesik kalınlığı	mm	29
Kablosuz ağırlık	kg	4,3
Ses basıncı seviyesi:	EN EN 60745 e göre	85,0 dB(A) K=3,0 dB(A)
Titreşim:	EN EN 60745 e göre	<2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²

Koruma sınıfı: II/DIN EN EN 60745/VDE 0740 

Uyari:

- Belirtilen titreşim değeri, standart bir donanım ile belirlenmiştir ve gerek elektrikli ekipmanlar ile karşılaştırma için gerekse titreşimler aracılığı ile yükün geçici tahmini için kullanılabilir.
- Titreşimlerin değeri, makinenin kullanımına ve donatımına göre değişebilir ve belirtilen değerden fazla olabilir.
-  Kullanıcıyı korumak için güvenlik tedbirlerinin belirlenmesi gerekir; bunlar, gerçek kullanım şartlarında titreşimler tarafından üretilen yükün tahminine dayanmalıdır.
- Bu amaçla işleme devrinin tüm aşamaları (örneğin kapanma veya boş işleme) dikkate alınmalıdır.

İşyerindeki ses basıncı 80 dB(A)'yi aşabilir. Bu durumlarda kullanan kişi için sesden korunma tedbirleri gereklidir. (mesela sese karşı kulaklık).


 Dikkat: Gürültüye karşı koruma !

Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz EN 55014'e göre, EN 61000-3-2'e göre, 61000-3-3.

Teknik değişikliklerin yapılması saklıdır.

Cihazlar, EN 60745-1 ve EN 60745-2-15hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundur.

2. Genel emniyet bilgisi

 Çit makasının her kullanılmasında kazalar meydana gelebilir. Bu sebeten bununla ilgili kazadan korunma talimatlarına uyunuz.

Alet tekniğın en son durumuna ve tanınan emniyet tekniğı kaidelerine uygun olarak imal edilmiştir. Buna rağmen kullanan veya üçüncü bir kişinin sağlığına veya alete ve başka değerlere zarar gelebilir.

Dikkat: Elektrikli aletleri kullanırken, elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanıkların meydana gelmesine karşı aşağıda belirtilen emniyet önlemlerinin alınmasına dikkat ediniz. Bu elektrikli aleti kullanmadan önce bu açıklamaları okuyunuz ve onlara uyunuz. Emniyet talimatlarını iyi saklayınız.

Aleti sadece teknik bakımdan kusursuz durumda ve talimatlara uygun olarak, emniyetin ve tehlikelerin bilincinde olarak, kullanma rehberine uyarak kullanınız! Bilhassa emniyeti tehlikeye sokacak hasarları hemen ortadan kaldırınız (-tınız)!

Bu alet ciddi yaralanmaya sebep olabilir. Çit makasını doğru olarak hazırlamak, bakımını yapmak, gereğine uygun olarak kullanmak üzere kullanma rehberini dikkatlice okuyunuz. İlk kullanmanızdan önce alete kendinizi alıştırmış ve pratik nasıl kullanılacağını size gösteriniz.

Bu cihaz fiziki veya akli dengesi yerinde olmayan ya da denetim altında bulunmamaları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmemiş olmaları halinde yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanıma uygun değildir. Çocuklar, cihaz ile oynamadıklarının garanti edilmesi için, denetim altında tutulmalıdırlar.


3. Kullanma amacı

Alet sadece çitleri kesilmek için kullanılır. Bunun haricindeki kullanımlar amaca uygun değildir. Bu durumlarda meydana gelen hasarlar için imalatçı/satıcı mesuliyet kabul etmez. Risko sadece kullanan kişiye aittir. Amaca uygun kullanmak aynı zamanda kullanma rehberine uymak ve denetim ve bakım

şartlarını yerine getirmek demektir.

Kullanma rehberini devamlı olarak aletin kullanılabileceği yerin yakınında saklayınız.

4. Genel güvenlik uyarıları

 **Dikkat!** Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulması sırasında yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Bundan sonra kullanılan "Elektrikli alet" terimi elektrikle çalışan elektrikli aletler (elektrik kablolu) ve bataryayla çalışan elektrikli aletler (elektrik kablosu olmadan) için kullanılmaktadır.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

1) Çalışma yeri

- Çalışma alanınızı temiz ve derli toplu bir şekilde tutunuz. Dağınıklık ve aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.**
- Cihazla, içinde yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan alanlarda çalışmayınız. Elektrikli aletler tozu veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar oluşturabilirler.**
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve başka kişileri uzak tutunuz. Dikkatiniz dağılırsa, cihaz üzerindeki kontrolü kaybedebilirsiniz.**

2) Elektrik güvenliği

- Cihazın bağlantı fişi prize uygun olmalıdır. Fişin değiştirilmesi kesinlikle yasaktır. Koruyucu toprak hattı bağlantısı olan cihazlarla birlikte adaptör fişleri kullanmayınız. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltmaktadır.**
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi toprak hattına bağlı yüzeylere vücudunuzla temastan sakınınız. Vücudunuz topraklanmışsa elektrik çarpması riski daha fazladır.**
- Cihazı yağmurdan uzak tutunuz. Bir elektrikli cihaz içine su girmesi elektrik çarpması tehlikesini artırmaktadır.**

d)Kabloyu, cihazı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için amacının dışında kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, sıvı yağ, keskin kenarlar veya hareket eden cihaz parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpmaya tehlikesini artırmaktadır.

e)Bir elektrikli aletle dışarıda çalıştığınızda, sadece dış alanlar için ruhsatlı uzatma kabloları kullanınız. Dış alanlar için ruhsatlı bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya riskini azaltmaktadır.

3)İnsanların güvenliği

a)Dikkatli davranınız, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve elektrikli aletle çalışırken aklınızı kullanarak çalışınız. Yorgun veya uyuşturucu madde, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuzda cihazı kullanmayınız. Cihazın kullanılması sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b)Kişisel koruyucu donanım kullanınız ve her zaman koruyucu bir gözlük takınız. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına uygun olarak toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımların kullanılması yaralanma riskini azaltmaktadır.

c)İstenmeden işletmeye alınmasını önleyiniz. Fişi prize takmadan önce şalterin “KAPALI” konumunda olmasından emin olunuz. Cihazı taşırken parmağınız şalter üzerinde bulunuyorsa veya cihazı çalıştırılmış olarak elektrik kaynağına bağladığınızda bu yaralanmalara neden olabilir.

d)Cihazı çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkartınız. Dönmekte olan cihaz parçası içinde bulunan bir takım veya anahatar yaralanmalara neden olabilir.

e)Kendinize fazla güvenmeyiniz. Sağlam bir şekilde durmaya ve her an dengeyi sağlamaya dikkat ediniz. Böylece cihazı beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilmektesiniz.

f) Uygun giysiler giyiniz. Bol giysiler giymeyiniz veya takılar takmayınız. Saç-

larınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalar içine kaptrılabilir.

g)Toz emme veya biriktirme tertibatları monte edilebildiğinde, bunların bağlı olmasından ve doğru kullanılmasından emin olunuz. Bu tertibatların kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltmaktadır.

4)Elektrikli aletlerin titiz bir şekilde kullanılması

a)Cihaza fazla yük bindirmeyiniz. İşinize uygun olan elektrikli aleti kullanınız. Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında daha iyi ve güvenli çalışmaktasınız.

b)Şalteri arızalı olan elektrikli takımlar kullanmayınız. Çalıştırılıp kapatılmayan bir elektrikli takım tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

c)Cihaz üzerinde ayarlar yapmadan, aksesuar parçaları değiştirmeden veya cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekiniz. Bu tedbir cihazın istenmeden çalıştırılmasını önlemektedir.

d)Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz. Cihazı bilmeyen veya bu talimatları okumamış olan kişilerin cihazı kullanımına izin vermemeniz. Deneysiz kişiler tarafından kullanıldıklarında elektrikli aletler tehlikelidir.

e)Cihazın bakımını itina ile yapınız. Hareketli cihaz parçalarının kusursuz bir şekilde çalışıp çalışmadıklarını ve sıkışmalarını veya parçaların kırılmamış olmasını veya cihazın fonksiyonunu etkileyecek şekilde hasar görmemiş olmasını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları cihazı kullanmadan önce tamir ettiriniz. Çok sayıda kazanın nedeni bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f) Kesme takımlarını keskin ve temiz bir durumda muhafaza ediniz. Bakımı titiz bir şekilde yapılan ve keskin kesme kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha rahat kullanılabilir.

g)Elektrikli aletleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimata uygun

ve bu özel cihaz tipi için öngörüldüğü şekilde kullanınız. Bu sırada çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurunuz. Elektrikli aletlerin öngörülen kullanımından farklı bir iş için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5) Servis

a) Cihazı sadece vasıflı uzman personel ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettiriniz. Bununla cihazın güvenliğinin muhafaza edilmesi sağlanmaktadır.

6) Çit budama makasları için güvenlik uyarıları:

- **Bütün uzuvlarınızı kesici bıçaktan uzak tutunuz. Çalışmakta olan bıçakla kesilmiş malzemeyi gidermeye veya kesilecek malzemeleri tutmaya çalışmayınız. İçine sıkışmış kesilmiş malzemeyi sadece cihaz kapatılmış durumdayken çıkarınız. Çit budama makasının kullanılması sırasında bir anlık dikkasizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.**
- **Elektrikli aleti izolasyonlu tutma alanlarından tutunuz, çünkü kesici bıçak elektrik kablosuna değebilir. Kesici bıçağın içinden akım geçen kablolara teması metal cihaz parçalarına gerilim aktarabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.**
- **Çit budama makasını bıçak hareket etmediğinde kulpundan tutarak taşıyınız. Çit budama makasını taşıırken veya muhafaza ederek koruyucu kılıfı üzerine geçiriniz. Cihazın titizlikle kullanılması bıçaklardan dolayı yaralanma tehlikesini azaltmaktadır.**
- **Kabloyu kesme alanından uzak tutunuz. Çalışma işlemi sırasında kablo çalı içinde görülmeyebilir ve istenmeden kesilebilir.**
- Çit makası sadece iki elle tutularak kullanılır.
- Aleti kullanmadan önce çalışılacak yeri yabancı maddelerden temizleyin ve çalışma esnasında bu gibi yabancı maddelere dikkat ediniz!
- Makası yağmurda ve yaş çitlerin kesilmesinde kullanmayınız. Cihazın üzerine su püskürtmeyiniz. Temizlemek için yüksek basınçlı temizleyiciler ve buhar püskürtücüleri kullanmayınız.

- Tarım Kooperatifleri Talimatları'na göre sadece 17 yaşından büyük kişiler elektrikli çit makaslarını tekbaşlarına kullanabilirler. Yetişkin kişilerin kontrolü altında 16 yaşından büyük olan kişilerin kullanması meşrudur.
- Daşarda kullanılan yeri değıştirelebilen aletlerin elektrik hatalarından korumalı şalterler üzerinden bağlantılı olması gerekir.
- Çit makasının kablosu her kullanmadan önce görülür hasarların oluşmuş olması ihtimaline karşı kontrol edilmelidir (fiş çekilmiş olmalı). Hasarlı olan kabloları kullanmayınız Aletin elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, özel takımlara ihtiyaç olduğundan, bunun sadece imalatçının bildirdiği tamir atölyesi tarafından değıştirilmesi gerekir.
- Aletin ilk defa kullanılmasında kullanma rehberini okumanın yanısıra, çalışmanın nasıl yapılacağıın bir bilirkişi tarafından pratik olarak gösterilmesini tavsiye ederiz.
- Her zaman korunma önlemlerinin ve tutanakların takılı olmasına özen gösterilmelidir. Tam tekml olmayan bir aleti kullanmayı hiçbir zaman denemeyiniz.
- Asla tamamlanmamış olan bir makineyi veya izin verilmemiş bir değışiklik yapılmış olan bir makineyi kullanmayınız.
- Önceden çalışma sahanızı dikkatlice gözden geçiriniz ve aletin görüldüsü sebebiyle dikkatinizden kaçabilecek tehlike kaynaklarına dikkat ediniz.
- Makinenin kötü hava ko ullarında, özellikle de fırtına tehlikesinde kullanmaktan kaçınınız.

5. Devreye almadan önce

Ask kolunun montaj (Şekil 1)

Bundan sonra askı kolunun Resim 1'de görüldüğü gibi kırkma sisteminin altından geçirilerek çalı makası gövdesindeki girintilere yerleştirmesi gerekmektedir. Bu sırada iki askı kolu parçasının birbirlerine bastırılmasına dikkat edilmelidir. Askı kolunu sabitlemek için beraberinde gönderilen 2 adet vidayı kol üzerindeki deliklerden gövdenin deliklerine vidalayınız ve iyice sıkılayınız.

Koruyucu siper (Şekil 2)

El korumasın gövdenin ön tarafındaki el koruma levhası üzerine,yerine iyice oturana kadar sürünüz.

Elektrik bağlantısı

Alet sadece tek kutuplu değişik akımlı elektrikle işletilir. Alet korunma isoleli olup, II VDE 0740 sınıfına uygundur ve bu sebepten emniyet iletim kablosu olmayan duylara takılabilir. Fakat kullanılmadan önce elektrik gerginliği miktarının aletin üzerindeki levhada belirtilen işletme elektrik gerginliğine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Elektrik hatası korunma şalteri:

Dışarda kullanılan yeri değiştirilebilen aletlerin elektrik hatalarından korumalı şalterler üzerinden elektrikle bağlantılı olması gerekir.

Uzatma kablosunun emniyete alınması (Şek. 3)

Sadece dışarda kullanılmasına izin verilmiş olan uzatma kabloları kullanınız. Kablo kesitinin 75 m'lik bir uzunlukta 1,5 mm² veya daha büyük olması gerekmektedir.

Önce cihaz şalterini bağlantı kablonuza bağlayınız. Sonra bağlantı kablosuna bir ilmiç yapınız ve çalı makasının gövdesindeki kablo deliğinden geçirin. Sonra ilmiği, şekilde gösterildiği gibi çekme yükünü azaltma kancası üzerine geçirin.

30 m'nin üzerinde uzunluğu olan uzatma kabloları makinenin gücünü azaltır.

Kayığ klipsine (Şekil 3a)

Uzatma kablosunu (1) şekilde gösterildiği gibi kayığ klipsine (2) takınız. Klipsi, kablonun çekme yükünü azaltma tertibatı olarak örn. kayığ üzerine tutturunuz.

30 m'den daha uzun olan uzatma kabloları makinenin performansını düşürür.

6. Kullanma talimatları

Makas yağmurda ve yaş çitlerin kesilmesinde kullanmayınız!

Çit makasının kablosu ve bağlantıları her kullanmadan önce görülür hasar oluşmasına karşı kontrol edilmelidir (fiş çekilmiş olarak). Hasarlı kabloları kullanmayınız.

Eldiven:

Çit makasını kullanırken mutlaka işeldiveni kullanmanız gereklidir.

7. Çit makasının çalıştırılması ve kapatılması (Şekil 4)

Çalı makasını çalıştırmak için lütfen sıalım bir pozisyonda durunuz. Bu çalı makas 2 kademeli bir güvenlik alterine sahiptir. Çalışmakasını çalıştırmak için el tutama mdaki şalter çitasına (A) ve de ask kol üzerindeki şalter koluna (B) basılması gerekmektedir. Kapatmak için bu iki alteri tekrar bırakınız. Motor, bu şalterlerden biri bırakılır bırakılmaz durmaktadır.

8. Döner kolun ayarlanması

Bu çalı makas, çalı mayı kolaylaştırmak için, 3 farklı pozisyona (sağ, sol ve normal pozisyon) ayarlanabilen döner bir arka kolla donatılmıştır. Bu tertibatın amacı, özellikle dik yöne doğru kesim yapılırken çalı makasının ergonomik olarak uygun bir pozisyonda tutulabilmesi ve böylece kullanıcının erkenden yorulmasını önlemektir.

Kolu başka bir pozisyona ayarlamak için lütfen aşağıdaki işlemleri yapınız:

alteri (A) bırakınız. B kilit düğmesini (şekil 5) arkaya doğru çekiniz. Böylece kolun kilidi açılmakta ve istenilen pozisyona döndürülebilmektedir (şekil 6+7). İstenilen son pozisyonda düğme tekrar yerine oturur ve kolu istenmeden dönmeye karşı emniyete almaktadır.

B kilit düğmesine, sadece şalter (A) basılı olmadığına basılabildiğine dikkat ediniz. Döner kolun ayarlanmasından sonra kilit düğmesinin tekrar yerine oturduğundan emin olunuz. Ancak bundan sonra şaltere tekrar basılabilir.

9. Bakım

Alet üzerinde yapılacak her çalışmadan önce fişi duydan çekiniz!

Önemli: Cit makası ile yapılan her uzun çalışmadan sonra makasın temizlenmesi ve yağlanması gerekir. Bu şekilde aletin yaşamı önemli şekilde uzatılır. Hasar görmüş kesim tertibatı hemen gereğine uygun olarak tamir edilmelidir. B ça kuru bir bezle veya çok kirlili halinde bir fırçayla temizleyiniz. Dikkat: Yaralanma tehlikesi var! Bıçakların yağlanması mümkün olduğu kadar çevreye zarar vermeyen yağlarla yapılmalıdır (şekil 8).

Bıçakların bileneşmesi

Bıçakların hemen hemen hiç bakım gerekmemektedir ve usulüne uygun olarak kullanımda tekrar bileneşmelerine gerek yoktur. Çalı mayan bıçaklarda dahil, yaralanmalar önlemek için, keskin olan kesme yapra, keskin olmayan kam ile örtülmektedir (şekil 9). Böylece bıçak, kullanıcı tarafından, cihaz açılış emniyet ayarlamalarına müdahale edilmeden bileneşmemektedir.

Bu yüzden bıçakların tekrar bileneşmesi sadece yetkili bir servis tarafından yapılabilir.

Bıçakların değiştirilmesi

Bıçakların sadece talimatlara uygun bir kullanılışı onların aksamasız bir şekilde çalışmalarını ve bıçağın önceden belirtilen emniyetli durumunun devamını garanti eder. Bu sebeplerden dolayı bıçakların değiştirilmesi sadece bilirkişili bir atölye tarafından yapılabilir.

10. Çit makasının kullanılmak üzere tutuluşu (şek. 10)

Bu aletle çalışılıkları, çitleri ve fundalıkları çabuk ve rahat olarak kesebilirsiniz.

Çitlerin kesilmesi

- Taze filizleri en iyisi tırpan hareketleriyle kesebilirsiniz.
- Yaşlı, kalın çitleri en iyisi testere hareketleriyle kesebilirsiniz.
- Kesici bıçak için kalın olan dallar bir testere ile kesilmelidir.
- Bir çitin yan tarafları yukarı doğru gençtirilerek kesilmelidir.

Eşit kalan bir yükseklik elde etmek için

- arzu edilen yükseklikte bir ip geriniz ve
- bu hattın üzerinden düz olarak kesiniz.

11. Optimal emniyet

2-El-Emniyet-Şalteri, Bıçak-Çabuk-Stop,Koruma levhası, Emniyet bıçak kirişi ve Çarpmaya karşı koruma içerlikli 5 bileşik ile çit makası optimal emniyet elementleri ile donatılmıştır.



Dikkat!

Çalı makasıyla çalıştığınız sırada, 2 elli kumanda veya acil durma gibi güvenlik işlevlerinin sağlanmadığını tespit ettiğinizde, çalışmaya derhal ara veriniz ve cihazı tamir için yetkili servise gönderiniz!

2 elle emniyetli işletme (şekil 4)

Çit makasının aktive edilmesi ve çalıştırılması her iki eli kullanarak yapılır. Bir el çalıştırma kirisini A, diğer el ise işletme pervazını kullanır B. Eğer bu iki çalıştırma elementlerinden birinin bırakılması halinde bıçak 0,2 saniyede durur.

Bıçak-Çabuk-Stop

Kesik yaralanmalarına yol açmamak için her iki çalıştırma elementlerinden birinin bırakılması halinde bıçak 0,2 saniyede durur.

Emniyet bıçak kirişi (şekil 9)

Bıçak taraclarından geride bırakılan kesici bıçak yanlışlıkla oluşan vücut kontağı halinde yaralanma tehlikesini azaltır. Aletin akımının kesilmesi halinde keskin kesici bıçak durur.

Çarpmaya karşı korunma (şekil 11)

Aletin üstünü aşan güdme rayı sert bir maddeye (duvar, yer gibi) çarpılması halinde kullanan kişiye karşı geri tepme (bıçağın geri tepme anı) haline engel olur.

Aletin haddinden fazla yük altında tutulmasına karşı bir emniyet sistemi takılmış olup,bu da bıçağın bloke olması halinde mekanik hasarlardan korur.

12. Budama makasını kullandıktan sonraki muhafaza

Budama makasının,bıçaklarının kimseyi yaralayamayacağı şekilde muhafaza edilmesi gerekmektedir !

Önemli: Her kullanıştan sonra bıçakları temizleyiniz (8. Bakım başlıklı bölüme de bakınız). Böylece aletin kullanım süresini bir hayli etkilemiş olursunuz. Yağlamanın çevreye zarar vermeyen bir yağlama maddesi, örneğin Servicespray ile yapılması gerekmektedir. Daha sonra budama makasını bıçakları ile beraber muhafazasına yerleştiriniz.

13. Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamirati sadece bir elektro bilirkişisi tarafından yapılır. Lütfen tesbit ettiğiniz arızayı tamire gönderirken tarif etmeyi unutmayınız.

14. Garanti

Garanti ile ilgili konularda, Arızalarda veya yeni parça almak istediğinizde bizzat kendiniz gelmelisiniz veya telefon ile mağazamıza müracaat edebilirsiniz.

15. İmha ve çevre koruması


Cihazınız bir gün kullanılmayacak duruma gelirse veya artık ihtiyaç duymadığınızda, lütfen cihazı kesinlikle ev çöpüne atmayınız ve çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Cihazı da lütfen bir değerlendirme yerine veriniz. Plastik ve metal parçalar burada birbirinden ayrılabilir ve tekrar değerlendirmeye tabi tutulabilirler. Bu konuda belde veya belediye idarenizden de bilgiler alabilirsiniz.


INDHOLDSFORTEGNELSE	Side
Piktogramillustration og forklaring	6-7
Præsentation af hækkeklipperen	DK-2
Sikkerhedsforskrifter	DK-3
Anvendelse	DK-3
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj	DK-3
Før ibrugtagning	DK-5
Instruktioner om brug af udstyret	DK-6
Ind- og frakobling af hækkesaksen	DK-6
Indstilling af drejehåndtaget	DK-6
Vedligeholdelse	DK-6
Hvordan man holder hæktrimmeren	DK-6
Sikkerhedsudstyr (for optimal sikkerhed)	DK-6
Opbevaring af hækkesaksen efter brug	DK-7
Reparationservice	DK-7
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	DK-7
Garantibevis	
EF-overensstemmelseserklæring	

1. Introduktion af hækkeklipperen

Tekniske data	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Forsyningspænding	V~	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominelt forbrug	W	750
Skærebevægelse	min ⁻¹	2400
Skærelængde	mm	600
Skæreykkelse	mm	29
Vægt (Uden ledning)	kg	4,3
Lydtryksniveau L _{pA} efter EN 60745	dB (A)	85 [K=3,0 dB(A)]
Vibration efter EN 60745	m/s ²	<2,5 [K=1,5 m/s ²]

Beskyttelsesklasse II/ EN 60745 /VDE 0740 

Emissioner

- Den angivne vibration emission værdi blev målt ved en standardiseret test-metoder og kan sammenligne med andre håndværktøj er anvendt.
- Den angivne vibration emission værdi kan også være nødvendigt for vurderingen af arbejde, pauser anvendes.
-  Den angivne vibration emission værdi kan variere i løbet af den faktiske brug af elektrisk værktøj ved at specificere den værdi, afhængigt af hvordan man kan bruge el-værktøjet.
- Bemærk: Du opretter privilegium mod vaskulære svingningerne i hænder i tide pauser.

Oplysninger om støjemission iht. den tyske forordning om maskinstøj 3. GPSGV resp. maskin-direktivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).



Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Ret til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. EN 60745-1 og EN 60745-2-15 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om apparat og produktsikkerhed.

2. Sikkerhedsforskrifter



Generelle sikkerhedsforskrifter

Brug af hækkeklipperen indebærer altid en vis risiko for ulykker. Bemærk derfor venligst de relevante sikkerhedsinstruktioner.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknologi og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Advarsel: Under brugen af elektriske værktøjer, bør nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler følges for at undgå elektrisk stød, risiko for skader samt brandfare. Læs derfor venligst alle disse instrukser før ibrugtagning af hækkeklipperen og efterkom disse. Opbevar sikkerhedsinstruktionerne på et sikkert sted. Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Redskabet kan forårsage alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem med hensyn til korrekt anvendelse, til forberedelse, vedligeholdelse og sagkyndig brug af hækkeklipperen. Bliv kendt med redskabet inden de tager det i brug og få en praktisk introduktion.

Dette apparat må ikke bruges af personer (heriblandt børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke råder over passende erfaring og kendskab, med mindre de overvåges under brugen, eller medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, gør dem bekendt med anvisningerne til brugen af apparatet. Hold øje med børn for at undgå, at de giver sig til at lege med apparatet.

3. Anvendelse

Maskinen er kun beregnet til klipning af hække. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og /eller maskinskade, som skyldes u hensigtsmæssigt

brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse. Hav altid betjeningsvejledningen med, når maskinen betjenes!

4. Generelle sikkerhedshenvisninger



OBS! Samtlige anvisninger skal læses. Fejl ved overholdelse af de efterfølgende anførte anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Det følgende anvendte udtryk "elværktøj" vedrører netdrevne elværktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne elværktøjer (uden forsyningskabel).

OPBEVAR DISSE ANVISNINGER GODT.

1) Arbejdsplads

- a) **Hold dit arbejdsområde rent og opryddet. Uorden og mørke arbejdsområder kan medføre ulykker.**
- b) **Arbejd ikke med apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampen.
- c) **Hold børn og andre personer væk mens du benytter elværktøjet.** Ved afledning kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Apparatets tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må på ingen måde forandres. Anvend ingen adapterstik sammen med jordforbundne apparater.** Uforandrede stik og passende stikdåser forringer risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er større risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) **Hold apparatet væk fra regn.** Indtrængning af vand i et elapparat forøger risikoen for et elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen til at bære,**

ophænge eller til at trække stikket ud af stikdåsen med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele. Beskadede eller udviklede ledninger forøger risikoen for et elektrisk stød.

- e) Hvis du arbejder med et elværktøj udendørs, så anvend kun forlænger-kabler, der er godkendt til udendørs brug. Anvendelse af et forlængerkabel der er godkendt til udendørs brug, reducerer risikoen for et elektrisk stød.
- f) Hvis brug af elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, anvend et HFI-relæ. Brugen af et HFI-relæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

- a) Vær opmærksom, pas på, hvad du gør, og udfør arbejder med et elværktøj med fornuft. Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af apparatet, kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille. Brugen af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, forringer risikoen for kvæstelser, alt efter art og indsats af elværktøjet.
- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Forvis dig om, at afbryderen står på position „SLUK“ (OFF), inden du sætter stikket i stikdåsen. Hvis du har fingeren på afbryderen når du bærer apparatet eller tilslutter apparatet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan dette medføre ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøjer- eller skruenøgler, inden du tænder apparatet. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del, kan medføre kvæstelser.
- e) Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.
- f) Bær egnet beklædning. Bær ingen løstsiddende beklædning eller smykker. Hold hår, beklædning og handsker

væk fra bevægelige dele. Løs beklædning, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele.

- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamleanordninger, så sørg for, at disse er tilsluttet og bliver brugt rigtigt. Anvendelse af disse anordninger forringer risikoen som følge af støv.

4) Omhyggelig håndtering og brug af elværktøjer

- a) Overbelast ikke apparatet. Anvend kun det dertil beregnede elværktøj til dit arbejde. Med det passende elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
- b) Benyt ikke et elværktøj, hvis afbryder er defekt. Et elværktøj, der ikke mere lader sig tænde eller slukke, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikdåsen, inden du foretager indstillinger, udskifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk. Disse forholdsregler forhindrer en utilsigtet start af apparatet.
- d) Opbevar ikke benyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer benytte apparatet, der ikke er fortrolig med dette eller der ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de benyttes af uerfarne personer.
- e) Plej dit apparat omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, og om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at dette påvirker apparatets funktion. Lad beskadigede dele reparere inden du bruger apparatet. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) Hold dine skæreværktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanten klemmer mindre og er lettere at føre.
- g) Anvend elværktøjer, tilbehør, redskaber osv. tilsvarende disse anvisninger, og som forskrevet for denne specielle apparattype. Tag derved hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet

der skal udføres. Ikke-formålsbestemt anvendelse af elværktøjer kan medføre farlige situationer.

5) Service

a) Lad kun dit apparat reparere af kvalificeret faglært personale og kun med originale reservedele. Dermed garanteres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.

6) Sikkerhedshenvisninger til hækkesakse::

- Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører. Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket. Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Hold elværktøjet på de isolerede flader, da skærekniven kan komme i berøring med sin egen ledning. Hvis skærekniven kommer i kontakt med en strømførende ledning kan apparatets metaldele også blive strømførende, hvad der kan medføre et elektrisk stød.
- Hold ledningen væk fra klippeområdet. Under arbejdet kan ledningen være skjult i buskadsset og klippes over ved en fejltagelse.
- Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille. Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring. Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.
- Hæktrimmeren skal altid holdes med begge hænder.
- Inden maskinen tages i brug, skal arbejdsområdet renses for alle fremmede objekter, og man skal holde øje med genstande under arbejdets gang!
- Maskiner, der skal bruges udendørs på forskellige steder, skal tilsluttes en sikkerhedsafbryder. Brug ikke trimmeren i fugtigt vejr og klip ikke våde hække. Apparatet må ikke sprøjtevaskes med vand. Anvend ingen højtryksrensere eller dampstråleapparat til rengøring.

- I henhold til gældende lovbestemmelser, må kun personer over 17 år arbejde med hæktrimmer. Unge over 16 år må udføre arbejde under en voksen persons opsyn.
- Når du bruger trimmeren første gang, anbefaler vi, at du ud over at læse betjeningsvejledningen, tager kontakt med en ekspert for at få en praktisk demonstration.
- Sørg altid for, at alt sikkerhedsudstyr og håndtag passer. Brug aldrig en maskine, som ikke er komplet.
- Forsøg aldrig at anvende en ukomplet maskine eller maskine, som er blevet ændret uden godkendelse.
- Bliv kendt med omgivelsen og giv agt på mulige farer, som De muligvis ikke kan høre p.g.a. maskinlarm.
- Undgå brug af hækkesaksen i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.

5. Før ibrugtagning

Montering af bøjlegrebet (ill. 1)

Håndtaget føres ned over skæreknivene som vist på ill. 1 og sættes i hækkesakshusets udsparring. Herved skal det iagttages, at de 2 håndtagsdele ikke trykkes sammen. For at fastgøre håndtaget skrues de to vedlagte skruer ind i husets borerig gennem åbningerne i grebet og strammes godt.

Afskærmning (ill. 2)

Beskyttelsesskærmen skubbes ned over pladen på husets forside, indtil den kommer effektivt i indgreb.

Tilslutning af strøm

Maskinen kan kun tilsluttes enfasnet vekselstrøm. Maskinen er afskærmet i henhold til klassifikation II i VDE 0740 og kan derfor tilsluttes kontakter uden jordforbindelse. Inden maskinen tages i brug, skal man kontrollere, at den tilsluttede strøm svarer til den på mærkepladen angivne strøm.

Sikkerhedsafbryder:

Maskiner, der skal bruges udendørs på forskellige steder, skal tilsluttes en sikkerhedsafbryder.

Sikring af forlængerledningen (ill. 3)

Anvend kun forlængerledninger, der er godkendte til udendørs brug. Ledningstværsnittet skal for en længde på op til 75 m være lig med eller større end 1,5 mm². Forlængerledningens kobling sættes i apparatstikket. Skub en slynge af forlængerledningen til trækaflastning gennem åbningen i grebet og læg den over trækaflastningskrogen. Skub slyngen fremad over krogen og træk den ud af håndtaget efter arbejdet. Træk netstikket ud. Forlængerledninger med over 30 m længde reducerer

apparatets ydelse.

6. Instruktioner om brug af udstyret

Brug ikke hækkeklipperen i regn eller til at klippe våde hække!

Kontroller hækkeklipperens ledning og dens tilslutning for at opdage skader, inden den tages i brug! (Tag stikket ud). Brug ikke en defekt ledning.

Handsker:

Beskyttelseshandsker skal bæres, når man benytter trimmeren.

7. Ind- og udkobling af hækkesaksen (ill. 4)

Indtag en stabil position før indkobling af hækkeklipperen. Denne hækkeklipper har en tohåndssikkerhedskobling. For at tænde for hækkeklipperen skal kontakten i håndtaget (A) såvel kontakten i bøjlehåndtaget (B) trykkes ind. For at slukke slippes begge kontakter igen. Motoren standser allerede, når en af de to kontakter slippes.

8. Indstilling af drejhåndtaget

For at gøre arbejdet nemmere er hækkeklipper udstyret med et drejeligt håndtag bagved, som kan indstilles i 3 forskellige positioner (højre, venstre og normal position). Denne anordnings formål er, at hækkeklipperen altid kan holdes i den ergonomisk gunstigste position for snit i vertikal retning og at brugeren således ikke bliver for hurtig trætt.

Til indstilling af håndtaget i en anden position er fremgangsmåden følgende:

Kontakten(A) slippes. Låseknappen B (ill. 5) trækkes bagud. Håndtaget frigøres herigennem og kan nu drejes til den ønskede position (ill. 6+7). I den ønskede slutposition kommer knappen igen i indgreb og sikrer håndtaget mod at dreje utilsigtet.

Vær opmærksom på, at låseknappen B kun kan betjenes, når kontakten (A) ikke trykkes. Kontroller, at låseknappen igen kommer i indgreb efter indstilling af drejhåndtaget. Først derefter må kontakten igen trykkes.

9. Vedligeholdelse

Tag altid stikket ud, inden der udføres arbejde på maskinen!

Vigtigt: Efter længere tid brug af hækkeklipperen, skal man altid rengøre og smøre knivene ind i med olie. Dette vil forlænge maskinens levetid betydeligt. Beskadiget skæreudstyr skal altid umiddelbart repareres. Rengør kniven med en tør klud hhv. med en børste i tilfælde af kraftig tilsmudsning. **Forsigtig: Fare for kvæstelser!** Knivene må gerne indsmøres i en miljøvenlig olie (ill. 8).

Filning af knivene

Knivene behøver normalt ingen vedligeholdelse og behøver ikke at files, hvis udstyret bruges korrekt. For at forebygge skader forårsaget af knivene, bør man dække knivene med et værn, når maskinen ikke er i brug (ill. 9). Knivene kan ikke files uden at maskinen og sikkerhedsmekanismen åbnes. Filning en kan derfor kun udføres af

et serviceværksted.

Udskiftning af knivene

Kun hvis knivene installeres korrekt, kan der gives garanti for en problemfri drift og funktion af de ovennævnte sikkerhedsanordninger. Udskiftning af knivene skal derfor kun udføres af et serviceværksted.

10. Hvordan man holder hækkeklipperen (ill. 10)

Denne maskine giver dig mulighed for at klippe buske og hække på en enkel måde.

Trimnaf hække

- Unge skud klippes bedst i en fejende bevægelse.
- Ældre og kraftigere hække klippes bedst med fejende savebevægelser
- Grene, som er for tykke for hæktrimmeren, saves af med en sav.
- Hækkens sider klippes skråt opad.

Hvordan man får en jævn højde

- Spænd en snor i rette højde.
- Skær lige over denne snor.

11. Sikkerhedsudstyr (for optimal sikkerhed)

5 Specielle egenskaber: Togrebsafbryderen, hurtig knivstop, beskyttelsesdækslet, klingeværn og støddæmper medvirker til at til give en optimal sikkerhed.



Pas på!

Hvis du, mens du arbejder med hækkeklipperen, finder ud af, at sikkerhedsfunktionerne, såsom manuel eller hurtigstop ikke fungerer, så skal du stoppe med arbejdet med det samme og sende hækkeklipperen på et autoriseret værksted med det samme!

2-hånds-sikkerhedskobling (ill. 4)

For at tænde for hækkeklipperen skal kontakten i håndtaget (A) såvel som kontakten i bøjlegrebet (B) trykkes ind. Når en af de to kontakter slippes, standser skæreknivene efter ca. 0,2 sekunder.

Hurtig knivstop

For at undgå skæreskader, stopper kniven på ca. 0,2 sekund, når en af de to afbrydere slippes.

Klingeværn (ill. 9)

Beskyttelsen af kniven med klingeværnet reducerer risikoen for skader ved utilsigtet kropskontakt. Så snart hækkeklipperen slukkes, vil den skarpe kniv stoppe - af sikkerhedsgrunde - lige under dækselskinnen for at mindske risikoen for skader under transporten.

Støddæmper (ill. 11)

Den forlængede styrestang forebygger, at der overføres ubehagelige stød (kast) til brugeren ved kontakt med faste genstande (mure, jorden o.lign.).

Beskyttelse af gear

Hvis der fanges faste genstande i knivene og blokerer motoren, stopper man maskinen øjeblikkeligt og tager stikket ud af kontakten, fjerner genstanden og fortsætter

med arbejdet.

Maskinen er også udstyret med en overbelastnings-beskyttelse, som beskytter gearet mod mekaniske skader, hvis knivene sætter sig fast.

12. Opbevaring af hækkeklipperen efter brug

Hækkeklipperen skal opbevares således, at der ikke opstår fare for kvæstelser på grund af knivene!

Vigtigt:Efter hvert brug bør knivene rengøres (se også afsnit [9.Vedligeholdelse](#)). Herigennem påvirkes maskinens levetid afgørende. Indsmøringen bør om muligt foretages med et miljøvenligt smøremiddel, f.eks. servicespray. Derefter stikkes hækkeklipperen med knivene ned i hylsteret.

13. Reparationservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker.

14. Garanti

I tilfælde af reklamationer i henhold til garantien eller ved defekter skal der rettes personlig eller telefonisk henvendelse til forhandleren.

15. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse


Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunkontor.

INNHOLDSFORTEGNELSE


	Side
Simbolos y su significado	6-7
Innledning	NO-2
sikkerhetsforskrifter	NO-3
Bruksområder	NO-3
Allmenne sikkerhetsinstrukser for elektriske maskiner	NO-3
Før bruk	NO-5
Forholdsregler ved bruk	NO-6
Start og stopp av hekksaksen	NO-6
Innstilling av dreiehåndtaket	NO-6
Vedlikehold	NO-6
Holde hekksaksen til bruk	NO-6
Sikkerhetsdetaljer (for optimal sikkerhet)	NO-6
Oppbevaring av hekkesaksen etter bruk	NO-7
Reparasjonsservice	NO-7
Garanti	NO-7
Destruksjon og miljøvern	NO-7
Garantivilkår	
Erklæring om EF-overensstemmelse	

1. Innledning

Tekniske data	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Driftsspenning	V~	230
Nominell frekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	750
Antall klippebevegelser	min ⁻¹	2400
Skjærelengde	mm	600
Skjæretykkelse	mm	29
Vekt (uten ledning)	kg	4,3
Lydtryknivå LpA etter EN 60745	dB (A)	85 K=3,0 dB(A)
Vibrasjon etter EN 60745	m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²

Sikkerhetsklasse II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Utslipp

- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien ble målt ved en standardisert test metoder og kan sammenligne med andre elektroverktøy brukes.
- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan også være nødvendig for vurdering av arbeidet pausene brukes.
-  Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan variere i løpet av den faktiske bruken av elektriske verktøyet ved å angi verdien, avhengig av måten å bruke kraften verktøyet.
- Merk: Du oppretter privilegium mot vaskulære impulser av hendene i tide pauser

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtryknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).




OBS: Støyvern! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift

Støydempet i samsvar med EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, EN 60745-1 og EN 60745-2-15, og samsvarer fullt ut med forskriftene i maskin- og produktsikkerhetsloven.

2. Generelle sikkerhetsforskrifter

 Bruk av hekksaks innebærer alltid en risiko for ulykker. Det er derfor viktig å følge gjeldende sikkerhetsforskrifter.

Hekksaksen er konstruert iht den nyeste teknologien og i samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av saksen innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Advarsel: Ved bruk av elektrisk verktøy, så bør alltid følgende grunnleggende forholdsregler følges for å redusere brannrisikoen, elektrisk støt og personlig skade. Les samtlige av disse veiledningene før produktet tas i bruk og ta vare på disse veiledninger.

Bruk kun hekksaksen på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørg for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisningen nøye! Reparer eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Denne maskinen kan forårsake alvorlige skader. Les derfor bruksanvisningen omhyggelig både med hensyn til korrekt anvendelse, forberedelse og vedlikehold av redskapet. Sett deg inn i maskinens bruksmåte før du skal ta den i bruk for første gang. La andre instruere deg når det gjelder praktisk anvendelse.

Apparatet er ikke ment til bruk for personer, med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper; så fremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har blitt gitt instruksjoner fra den ansvarlige om hvordan apparatet brukes.

Barn skal være under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.


3. Bruksområder

Hekksaksen er kun beregnet for klipping av hekker. Enhver bruk av saksen til andre formål karakteriseres som feil bruk. Produsenten / forhandleren påtar seg intet ansvar for person- og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv eneansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av hekksaksen omfatter også at bruksanvisningen følges nøye og

at service- og vedlikeholds-instruksene blir overholdt.

Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

4. Allmenne sikkerhetsinstruksjoner for elektriske maskiner

 OBS! Alle instruksjoner skal leses. Dersom du gjør feil og ikke overholder de instruksjonene som er oppført nedenunder, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Uttrykket „elektroverktøy“, som blir brukt heretter i teksten, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE SIKKERHETSINSTRUKSENE.

1)Arbeidsplass

- a)**Hold arbeidsplassen ren og ryddig.** Uorden og dårlig belyste arbeidsplasser kan føre til ulykker.
- b)**Du må ikke arbeide med maskinen i eksplosive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- c)**Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med elektroverktøyet.** Dersom oppmerksomheten din blir avledet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a)**Maskinens forbindelsesplugg må passe inn i stikkkontakten. Det er ikke tillatt å foreta noen form for endringer på pluggen. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordete maskiner.** Uendrede plugg og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b)**Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er høynet risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- c)**Utsett ikke maskinen for regnvær.** Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.

d) Ikke bruke kabelen i strid med intensjonen, f.eks. for å bære maskinen, henge den opp eller for å trekke pluggen ut av stikkkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som er i bevegelse. En kabel som er skadet eller har vaset seg sammen, innebærer høynet risiko for elektrisk støt.

e) Dersom du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Dersom du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

f) Dersom driften av et elektrisk verktøy i et fuktig miljø er uunngåelig, bruke en jorden lekkasje strømbryter. Bruk av feil breaker reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Bruk ikke maskinen dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du arbeider med maskinen, kan det oppstå alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr, og bruk alltid vernebriller. Når man bruker personlig verneutstyr, som f.eks. støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselsvern, alt etter hvilken type elektroverktøy og hvilken bruk det dreier seg om, reduseres risikoen for personskader.

c) Unnå utilsiktet start av maskinen. Kontroller at bryteren er i „AV“ (OFF)-stilling, før du stikker pluggen inn i stikkkontakten. Dersom du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen, eller dersom maskinen er slått på når du kople den til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern verktøy som du har brukt til innstillinger, eller skrunøkler før du slår maskinen på. Et verktøy eller en skrunøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.

e) Overvurder ikke deg selv. Sørg for å stå stabilt og hold alltid likevekten. Når du gjør det, har du bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Unngå å bruke løst-sittende klær og smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i og bli dratt med av bevegelige deler.

g) Dersom det er mulig å montere støvsuger-innretninger og innretninger til oppsamling av støv, må du kontrollere at disse er tilkoplede, og at de brukes korrekt. En bruk av slike innretninger reduserer risikoene på grunn av støv.

4) Omtenkning og bruk av elektroverktøy

a) Overbelast ikke maskinen. Bruk bare et elektroverktøy som er beregnet på det arbeid du skal utføre. Du arbeider bedre og tryggere med passende elektroverktøy, og når du holder deg innenfor det angitte ytelsesområde.

b) Ikke bruk elektroverktøy med defekte brytere. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) Trekk pluggen ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter ut tilbehørsdeler eller legger fra deg maskinen. Denne forsiktighetsregelen forhindrer utilsiktet start av maskinen.

d) Elektroverktøyet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. La ikke personer som ikke er fortrolige med maskinen, eller som ikke har lest disse sikkerhetsinstruksjonene, benytte maskinen. *Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.*

e) Ta omhyggelig vare på maskinen. Kontroller at bevegelige maskindeler fungerer forskriftsmessig og ikke har kilt seg fast. Kontroller om deler er brukt eller så skadet at dette virker inn på maskinens funksjon. Sørg for at skadete deler blir reparert før maskinen tas i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

f) **Hold verktøy som brukes til skjæring, skarpt og rent.** Skjæreverktøy med skarpe kniver eller egger kiler seg mer sjelden fast og er lettere å føre når det stelles omhyggelig.

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsetnings-verktøy osv. i samsvar med disse sikkerhets-instruksjonene og i samsvar med de forskrifter som gjelder for den spesielle maskintypen.** Ta i denne forbindelse hensyn til arbeidsforholdene og de arbeider som skal utføres. Det kan oppstå farlige situasjoner dersom elektroverktøy brukes til andre formål enn det de er beregnet på.

5) Service

a) **La bare kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og sørg for at det bare brukes original-reservedeler.** Dermed er du sikker på at maskinens sikkerhet opprettholdes.

6) Sikkerhetsinstruksjoner for hekksakser:

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven.** Forsøk ikke å fjerne materiale eller holde fast materiale som skal skjæres så lenge kniven er i bevegelse. Fjern bare materiale som har kilt seg fast, når maskinen er slått av. Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du bruker hekksaksen, kan det oppstå alvorlige personskader.
- **Hold i de isolerte håndtaksflatene når du skal holde fast elektroverktøyet, fordi skjærekniven kan komme i berøring med nettkabelen.** Dersom skjærekniven kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan metalldelene på maskinen bli satt under spenning, og det kan føre til elektrisk støt.
- **Hold kablen på avstand fra det området klippingen finner sted i.** Under arbeidsprosessen kan kablen være skjult i buskaset og bli kappet av i vanvare.
- **Hold tak i håndtaket for å bære hekksaksen når kniven er stanset.** Under transport eller oppbevaring av hekksaksen må beskyttelsesdekslet alltid settes på. Omtentksom behandling av maskinen reduserer faren for å bli skadet av kniven.

- **Hekksaksen må alltid holdes med begge hender.**

- **Før bruk fjern eventuelle gjenstander fra arbeidsområdet, og vær oppmerksom på eventuelle gjenstander som kan dukke opp under arbeidet!** Hvis hekksaksen blokkeres av f. eks. tykke grener, slå den av og trekk ut støpselet før du inspiserer og utbedrer årsaken til blokkeringen. Vær spesielt forsiktig når du starter saksen igjen.

- **Ikke bruk hekksaksen i fuktig vær og ikke bruk den til å klippe våte hekker.** Ikke spyl maskinen med vann. Ikke bruk høytrykksprøyte eller dampstråle til rengjøringen.

- **I henhold til forskriftene fra handelsstandsforeningen for jordbruket må man være fylt 17 år for å kunne betjene elektriske hekksakser på egen hånd.** Bruk av hekksakser av personer på 16 år er kun tillatt dersom arbeidet utføres, under tilsyn av voksne.

- **Hekksakser som skal brukes på forskjellige utendørsområder må koples til en jordstrømsbryter.**

- **Før du bruker saksen for første gang, anbefales det at du i tillegg til å lese bruksanvisningen nøyte også ber om å få den demonstrert av en spesialisert.**

- **Kontroller alltid at alle beskyttelsesinnretningene og håndtakene er forsvarlig festet.** Bruk aldri en hekksaks som ikke er i perfekt stand.

- **Forsøk aldri å benytte en ufullstendig maskin eller en som det er utført ikke godkjent endring på.**

- **Bli kjent med omgivelsene og se opp for eventuelle faresoner som du muligens kan overse på grunn av maskinstøt.**

- **Unngå å bruke en hekksaks i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.**

5. Før maskinen tas i bruk

Montering av bøylehåndtaket (figur 1)

Bøylehåndtaket trekkes over skjæresystemet fra undersiden i samsvar med figur 1, og settes inn i utsparingen i hekksakshuset. I denne forbindelse må man passe på at de to bøylehåndtakene ikke blir presset sammen. Skru

de 2 vedlagte skruene gjennom åpningene i håndtaket og inn i boringene i huset for å feste bøylehåndtaket. Stram dem forsvarlig.

Beskyttelsesskjerm (figur 2)

Skyv håndbeskyttelsen inn på festet på forsiden av huset til låsen smekker forsvarlig i lås.

Tilkopling av strøm

Hekksaksen må kun koples til et enfaset vekselstrøm-suttak. Hekksaksen er isolert i samsvar med klassifisering II av VDE 0740, og kan derfor koples til stikkontakter som ikke er jordet. Før bruk av saksen, kontroller at nettspenningen tilsvarer driftsspenningen oppført på maskinens typeskilt.

Jordstrømsbryter

Hekksakser som skal brukes utendørs bør koples til en jordfeilbryter.

Låsing av skjøteledningen (fig. 3)

Bruk kun skjøteledninger som er godkjente for utendørs bruk. For en lengde på inntil 75 m må tverrsnittet på ledningene være 1,5 mm² eller større.

Stikk pluggen på skjøteledningen inn i maskinstøpslet. Skyv en løkke av skjøteledningen gjennom åpningen i håndtaket og legg den over kabellåshaken med tanke på strekkavlastning. Etter endt arbeid skyves løkken framover over haken og trekkes deretter ut av håndtaket. Trekk ut nettstøpslet.

Skjøteledninger med en lengde på over 30 m reduserer maskinens ytelse.

6. Forholdsregler ved bruk

Ikke bruk hekksaksen i regnvær eller til å klippe våte hekker.

Kontroller hekksaksens hovedledning og dens tilkopling hver gang maskinen startes for synlige tegn på skader (trekk ut støpselet). Ikke bruk defekt ledning.

Hansker:

Bruk beskyttelseshansker ved betjening av hekksaksen.

7. Start og stopp av hekksaksen (fig. 4)

Pass på å stå stabilt når du skal starte hekksaksen. Denne hekksaksen har tohånds sikkerhetskopling. Når hekksaksen skal startes, må kopplingslisten i håndtaket (A) og brytergrepet i bøylehåndtaket (B) trykkes ned. Slipp begge bryterne for å stanse hekksaksen. Motoren stopper så snart en av de to bryterne slippes.

8. Innstilling av dreiehåndtaket

For å lette arbeidet er hekksaksen utstyrt med et dreibart bakre håndtak. Dette kan innstilles i 3 ulike posisjoner (høyre, venstre og normal posisjon). Formålet med denne anordningen er at hekksaksen til enhver tid kan holdes i den posisjon som er den ergonomisk gunstigste, spesielt når man klipper i vertikal retning, noe som forhindrer at brukeren blir trøtt for tidlig.

Gå fram på følgende måte for å innstille håndtaket i en

annen posisjon:

Slipp bryteren (A). Trekk låseknappen B (fig. 5) bakover. På denne måten løsnes håndtaket og kan så dreies i ønsket posisjon (fig. 6+7). I ønsket stilling går knappen på nytt i lås og sikrer håndtaket slik at det ikke kan bli vridd utilsikket ut av stilling.

Vennligst vær oppmerksom på at låseknappen B kun kan betjenes når bryteren (A) ikke blir trykket inn. Etter å ha innstilt dreiehåndtaket må du kontrollere at låseknappen har gått i lås igjen. Først deretter kan bryteren betjenes.

9. Vedlikehold

Trekk alltid ut støpselet av stikkkontakten før du utfører vedlikeholdsarbeid på saksen.

Viktig: Rengjør og smør alltid knivbladene når hekksaksen har vært brukt over lengre tid. Dette vil i stor grad påvirke utstyrets levetid. Skadede deler på saksen må repareres øyeblikkelig på en forsvarlig måte. Rengjør kniven med en tørr klut hhv. med en børste hvis den er veldig skitten. **Forsiktig: Fare for personskader!** Det anbefales å bruke miljøvennlig smøreolje til smøring av knivbladene (Fig. 8).

Sliping av knivbladene

Knivbladene trenger vanligvis ikke service, og det er ikke nødvendig å slipe dem dersom de brukes riktig. For å unngå skader forårsaket av knivblader når disse ikke er i bruk, bør et slipt knivblad oppbevares i hylsteret (Fig. 9). Det er ikke mulig å slipe knivbladene uten først å åpne maskinen og sikkerhetsmekanismen. Sliping av knivblader bør derfor kun utføres på et serviceverksted.

10. Hvordan holde hekksaksen under bruk

(Fig. 10)

Denne maskinen gjør det mulig å klippe og trimme busker og hekker på en enkel og komfortabel måte.

Trimming av busker

- Unge skudd klipper man best med låbevegelser.
- Eldre og mer solide hekker klipper man best med sirkelformede sagbevegelser.
- Fjern grener som er for tykke for hekksaksen med en sag.
- Hekkens sider bør klippes oppover med kvartsirkelformede bevegelser.

Slik oppnår du en jevn høyde

- Fest en rettesnor i ønsket høyde.
- Klipp jevnt over denne snoren.

11. Sikkerhetsdetaljer (for optimal sikkerhet)

Hekksaksen er utstyrt med 5 spesielle sikkerhetsdetaljene: Tohånds sikkerhetsbryter, hurtig knivbladstans, beskyttelsesskjerm, beskyttelsesskinne for knivblad samt støtbeskyttelse for å oppnå optimal sikkerhet.



OBS! Hvis du under arbeidet med hekksaksen konstaterer at sikkerhetsfunksjonene ikke er gitt, f.eks. 2-håndsbetjening eller hurtigstopp, må du straks avbryte arbeidet og sende maskinen inn til reparasjon til et autorisert fagverksted!"

Tohånds sikkerhetsbryter (Fig. 4)

Når hekksaksen skal startes, må kopplingslisten i håndtaket (A) og brytergrepet i bøylehåndtaket (B) trykkes inn. Når en av bryterne slippes, stanser knivbladene øyeblikkelig.

Hurtig knivbladstans

For å unngå kuttskader, stanser knivbladet i løpet av ca. 0,2 sekunder når en av de to bryterne slippes.

Beskyttelsesskinne for knivblad (Fig. 9)

Knivbladets avstand fra knivhuset reduserer risikoen for skader forårsaket av uaktsom kroppskontakt. Så snart maskinen er stoppet, kommer skjærekniven av sikkerhetsgrunner til å stoppe i nivå med kammens underside, slik at kuttskader under transporten så langt som mulig er utelukket.

Beskyttelse mot støt (Fig. 11)

Den lange styreskinnen hindrer at ubehagelige støt (knivrekyl) overføres til brukeren som følge av at knivbladet kommer i kontakt med faste gjenstander (vegg, bakke etc.).

Beskyttelsesanordning for drev

Hvis faste gjenstander setter seg fast i knivbladet og blokkerer motoren, slå av hekksaksen øyeblikkelig, trekk støpselet ut av stikkkontakten og fjern gjenstanden før du gjenopptar arbeidet.

Hekksaksen er også utstyrt med en overbelastningsbryter som beskytter drevet mot mekaniske skader som følge av en eventuell blokkering av knivbladet.

12. Oppbevaring av hekkesaksen etter bruk

Hekksaksen må oppbevares slik at ingen kan skade seg på knivene!

Viktig: Knivene bør rengjøres etter hver bruk (se også avsnitt [9. Vedlikehold](#)). På den måten sørger man for at maskinen får en lang levetid. Oljesmøringen skal helst gjøres med et miljøvennlig smøremiddel, f.eks. service-spray. Deretter stikker du hagesaksen med knivene i hylsteret.

13. Reparasjonsservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

14. Garanti

Ved krav om garantiytelser eller feil må du vennligst henvende deg personlig eller per telefon til din forhandler.

15. Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
Illustration och förklaring av piktogramen	6-7
Introduktion av häckklipparen	SE-2
Allmänna säkerhetsanvisningar	SE-3
Tillämpning	SE-3
Allmänna säkerhetsföreskrifter för elektriska verktyg	SE-3
Före användningen	SE-5
Anvisningar för användning	SE-6
Till- och fränkoppling av häcksaxen	SE-6
Inställning av det vridbara handtaget	SE-6
Underhåll	SE-6
Hur man håller häckklipparen under användning	SE-6
Säkerhetsanordningar	SE-6
Förvaring av häckklipparen efter användning	SE-7
Reparation och service	SE-7
Avfallshantering och miljöskydd	SE-7
Garanti	
EG-konformitetsintyg	

1. Introduktion av häckklipparen

Tekniska data	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)	
Driftspänning	V~	230	
Nom. frekvens	Hz	50	
Effekt	W	750	
Slagtal	min ⁻¹	2400	
Skärlängd	mm	600	
Klipptjocklet	mm	29	
Vikt	kg	4,3	
Ljudtrycksnivå LpA enligt med EN 60745	dB (A)	85	K=3,0 dB(A)
Vibration enligt med EN 60745	m/s ²	<2,5	K=1,5 m/s ²

Skyddsklass II / DIN EN 60745 / VDE 0740 

Störningsskyddad i enlighet med EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Apparaterna har byggts i enlighet med föreskrifterna, DIN-EN 60335-1 och DIN-EN 60335-2-91, och uppfyller till fullo föreskrifterna i produktsäkerhetslagen.

Utsläpp

- Den angivna Vibrationsnivån värde mättes genom standardiserade testmetoder och kan jämföra med andra elektriska verktyg används.
- Den angivna Vibrationsnivån värde kan också vara nödvändigt för bedömningen av raster används.
- Den angivna Vibrationsnivån värdet kan variera under den faktiska användningen av elektriska verktyg genom att ange värdet, beroende på hur man kan använda elverktyget.
- Obs: Du skapar vittna mot vasculära impulser av händerna i tid raster

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

Uppgifter om ljudemission enligt produkt säkerhetslagen (ProdSG) resp. EG-maskinriktlinje: ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I sådana fall behöver användaren hörselskydd.

 **Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala föreskrifterna vid användningen.**

Användning av häckklipparen innebär alltid en risk för olyckor, följ därför de relevanta olycksförebyggande anvisningarna.

Maskinen har konstruerats enligt senaste teknik och i enlighet med vedertagna tekniska säkerhetsbestämmelser. Ändå kan användning av maskinen innebära risker för användaren eller annan person, även maskinen eller andra föremål kan skadas.

Varning! Vid användande av elektriska maskiner måste man beakta grundläggande säkerhetsföreskrifter för att skydda sig mot elström, fara för skador samt fara för brand. Läs och observera alltid säkerhetsföreskrifterna innan ni använder häckklipparen. Förvara dessa på ett säkert ställe!

Använd maskinen på ett säkerhetsmedvetet sätt för lämpliga uppgifter endast i tekniskt perfekt skick och med vederbörlig hänsyn till bruksanvisningen! Rätta omedelbart till eller låt rätta till fel som skulle kunna påverka säkerheten på ett olyckligt sätt!

Denna häckklippare kan orsaka allvarliga skador. Läs instruktionsboken noggrant för bästa handhavande och förberedelser samt underhåll utav häckklipparen. Bekanta dig praktiskt med maskinen innan du använder den.

Denna apparat har inte förutsetts för en användning av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriella eller mentala funktionshinder eller utan erfarenhet och kunskap om apparaten, förutom om om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de fått instruktioner om hur apparaten används. Barnen ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.


3. Tillämpning

Maskinen är avsedd endast för häckklippning.

Om man använder den för andra ändamål, är det en felaktig användning. Tillverkaren / leverantören fransäger sig ansvar för skador till följd av oriktig användning. Denna risk är helt och hållet användarens ansvar. Korrekt användning av maskinen innebär även att man följer bruksanvisningen och anvisningar för service och underhåll.

Ha alltid bruksanvisningen nära till hands under användningen!

4. Allmänna säkerhetsföreskrifter för elektriska verktyg

 **Observera!** Läs igenom samtliga föreskrifter. Åsidosättande av nedanstående föreskrifter kan medföra elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. Det nedan använda begreppet "elverktyg" avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

SPARA DENNA BRUKSANVISNING PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

1) Arbetsplats

- a) **Håll arbetsområdet rent och städad. Oordning och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.**
- b) **Arbeta inte med apparaten i en explosiv miljö, där det finns brännbara vätskor, gaser eller brännbart damm. Elverktyg förorsakar gnistor som kan antända damm eller ånga.**
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. Om de distraherar dig kan du tappa kontrollen över apparaten.**

2) Elsäkerhet

- a) **Apparatens anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får inte förändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade apparater. Oförändrade stickkontakter och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.**
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, element, spisar och kylskåp. Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.**

- c) Håll apparaten borta från regn. *Inträngande vatten i en elapparat ökar risken för elektrisk stöt.*
- d) Använd inte kabeln för att bära eller hänga upp apparaten eller för att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, vassa kanter och rörliga apparatdelar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd då endast förlängningskablar som är godkända för användning utomhus. *Användning av en förlängningskabel som är godkänd för användning utomhus minskar risken för elektrisk stöt.*
- f) Om driften av ett elektriskt verktyg i fuktig miljö är oundviklig, använd en jord brytare läckage krets. *Användningen av ett fel brytare minskar risken för elektriska stötar.*
- 3) Personssäkerhet**
- a) Var uppmärksam, koncentrera dig på det du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte apparaten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. *Ett ögonblicks oaksamhet under användningen av apparaten kan medföra allvarliga skador.*
- b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. *Användning av personlig skyddsutrustning som dammfiltermask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på hur elverktyget ska användas, minskar risken för skador.*
- c) Undvik oavsiktlig igångsättning. Förvissa dig om att brytaren står i läget "FRÅN" innan du sätter i stickkontakten i eluttaget. *Om du har fingret på brytaren när du bär apparaten eller om du ansluter apparaten till strömförsörjningen i tillkopplat läge, kan det medföra olyckor.*
- d) Avlägsna inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på apparaten. *Ett verktyg eller en nyckel i en roterande apparatdel kan medföra personskador.*
- e) Överskatta dig inte. Se till att du står stabilt och håll hela tiden balansen. *På så sätt kan du kontrollera apparaten bättre i oväntade situationer.*
- f) Bär lämpliga kläder. Bär inga vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan dras med av rörliga delar.*
- g) Om dammsugnings- och dammuppsamlings-utrustning kan monteras, förvissa dig då om att de är anslutna och används på rätt sätt. *Användning av denna utrustning minskar skaderisken genom damm.*
- 4) Aktsam hantering med och användning av elverktyg**
- a) Överlasta inte apparaten. Använd det elverktyg som passar för arbetet. *Med passande elverktyg arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.*
- b) Använd inga elverktyg, vars brytare är defekt. *Ett elverktyg som inte längre kan till- eller fränkopplas är farligt och måste repareras.*
- c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan du utför apparatinställningar, byter tillbehör eller lägger undan apparaten. *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av apparaten.*
- d) Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten, som inte är insatta i dess användning eller inte har läst denna bruksanvisning. *Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.*
- e) Sköt om apparaten noggrant. Kontrollera om rörliga apparatdelar fungerar felfritt och inte fastnar, om delar är brutna eller så skadade, att apparatens funktion påverkas. Se till att skadade delar repareras innan apparaten används på nytt. *Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.*
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. *Noggrant skötta skärverktyg med vassa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att styra.*
- g) Använd elverktyg, tillbehör, verktyg osv. i enlighet med dessa föreskrifter

och på ett sådant sätt, som är föreskrivet för denna apparattyp. Beakta därvid arbetsvillkoren och sysslan som ska utföras. *Användning av elverktyg för andra ändamål än det avsedda kan leda till farliga situationer.*

5) Service

a) Låt endast kvalificerad yrkespersonal reparera apparaten och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att apparatens säkerhet bibehålls.

6) Säkerhetsföreskrifter för häcksaxar:

- Håll alla kroppsdelar borta från skärkniven. Försök inte avlägsna klippet eller hålla fast material som ska klippas när kniven är igång. Avlägsna inklämt klipp endast när apparaten är avstängd. *Ett ögonblicks oaktsamhet under användningen av häcksaxen kan medföra allvarliga personskador.*
- Håll fast elverktyget i de isolerade handtagsytorna, eftersom skärkniven kan komma i kontakt med den egna nätkabeln. *Om skärkniven kommer i kontakt med en spänningsförande kabel kan metallföremål bli spänningsförande och medföra elektrisk stöt.*
- Bär häcksaxen i handtaget när kniven står stilla. Vid transport eller förvaring av häcksaxen måste skyddet alltid dras på. *Aktsam hantering av apparaten minskar skaderisken genom kniven.*
- Håll kabeln borta från klippområdet. *Under arbetets gång kan kabeln vara dold av buskarna och kapas av misstag.*
- Häckklipparen bör alltid hållas med båda händerna.
- Innan man använder utrustningen, bör man rensa arbetsområdet från främmande föremål. Man bör även hålla ögonen öppna för främmande föremål under användningen av maskinen!
- Använd inte häckklipparen i fuktigt väder och använd den inte till att klippa fuktiga häckar. Spruta inte vatten på apparaten. Använd ingen högtrycksvätt eller ångtvätt för rengöring.
- Enligt gällande branschbestämmelser

för jordbruks och trädgårdsarbete får personer över 17 år arbeta på egen hand med elektriska häckklippare. Personer över 16 år får använda häckklipparen, om arbetet utförs under övervakning från vuxna.

- Maskiner som används på olika ställen utomhus måste anslutas till ett jordat eluttag.
- När man ska använda utrustningen för första gången bör man läsa bruksanvisningen men även be en expert att visa hur man använder den.
- Se alltid till att skyddsanordningar och handtag är korrekt monterade. Försök aldrig använda en ofullständig maskin.
- Försök aldrig använda en ofullständig maskin eller en maskin som har förändrats på ett icke godkänt sätt.
- Tag för vana att då under arbetets gång se dig omkring och ge akt på möjliga faror du kanske inte hör på grund av maskinens buller.
- Undvik att använda en häckklipparen under dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns en risk för åskväder.

5. Före användningen

Montering av bygelhandtaget (bild 1)

For bygelhandtaget framifrån och över skärssystemet och sätt det i kåpens spår som visas på bild 1. Se härvid till att bygelhandtagets båda delar inte trycks samman. För att sätta fast bygelhandtaget skruvar man i de 2 medföljande skruvarna genom öppningarna i handtaget in i kåpens hål och drar åt ordentligt.

Skyddssköld (bild 2)

Skjut på handskyddet på handskyddsplattan på kåpens framsida tills spärren hakar i.

Elanslutning

Maskinen kan anslutas endast till 1-fas växelström. Maskinen är skyddsisolerad i enlighet med klassificeringen II av VDE 0740 och kan därför anslutas till uttag utan jordanslutningar. Före användning av maskinen se till att nätströmmen stämmer överens med driftspänningsdata på maskinens märkplåt.

Jordfelsbrytare

Maskiner som används på olika ställen utomhus skall anslutas till en jordfelsbrytare.

Säkra förlängningssladden (bild 3)

Använd endast förlängningssladdar som är godkända för användning utomhus. För en längd upp till 75 m måste ledningsarean vara 1,5 mm².

Sätt i förlängningssladdens koppling i apparatkontakten. Som dragavlastning skjuter du en ögla av förlängningssladden genom öppningen i handtaget och lägger den över dragavlastningskroken. Efter arbetet skjuter du fram ögla över kroken och drar ut den ur handtaget. Dra ur nätkontakten.

Förlängningssladdar över 30 m reducerar maskinens prestanda.

6. Anvisningar för användning

Använd inte häckklipparen i regn eller att klippa fuktiga häckar med!

Kontrollera om det finns synliga skada på häckklipparens sladd och dess anslutning före all användning! Dra ur elkontakten. Använd inte en felaktig sladd.

Handskar:

Man måste använda skyddshandskar när häckklipparen används.

7. Till- och fränkoppling av häcksaxen (bild 4)

För att tillkoppla häcksaxen ställer du dig först i ett stabilt läge. Denna häcksax har en 2-hands-säkerhetskoppling. För att tillkoppla häcksaxen måste brytarlisten i handtaget (A) samt kopplingshandtaget i bygelhandtaget (B) tryckas in. För fränkoppling släpper du upp båda brytarna. Motorn slår från redan när en av de båda brytarna släpps.

8. Inställning av det vridbara handtaget

För att underlätta arbetet är häcksaxen försedd med ett vridbart bakre handtag, som kan ställas in i 3 olika lägen (höger, vänster och normalläge). Meningen med denna mekanism är att man i synnerhet vid klippning i vertikal riktning kan hålla häcksaxen i respektive bästa ergonomiska läge, så att man inte tröttnas ut i förtid.

För att ändra handtagets läge går du tillväga på följande sätt:

Släpp upp brytaren (A). Dra låsknappen B (bild 5) bakåt. Handtaget låses då upp och kan vridas till önskat läge. I det önskade ändläget hakar knappen i igen och förhindrar att man vridar handtaget av misstag (bild 6+7).

Tänk på att låsknappen B endast kan aktiveras när brytare (A) inte trycks. Förvissa dig om att låsknappen hakar i igen när du har ställt in det vridbara handtaget. Inte för-rän detta skett kan brytaren aktiveras igen.

9. Underhåll

Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete på klipparen påbörjas.

Viktigt! Rengör alltid knivarna efter långvarig användning av klipparen. Det förlänger utrustningens livslängd. Skadade delar på klipparen måste omedelbart repareras på rätt sätt. Rengör kniven med en torr trasa resp. vid stark nedsmutsning med en borste. **Varning: Skaderisk!** Knivarna bör oljas in med ett miljövänligt smörjmedel (Fig. 8).

Slipa knivarna

Knivarna behöver i allmänhet ingen service och kräver

inte slipning, om de används på rätt sätt. För att förhindra skador av knivarna, när de inte används, bör en slipad kniv förvaras i det trubbiga fodralet (fig. 9). Knivarna kan inte slipas av användaren utan att man öppnar utrustningen och säkerhetsmekanismen. Endast en specialistverkstad kan därför slipa knivarna.

Byta knivarna

Endast en korrekt montering av knivarna garanterar en problemfri drift och funktion med den säkerhetsanordning som nämns ovan. Byte av knivar bör alltså överlätas till en specialistverkstad.

10. Hur man håller häckklipparen under användning (Fig. 10)

Med denna utrustning kan du klippa och trimma buskar och häckar lätt och bekvämt.

Klippa häckar

- Unga skott klipper man bäst med en lierörelse.
- Äldre och starkare häckar klipper man bäst med en sågrörelse.
- Grenar som är för tjocka för häckklipparen, bör kapas med en såg.
- Häckens sidor bör klippas uppåt i en kvarts-cirkelrörelse.

Jämn klippning på höjden

- Sätt fast en rikttråd i önskad höjd.
- Klipp jämnt ovanför denna rikttråd.

11. Säkerhetsanordningar (för bästa säkerhet)

Med de 5 specialegenskaperna: Den tvåhandsfattade säkerhetsbrytaren, snabbstoppet av kniven, skyddskåpan, knivens skyddsskena och slagskyddet är monterade för att ge häckklipparen bästa möjliga säkerhet.



Observera!

Om du under arbetet med häcksaxen upptäcker att säkerhetsfunktioner som 2-hands-kopplingen eller snabbstoppet inte fungerar som de ska, avsluta då arbetet omedelbart och lämna in häcksaxen på en auktoriserad fackverkstad för reparation!

Säkerhetsbrytare med tvåhandsfattning (fig. 4)

När man startar häckklipparen, måste brytarlisten i handtaget (A) samt kopplingshandtaget i bygelhandtaget (B) tryckas in. Så snart en av dessa brytare släpps upp, stoppar häckklipparens knivar omedelbart.

Snabbstopp av kniven

För att undvika skärskador stoppar kniven på ca 0,2 sek, när någon av brytarna släpps upp.

Skyddsskena för kniven (Fig. 9)

Knivens avstånd från knivhuset reducerar risken för skador på grund av oavsiktlig kropps-kontakt. Så snart häckklipparen är avstängd stannar knivbladen - enligt gällande säkerhetsföreskrifter - exakt i höjd med skyddsskenan för att minska risken för skador vid transport.

Slagskydd (Fig. 11/ 6)

Den utsträckt styrskenan förhindrar att obehagliga stötar (knivrekyl) överförs till användaren till följd av sam-

manstötning med solida föremål (vägg, mark, etc.).

Överbelastningskydd

Om fasta föremål fastnar i kniven och får motorn att köra fast, dra ut kontakten ur uttaget, ta bort föremålet och fortsätt arbetet.

Utrustningen är även försedd med en överbelastningsbrytare, som skyddar dreven mot mekanisk skada om kniven skulle kärva fast.

12. Förvaring av häckklipparen efter användning

Häcksaxen måste förvaras så, att ingen kan skada sig på skärknivarna!

Viktigt: Knivarna bör rengöras efter varje användning. (se även avsnitt 9. Underhåll). På så sätt påverkas häcksaxens livslängd avsevärt. Oljningen bör helst göras med ett miljövänligt smörjmedel, t.ex. servicespray. Stoppa sedan i häcksaxen med knivarna i kogret.

13. Reparation och service

Reparationer på elektriska redskap bör utföras endast av fackmän.

14. Garanti

Var god vänd dig vid garantifall eller störningar till din återförsäljare personligen eller via telefon.

15. Avfallshantering och miljöskydd


Om din apparat en dag skulle bli oanvändbar eller om du inte behöver den längre, får den absolut inte slängas i hushållssoporna, utan måste avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.

Lämna apparaten till en återvinningsstation. Där separeras plast- och metalldelar för att sedan återvinnas. Information om detta får du av din kommunförvaltning.


SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Symbolien selitykset	6-7
Tekniset tiedot	FI-2
Yleiset turvaohjeet	FI-3
Käyttötarkoitus	FI-3
Yleisiä turvaohjeita	FI-3
Ennen käyttöönottoa	FI-5
Käyttöohjeet	FI-6
Pensasaitaleikkurin käynnistys ja sammutus	FI-6
Käännettävän kahvan säätö	FI-6
Huolto	FI-6
Työskentelyasento pensasleikkuria käytettäessä	FI-6
Turvalaitteet	FI-6
Pensasaitasaksien säilytys käytön jälkeen	FI-7
Korjaukset	FI-7
Takuu	FI-7
Jätehuolto ja ympäristönsuojelu	FI-7
Takuuehdot	
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	

1. Pensasleikkurin esittely

Tekniset tiedot	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Käyttöjännite	V~	230
Nimellistaajuus	Hz	50
Nimelliskulutus	W	750
Teränopeus	min ⁻¹	2400
Leikkuupituus	mm	600
Leikkuupaksuus	mm	29
Paino (ilman verkkojoktoa)	kg	4,3
Äänenpainetaso L _{pA} EN 60745		85 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Tärinä EN 60745		<2,5 m/s ² [K=1,5 m/s ²]
Suojaluokka II / DIN EN 60745 / VDE 0740 		

Päästöt

- Määritely tärinä päästöjen arvo mitattiin standardoituja testimenetelmiä ja voi verrata muihin sähkötyökaluja käytettäessä.
- Määritely tärinä päästöraja-arvo voi myös olla tarpeen arvioida taukoihin käytetään.
-  Määritely tärinä päästöraja-arvo voi vaihdella todellisen käytön Electric Tool määrittämällä arvoa, riippuen siitä, miten käyttää laitetta.
- Huomaa: Voit luoda etuoikeus vastaan verenkiertoon pulsations käsissä ajoissa taukoja.

Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia).



Huomio: Suojelu melulta! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

Häiriönpoisto standardien EN 55014, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen.

Laitteet on valmistettu EN 60745-1 ja EN 60745-2-15 määräysten mukaan ja täyttävät täysin laite- ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

2. Yleiset turvaohjeet



Pensasleikkurin käyttöön liittyy aina onnettomuusvaara. Tapaturmien ehkäisemiseksi on noudatettava annettuja turvaohjeita.

Koneen suunnittelussa on hyödynnetty uusinta teknologista tietoa ja huomioitu voimassa olevat turvamääräykset. Tästä huolimatta laitteen käytöstä voi aiheutua käyttäjälle ja ulkopuolisille henkilövahinkoja sekä esinevahinkoja laitteelle tai muille esineille.

VAROITUS: Kun käytät sähkötyökalua, on aina noudatettava varovaisuutta mahdollisten vaaratilanteiden varalta. Lue kaikki ohjeet huolellisesti läpi ja noudata niitä. Säilytä ohjeet.

Käytä konetta turvallisesti sille tarkoitettuihin käyttökohteisiin, pidä kone teknisesti täysin kunnossa ja noudata käyttöohjeita! Korjaa tai korjauta kaikki turvallisuutta vaarantavat viat välittömästi!

Tämä laite voi aiheuttaa vakavia vammoja. Lue huolella pensasleikkurin oikeata käsitteilyä, esivalmisteluja, kunnossapitoa ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on vajavaiset fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit tai joilla ei ole kokemusta eikä tuntemusta laitteen käytöstä, paitsi jos heitä ohjataan laitteen käytössä ja annetaan sitä koskevat ohjeet heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta. Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.

3. Käyttötarkoitus

Kone on tarkoitettu vain pensasaitojen trimmaukseen. Mikäli sitä käytetään muihin tarkoituksiin, katsotaan se käyttöohjeiden vastaiseksi. Valmistaja/toimittaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä johtuvista tapaturmista ja / tai vahingoista. Vastuu vahingoista on tällöin yksinomaan käyttäjällä. Koneen asianmukainen käyttö tarkoittaa myös sen käyttöohjeiden sekä huolto ja kunnossapitoohjeiden noudattamista.

Pidä käyttöohjeet aina saatavilla käytön aikana!

4. Yleisiä turvaohjeita



Huomio! Kaikki ohjeet on luettava ennen käyttöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seuraavassa käytetty ilmaus ”sähkötyökalu” viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkajohtoinen) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdoton).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Työpaikka

- a) **Pidä työalue puhtaana ja siistinä. Epäjärjestys ja työalueiden valaisemattomuus saattavat aiheuttaa onnettomuuksia.**
- b) **Älä työskentele laitteella räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa esiintyy syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.**
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Heidän aiheuttamat häiriöt voivat aiheuttaa kontrollin menettämisen työkalusta.**

2) Sähköturvallisuus

- a) **Laitteen liitospistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.**
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.**
- c) **Älä aseta laitetta alttiiksi sateelle. Vedden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun vaaraa.**
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laiteosista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.**

e) Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. *Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.*

f) Jos toiminta sähköinen väline kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä maavuotokatkaisijaa. *Käyttö vika Katkaisijan vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. *Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*

b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. *Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytettävästä, vähentää loukaantumiskä.*

c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että käynnistyskytkin on ”POIS PÄÄLTÄ” –asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. *Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.*

d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvia-
vaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. *Työkalu tai ruuviaivain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.*

e) Älä yliarvioid itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. *Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.*

f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. *Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat*

takertua liikkuviin osiin.

g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. *Näiden varusteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

4) Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. *Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.*

b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen. *Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää tai pysäyttää, on vaarallinen ja se täytyy korjata.*

c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi. *Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen.*

d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

e) Hoida sähkötyökaluasi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa, ja ettei laitteessa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattavat haitata sähkötyökalun toimintaa. *Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monen tapaturman syy on huonosti hoidettu sähkötyökalu.*

f) Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. *Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.*

g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten, kuin tälle erityiselle laitetypille on määrätty. *Huomioi samalla työolosuhteet ja suoritettava*

toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen, saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

5) Huolto

a) Anna vain koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy vain alkuperäisten varaosien käyttö. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Pensasleikkurin turvaohjeita:

- Pidä kaikki kehosi osat loitolla leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkuujätettä leikkuuterästä sen toimiessa tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista. Poista kiinni juuttunut leikkuujäte terästä vasta laitteen pysäyttämisen jälkeen. *Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*
- Pidä sähkötyökalua eristetyistä kahvanpinnoista kiinni, koska leikkuuterä saattaa koskettaa laitteen verkkojohtoa. *Leikkuuterä, joka koskettaa jännitteistä johtoa, saattaa tehdä metalliset laiteosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.*
- Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähtynyt. Laita pensasleikkuri aina suojukseensa kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi. *Laitteen huolellinen käyttö pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.*
- Pidä johto loitolla leikkuaalueelta. *Johto saattaa peittyä pensaikkoon työn aikana ja leikkautua poikki vahingossa.*
- Pensasleikkuria on aina käytettävä molemmin käsin.
- Ennen koneen käyttämistä puhdistä työalueelta kaikki vieraat esineet ja varo, ettei kone osu nähin!
- Älä käytä pensasleikkuria kostealla ilmalla äläkä leikkaa sillä märkiä pensaita. Älä ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä puhdistukseen painepesuria tai höyrysuihkulaitetta.
- Agricultural Trade Associationin säännösten mukaan sähkökäyttöisiä pensasleikkureita saavat käyttää vain 17 vuotta täyttäneet henkilöt. Lisäksi käyttö on sallittu vanhempien ohjauksessa 16

vuotta täyttäneille henkilöille.

- Erilaisissa ulkotiloissa käytettävä kone on liitettävä jännösvirtakytkimen kautta.
- Ennen pensasleikkurin käyttämistä on suositeltavaa paitsi lukea käyttöohjeet myös pyytää asiantuntijaa esittelemään, miten konetta käytetään.
- Varmista aina, että kaikki turvalaitteet ja kahvat on kiinnitetty kunnolla. Älä koskaan yritä käyttää puutteellisesti varustettua konetta.
- Älä koskaan yritä käyttää epätäydellistä konetta tai konetta, johon on tehty hyväksymättömiä muutoksia.
- Tutustu ympäristöön ja kiinnitä huomiota mahdollisiin vaaroihin, joita et ehkä voi kuulla koneen melun vuoksi.
- Vältä pensasleikkurin huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti jos on olemassa vaara ukkonen.

5. Ennen käyttöönottoa_

Kaarikahvan asennus (kuva 1)

Vedä kaarikahva sen jälkeen kuvassa 1 esitetyllä tavalla alhaalta päin leikkuujärjestelmän yli ja asenna se pensasleikkurin rungossa olevaan aukkoon. Huomioi samalla, että kaarikahvan molemmat osat eivät painaudu yhteen. Kierrä mukana toimitetut 2 ruuvia kaarikahvan kiinnittämistä varten kahvan reikien läpi leikkurin rungossa oleviin reikiin ja kiinnitä lujasti.

Suojakilpi (kuva 2)

Työnnä käsinsuojus rungon etupuolella olevaan käsinsuojalevyyn, kunnes kuulet sen napsahtavan kiinni.

Jännitelitiantä

Koneen saa liittää ainoastaan 1-vaihe AC-jännitelitiantäntään. Kone on suojaeristetty VDE 0740 luokan II mukaisesti, mistä syystä se voidaan liittää maadoittamattomaan pistorasiaan. Ennen koneen käyttämistä varmista, että verkkojännite vastaa koneen arvokilvessä annettua käyttöjännitettä.

Maadoitettu pistorasia

Ulkotiloissa käytettävä kone on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan.

Jatkojohtojen käyttö (kuva 3)

Käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Johdon poikkileikkauksen tulee olla enintään 75 metrin pituutta varten 1,5 mm² tai suurempi.

Kytke jatkojohto laitteessa olevaan verkkojohtoon. Työnnä jatkojohtoon tekemäsi silmukka johdon irtoamisen estämiseksi kahvassa olevaan aukkoon ja aseta se kaapelikoukkuun. Irrota silmukkaa työn jälkeen kaapelikoukusta ja vedä verkkopistoke irti.

Yli 30 metrin pituiset jatkojohtot heikentävät koneen

tehoa.

6. Käyttöohjeet

Älä käytä pensasleikkuria sateessa äläkä leikkaa sillä märkiä pensaita!

Tarkasta (verkkopistoke irrotettuna) aina ennen käyttöä, ettei pensasleikkurin verkkojohdossa ja sen liitännöissä ole näkyviä vaurioita! Älä käytä viallista johtoa.

Käsineet:

Pensasleikkuria käytettäessä on pidettävä suojakäsineitä.

7. Pensasaitaleikkurin käynnistys ja sammutus (kuva 4)

Asetu pensasaitaleikkurin käynnistämistä varten tukevaan asentoon. Tällä pensasaitaleikkurilla on molemmin käsin käytettävä varmuuskytkentä. Pensasaitaleikkurin käynnistämiseksi on painettava samanaikaisesti käsikahvassa (A) olevaa turvakytintä sekä kaarikahvassa (B) olevaa turvakytintä. Laitteen sammuttamiseksi molemmat kytkimet on päästettävä jälleen irti. Moottori sammuu jo, kun yksi kytkimistä päästetään irti.

8. Käännettävän kahvan säätö

Tämä pensasaitaleikkuri on varustettu työn helpottamiseksi käännettävällä takakahvalla, joka voidaan säätää 3:een eri asentoon (oikealle, vasemmalle ja normaali-asentoon). Tämän säädettävän kahvan tarkoituksena on se, että pensasaitaleikkuria voidaan pitää erityisesti pystysuorassa leikkauksessa ergonomisesti edullisessa asennossa ja siten välttää laitteen käyttäjän ennenaikainen väsyminen.

Menettele kahvan asennon muuttamisessa seuraavalla tavalla:

Päästä kytkin (A) irti. Vedä lukitusnappula B (kuva 5) taakse. Kahva irtoaa tällöin lukituksesta ja voit kääntää sen haluttuun asentoon. Nappula lukkiutuu jälleen halutussa pääteasennossa ja kiinnittää kahvan siten, että sitä ei voida enää tahattomasti kääntää (kuva 6+7).

Huomioi, että voit käyttää lukitusnappulaa B vain silloin, kun kytkin (A) ei ole painettuna. Varmista, että lukitusnappula lukkiutuu jälleen käännettävän kahvan säädön jälkeen. Voi käyttää kytintä vasta sen jälkeen.

9. Huolto

Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen koneelle huolto ja korjausta.

Tärkeää: Puhdista ja öljyä terät pensasleikkurin aina pitkäaikaisen käytön jälkeen. Tämä vaikuttaa merkittävästi laitteen käyttöikään. Vaurioituneet osat on korjattava välittömästi. Puhdista terä kuivalla liinalla tai harjalla, jos terä on erittäin likainen. **Varo: Loukkaantumisen vaara!** Teräöljyksi suositellaan ympäristöystävällistä voiteluainetta (kuva 8).

Terien teroitus

Terät eivät yleensä tarvitse huoltoa tai teroittamista,

mikäli niitä käytetään oikein. Kun konetta ei käytetä, tulisi terät tapaturmien ehkäisemiseksi suojata suojuksella (Kuva 9). Teriä ei voi teroittaa avaamalla konetta ja turvalaitteita. Tästä syystä teroitus on annettava päteväen huoltoilikeen suoritttavaksi.

Terien vaihto

Ainoastaan oikea teräasennus takaa häiriöttömän käytön ja terien turvalaitteiden toiminnan. Tästä syystä myös terien vaihto on annettava päteväen huoltoilikeen suoritettavaksi.

10. Työskentelyasento pensasleikkuria käytettäessä (kuva 10)

Tällä koneella voidaan leikata ja trimmata pensaat ja pensasaidat helposti ja mukavasti.

Pensaiden trimmaus

- Nuoret versot on paras leikata niittoliikkeenä.

- Vanhat ja tukevimmat pensasaidat on paras katkaista sahausliikkeenä.

- Oksat, jotka ovat liian paksuja pensasleikkurilla katkaistaviksi, on sahattava.

- Pensaiden sivut on leikattava aaltomaisella liikkeellä.

Pensasaidan leikkaaminen tasakorkuiseksi

- Kiinnitä ohjenaru halutulle korkeudelle.

- Leikkaa tasaisesti ohjenarun päältä.

11. Turvalaitteet

Turvallisuuden takeena 5 erikoistoimintoa: Pensasleikkuri on varustettu kaksoisturvakytkimellä, terän pikapysäytysellä, suojakannella, terän turvakiskolla ja takapotkusuojalla, jotka tekevät siitä mahdollisimman turvallisen.



Huomio!

Mikäli havaitset pensasleikkurilla työskennellessäsi, etteivät turvatoiminnot, kuten 2-kädenkäyttö tai pikapysäytys enää toimi oikein, lopeta työskentely heti ja vie laite valtuutetun ammattikorjaajan korjattavaksi!

Kaksoisturvakytkin (kuva 4)

Pensasaitaleikkurin käynnistämiseksi on painettava samanaikaisesti käsikahvassa (A) olevaa kytkentälistaa sekä kaarikahvassa (B) olevaa kytkentäkahvaa. Jos toinen kytkimistä vapautetaan, pensasleikkurin terä pysähtyy välittömästi.

Terän pikapysäytys

Viiltohaavojen estämiseksi terä pysähtyy noin 0,2 sekunnissa, jos toinenkaan kytkimistä vapautetaan.

Terän turvakisko (kuva 9)

Teräkotelon taakse asennettu leikkuuterä vähentää tahattomasta kosketuksesta aiheutuvien tapaturmien vaaraa. Kun pensasleikkuri pysähtyy, terät pysähtyvät täsmälleen suojakiskon kohdalle, jotta kuljetuksen aikana tapatuvat vahingot minimoituisivat.

Takapotkusuoja (kuva 11)

Pidennetty ohjauskisko estää iskut (takapotkut) terän osuessa seinään, maahan ja muihin esteisiin.

Vaihteiston ylikuornitusuoja

Jos leikkuuterään tarttuu esineitä ja moottori jumittuu, katkaise välittömästi moottorin virta, irrota pistoke pistorasiasista ja poista terään tarttunut esine.

Laitte on varustettu ylikuornitusuojalla, joka suojaa vaihteistoa mekaanisilta vaurioilta terän juutuessa kiinni.

12. Pensasleikkurin säilytys käytön jälkeen

Pensasleikkurin tulee säilyttää niin, että leikkuuterät eivät pääse vahingoittamaan ketään!

Tärkeää: Terät tulisi puhdistaa jokaisen käytön jälkeen (katso myös lukua 9. Huolto). Tämä vaikuttaa ratkaisevasti laitteen kestävyYTEEN. Öljyäminen tulisi suorittaa mahdollisimman ympäristöystävällisellä voiteluaineella, esim. huoltosuihkeella. Käytä aina teränsuojusta leikkuuterän päällä säilytyksen aikana !

13. Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

14. Takuu

Korjauksella takuu-aikaa ei uudisteta tai pidennetä. Takuuasioissa, ongelmatilanteissa tai tarvitessanne varaosia ottakaa yhteyttä laitteen myyjään.

15. Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Kun laitteesi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä roskapönttöön, vaan jätehuolla se ympäristöystävällisellä tavalla. Vie itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan. Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan hyödynnettäviksi. Tietoja jätehuollosta saat kunnan- tai kaupungin-hallitukselta.

SISUKORD	Page
Piktogrammid ja selgitused	6-7
Ettekanne hekilõikur	EE-2
Üldised ohutusjuhised	EE-3
Kasutamisetstarve	EE-3
Üldisi ohutusjuhiseid elektritarvete	EE-3
Enne kasutusele võtmist	EE-5
Kasutamiseõpetus	EE-6
Hekikäärde sisse- ja väljalülitamine	EE-6
Pööratava käepideme asendi muutmine	EE-6
Hooldus	EE-6
Hekilõikuriga pügamine/lõikamine	EE-6
Optimaalne turvalisus	EE-7
Hekilõikuri hoiustamine pärast kasutamist	EE-7
Parandustööd	EE-7
Jäätmete kõrvaldamine ja keskkonnakaitse	EE-7
Garantii	
Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon	

Hekilõikur


1. Hekilõikuri kirjeldus

Tehnilised andmed	HSDN	600 Profi (GHSI 7560 Pro)
Tööpinge	V~	230
Nimisagedus	Hz	50
Nimivõimsus	W	750
Tera liikumiskiirus	min ⁻¹	2400
Lõiketera pikkus	mm	600
Lõiketugevus	mm	29
Kaal ilma toitejuhtmeta	kg	4,3
Müra rõhk *	dB (A)	85 [K=3,0 dB(A)]
Vibratsioon *	m/s ²	< 2,5 [K=1,5 m/s ²]

* EN 60745

Kaitseklass II/DIN EN 60745/VDE 0740 

Vibratsiooni

- Näidatud vibratsiooni tase on määratud standardseadmetega ja seda saab kasutada nii võrdluseks teiste elektriliste riistadega kui ka vibratsiooni kaudu laetuse ajutiseks hindamiseks.
- Vibratsioonitase võib varieeruda vastavalt masina kasutusele ja tema ettevalmistusele ja olla näidatust suurem.
-  Vajalik on määrata kasutajast lähtuvad ohutusmäärad, mis peavad baseeruma tegelikes kasutustingimustes vibratsiooni poolt tekitatud laetuse hindamisel.
- Sellel eesmärgil tuleb arvestada kõiki töotsükli lõike, nagu näiteks väljalülitamine või töötamine tühikäigul.

Teavet toote ohutuse seaduse (ProdSG) kohase müra / EÜ Masinadirektiivi: müra rõhk töökohal võib ületada 80 dB (A). Niisugusel juhul peab kasutaja rakendama mürakaitse meetmeid (nt kandma kuulmiselundite kaitset).



Pidage kinni ka riiklikest mürakaitse eeskirjadest!

Häirekindel EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3 järgi.

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Seadmed on ehitatud eeskirjade DIN-EN 50144-1 ja DIN-EN 50144-2-15 järgi ja vastavad täielikult seadme- ja tooteohutuse seaduse eeskirjadele.

2. Üldised ohutusjuhised



Hekilõikuri kasutamisel on alati õnnetuste tekkimise oht. Sellepärast on vaja täita kõiki ohustehnika eeskirju.

Seadme konstruktsioon vastab tehnikateabe tänapäevasele tasemele ja tunnustatud tööohutuse eeskirjadele. Kuid seadme kasutamine võib sellest hoolimata ohustada kasutaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet või tekitada muud varalist kahju.

Tähelepanu! Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb täita kõiki ohustehnika eeskirju, et vältida elektrilöögi, vigastamise või tulekahju tekkimise ohtu. Enne elektritööriista kasutamist tutvuge ohustehnika eeskirjadega ja täitke neid töötamisel. Hoidke ohustehnika eeskirjad kättesaadaval.

Kasutage seadet ainult tehniliselt laitmatus seisukorras ja selleks ettenähtud otstarbeks. Järgige kasutusjuhendis toodud seadme ohutut ja ohuteadlikku kasutamist! Rikked, mis vähendavad seadme ohutust, tuleb kiiresti kõrvaldada või kõrvaldada lasta!

Seade võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Lugege kasutusjuhendist seadme korrapärast käsitsemist, ettevalmistustööde teostamist, töökorras hoidmist ja asjakohast kasutamist. Enne esmakordset kasutamist tutvuge kõigepealt hekilõikuriga ja laske endale näidata praktilist kasutamist.

Antud seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimetega inimesed (sealhulgas lapsed) või kellel puudub kogemus või oskused, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku valve all või neile on tutvustatud masina kasutamist. Lapsed peavad olema järelevalve all kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.

3. Kasutamisetstarve

Käesolev seade on mõeldud ainult heki lõikamiseks/pügamiseks. Muu otstarve või kasutamine ei vasta seadme otstarbekohasele kasutamisele. Mitteotstarbekohase kasutamise puhul tekkiva kahju eest ei vastuta tootja/tarnija, vaid ainult selle kasutaja. Seadme

otstarbekohane kasutamine hõlmab ka kasutusjuhendist, inspeksioonist ja hooldustingimustest kinnipidamist.

Kasutusjuhend peab olema seadme kasutamiskohal alati vabalt kättesaadav!

4. Üldisi ohutusjuhiseid elektritarvete



Tähelepanu! Lugege enne seadme kasutamist kõik juhised läbi. Alljärgnevate juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Alljärgnevalt kasutatav väljend „elektritööriist“ tähendab nii võrgutoitega (toitejuhtmega) elektritööriistu kui ka aku-toitega (toitejuhtmeta) elektritööriistu.

HOIDKE KÄESOLEV JUHEND KINDLASTI ALLES.

1) Töökoht

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** *Korras ja töökoha puudulik valgustus võivad põhjustada õnnetusi.*
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, milles on süttivad vedelikke, gaase või tolmu.** *Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.*
- c) **Jälgige, et seadme kasutamisel ei viibiks läheduses lapsi või teisi isikuid.** *Kõrvalised isikud võivad hajutada tähelepanu ja teil võib kaduda kontroll seadme üle.*

2) Elektriohutus

- a) **Seadme pistik peab sobima pistikupeasaga.** Pistikut ei tohi ühelgi moel muuta. **Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandatud seadmetega.** *Muutmata pistikud ja sobivad pistikupead vähendavad elektrilöögi ohtu.*
- b) **Vältige kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** *Elektrilöögi oht suureneb, kui teie keha on maandatud.*
- c) **Vältige seadme kokkupuudet sademeteaga.** *Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.*
- d) **Ärge kasutage toitejuhet valesti.** **Ärge**

kasutage toitejuhet seadme kandmiseks, riputamiseks või pistiku eemaldamiseks pistikupesast. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest äärtest ja liikuvatest seadmeosadest. Vigastatud või kinni jäänud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Elektritööriistaga õues töötamisel kasutage ainult välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse ette nähtud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui elektritööriistaga töötamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolulüliti. Rikkevoolulüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isiklik ohutus

a) Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma töövõtteid ning kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootiliste ainete, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepannematus elektritööriista kasutamisel võib lõppeda tõsise vigastusega.

b) Kasutage kaitsevahendeid ja kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalanõude, kaitsekiivri ja kuulmiskaitsete kasutamine, lähtuvalt elektritööriista liigist ja kasutusotstarbest, vähendab vigastuste ohtu.

c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui ühendate pistiku pistikupesasa, jälgige, et käivituslüli oleks väljalülitatud asendis. Kandes elektritööriista sõrm käivituslülitil või ühendades pistiku pistikupesasa käivituslüli sisselülitatud asendis, seate ennast ohtu.

d) Enne elektritööriista käivitamist eemaldage kõik reguleerimisvahendid ja mutrivõtmed. Seadme liikaval osal asuv tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Ärge ülehinnake ennast. Jälgige, et seisaksite kindlalt jalgadel ja oleksite tasakaalus. Sel moel suudate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini käsitseda.

f) Kandke tööks sobivaid riideid. Ärge kandke liiga suuri tööriideid või ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Rippuvad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

g) Kui on võimalik paigaldada tolmuimeimis- ja kogumisseadmeid, tuleb olla kindel, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Nende seadmete kasutamine vähendab tolmust tingitud ohtusid.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hoidmine

a) Ärge ülekoormake seadet. Kasutage iga töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobivat tööriista kasutades sujub töö kergemini ja kindlamalt tööõigus, milleks tööriist on ette nähtud.

b) Ärge kasutage elektritööriista, mille käivituslüli pole töökorras. Elektritööriist, mida ei saa käivitada või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) Enne seadme reguleerimist, osade vahetust või hoiule viimist eemaldage elektritööriista pistik pistikupesast. Need ettevaatusabinõud hoiavad ära elektritööriista tahtmatu käivitumise.

d) Kui te elektritööriista ei kasuta, hoidke neid lastele ligipääsmatus kohas. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes neid ei tunne või pole lugenud käesolevat kasutusõpetust. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.

e) Hooldage oma elektritööriista korrapäraselt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega pole pinges all, kas seadmel on murdunud või vigastatud osi, mis võivad segada seadme toimimist. Vahetage vigastatud osad välja enne tööriista kasutamist. Paljude õnnetusjuhtumite põhjuseks on puudulikult hooldatud elektritööriist.

f) Hoidke löiketööriistad teravad ja puhad. Korralikult hooldatud teravate lõiketeradega löiketööriistad ei jää kergelt materjali külge kinni ja neid on kergem kontrollida.

g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, re-

guleerimistöörüistu jms käesolevas juhendis ja igale kindlale seadmetüübile ette nähtud viisil. Arvestage seejuures töötingimuste ja sooritatava töötoiminguga. *Elektritööriista kasutamine muul otstarbel kui juhendis ette nähtud võib põhjustada ohtlikke olukordi.*

5) Parandamine

a) Laske oma elektritööriistu parandada vaid väljaõppinud professionaalidel ja nõustuge vaid originaalvaruosade kasutamisega. *Nii saate olla kindel, et tööriista kasutamine on jätkuvalt turvaline.*

6) Hekilõikuri ohutusjuhised:

- Hoidke kõik kehaosad lõikurist eemal. Ärge proovige eemaldada lõikejääke lõiketeralt seadme töötamise ajal või hoida kinni lõigatavast materjalist. Kõrvaldage kinnijäänud lõikejäägid tera küljest alles pärast seadme seiskamist. *Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib kaasa tuua tõsiseid vigastusi.*
- Töötamisel hoidke kinni elektritööriista isoleeritud käepidemetest, sest lõiketera võib minna vastu seadme toitejuhet. *Lõiketera, mis puutub kokku pinge all oleva juhtmega, võib panna metallist seadmeosad pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.*
- Pärast tera seiskumist kandke hekilõikurit käepidemest. Pange lõiketera kate alati peale transpordi või hoiustamise ajaks. *Hoolikas seadmega ümberkäimine vähendab lõiketera põhjustatavate vigastuste ohtu.*
- Hoidke juhtmed tööpiirkonnast eemal. *Juhte võib töötamisel sattuda põõsaste alla ja te võite selle kogemata läbi lõigata.*
- Hekilõikuriga töötamisel tuleb seda alati hoida mõlema käega.
- Enne seadme kasutamist eemaldage tööpiirkonnast kõik kõrvalised esemed ja jälgige, et seade ei puutuks nende vastu!
- Ärge kasutage hekilõikurit niiske ilmaga ega lõigake sellega märgi põõsaid. Ärge pritsige seadmele vett. Ärge kasutage puhastamiseks survepesurit või auru-

puhastusseadet.

- Põllumajanduslike kutseorganisatsioonide määruste järgi võivad elektriliste hekilõikuritega töötada vaid üle 17-aastased isikud. Peale selle on täiskasvanute järelevalve all lubatud töötamine 16-aastastele isikutele.
- Väliitingimustes kasutatavaid teisaldatavaid seadmeid tohib kasutada vaid rikkevoolukaitseülilitega.
- Kontrollige enne seadme kasutamist (pistik lahti ühendatud) toitejuhet ja kõiki ühenduskohti võimalike nähtavate vigastuste suhtes. Ärge kasutage vigastatud juhtmeid. Selle seadme vigase toitejuhtme võib välja vahetada ainult tootja määratud firma, kuna parandamiseks on vaja spetsiaalseid tööriistu.
- Enne hekilõikuri kasutamist on soovitatav peale kasutamiseeskirja lugemise paluda asjatundjal tutvustada teile seadme käsitsemist.
- Kontrollige alati, et kõik ohutusseadised ja käepidemed on korralikult kinnitatud. Ärge kunagi kasutage puuduliku varustusega seadet.
- Ärge kunagi kasutage mittekomplektset või omavoliliste muudatustega seadet.
- Tutvuge töökeskkonnaga ja arvestage võimalike ohtudega, mida te seadme müra tõttu võib-olla ei kuule.
- Vältige masina kasutamist halbade ilmastikuolude puhul, eriti äikeseohtu püsimise korral.

5. Enne kasutusele võtmist

Käepideme paigaldamine (joon 1)

Tõmmake käepide nagu pildil 1 näidatud üle lõikemehhanismi ja paigaldage hekilõikuri korpusele selleks ettenähtud kohale. Ärge suruge käepideme osi kokku. Käepideme kinnitamiseks asetage 2 kaasasolevat kruvi läbi käepideme avauste korpusesse puuritud aukudesse ja keerake kõvasti kinni.

Käekaitse (joon 2)

Kinnitage käekaitse käekaitseplaadi külge korpuse esiküljel, kaitse lukustumisel kostub klõpsatus.

Voolutoide

Seadme võib ühendada ainult ühefaasilise vahelduvvooluga. Seadmel on kaitseisolatsioon klassi II VDE 0740 järgi ja sellepärast võib seadet ühendada ka ilma kaitsejuhtmeta seinakontaktiga. Enne seadme kasutamist jälgige, et võrgupinge vastab seadme

tüübitähisele märgitud tööpingele.

Rikkevoolu kaitselüliti

Soovitame hekilõikurit kasutada rikkevoolu kaitselülitiga, mille rikkevool ei ületa 30 mA.

Pikendusjuhtme kaitsmine (joon 3)

Kasutage ainult pikendusjuhet, mis on mõeldud välitingimustes kasutamiseks. 75 m pikkuse pikendusjuhtme toitekaabli ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm².

Ühendage kaablipistikupesa seadme pistikuga. Lükake pikendusjuhtme üks keerd tõmbejõu vähendamiseks läbi käepideme avause ning riputage selleks otstarbeks ettenähtud konksu külge. Pärast töö lõpetamist tõmmake juhtmekeerd ettepoole üle konksu ning seejärel käepidemest läbi. Tõmmake võrgupistik vooluvõrgust välja.

Rihmaklamber (joon. 3a)

Riputada pikendusjuhe (1) rihmaklambriga (2) külge nagu joonisel näidatud. Kinnitada klamber tõmbe takistuseks nt rihma külge.

Üle 30 m pikkune pikendusjuhe vähendab seadme võimsust.

6. Kasutamiseõpetus

Hekilõikurit ei tohi kasutada vihmaga ega märja heki pügamiseks/lõikamiseks!

Enne kasutamist kontrollige alati hekilõikuri toitejuhet ja selle ühendusi nähtavate puuduste osas (pistik peab olema välja tõmmatud). Kahjustatud toitejuhtme kasutamine on keelatud.

Töökindad

Hekilõikuriga töötamisel tuleks kanda töökindaid.

7. Hekilõikuri sisse- ja väljalülitamine (joon 4)

Enne hekilõikuri sisse lülitamist valige endale kindel tööasend. Ohutu töö tagamiseks on hekilõikuril kahe käe sisselülitusmehhanism. Hekilõikuri sisse lülitamiseks tuleb sisse lülitada nii käepideme (A) liistlüliti kui ka käepideme (B) lüliti. Seadme välja lülitamiseks tuleb lahti lasta mõlemad lülitid. Mootor lülitub välja juba ühe lüliti lahti laskmisel.

8. Pööratava käepideme asendi muutmine

Töö kergendamiseks on võimalik muuta hekilõikuril 700HD 60EL tagumise käepideme asendit. Käepidemel on 3 asendit (parempoolne, vasakpoolne ja tavaasend). Nii saab valida eriti vertikaalsuunas lõikamiseks hekilõikuri jaoks ergonomiliselt kõige soodsama asendi, et vältida enneaegse väsimuse teket.

Käepideme asendi muutmiseks toimige järgmiselt:

laske lahti lüliti (A) ja tõmmake lukustusnupp (B) (joon 5) tahapoolse. Nüüd valige käepidemele sobiv asend (joon 6+7). Käepideme soovitud lõppasendisse seadmisel lukustub nupp automaatselt ning käepide on kaitstud ettekavatsematu asendi muutmise vastu.

Tähelepanu! Lukustusnuppu (B) saab sisse lülitada ainult siis, kui lüliti A ei ole sisse lülitatud. Pärast

pööratava käepideme asendi muutmist kontrollige alati, et lukustusnupp oleks kinni. Alles pärast seda võib lüliti uuesti sisse lülitada.

9. Hooldus

Enne igasuguseid töid seadme juures tuleb toitejuhe pesast välja tõmmata!

Tähtis! Pärast iga suuremat pügamist/lõikamist puhastage ja määrige lõiketerasid. Nii pikendate tunduvalt seadme kasutusiga. Kahjustunud lõiketerad laske kiiresti asjatundlikult töökorda seada. Lõiketerasid puhastage kuiva lapiga, raskesti eemaldatav mustus harjaga. **Ettevaatus! Vigastusohu!** Võimaluse korral määrige lõiketerasid keskkonnasõbraliku määrdeainega (joon 8).

Lõiketerade teritamine

Lõiketerasid ei ole vaja hekilõikuri otstarbekohasel kasutamisel teritada. Vigastuste vältimiseks, ka seisunud lõikemehhanismi korral, kaitseb teritamata kamm teritatud lõiketerasid (joon 9). Sellepärast ei saa kasutaja lõiketerasid ise teritada ilma seadet lahti tegemata ja kaitsemehhanismi muutmata. Lõiketerasid saab teritada ainult spetsiaaltöökogas.

Lõiketerade vahetamine

Ainult lõiketerade asjatundlik vahetamine garanteerib hekilõikuri tõrgeteta töö. Sellepärast tohib lõiketerasid lasta vahetada ainult spetsiaaltöökogas.

10. Hekilõikuriga pügamine/lõikamine (joon 10)

Hekilõikur pügab/lõikab kiiresti võsa, põõsaid ja hekke.

Heki pügamine/lõikamine

- Noori võrseid saab kõige paremini lõigata vikati liigutustega
- Vanemaid ja tugevamaid hekke aga saagivate liigutustega
- Kui oksad on lõiketerade jaoks liiga tugevad, lõigake need maha saega
- Heki küljed pügage/lõigake ülevalt poolt kitsamaks

Ühtlase kõrguse saavutamine

- Tõmmake nõör sobivale kõrgusele
- Pügage/lõigake ühetasasel nõöri kohalt

Tööasend peab olema alati kindel. Nii väldite vigastamisohu, mis võib tekkida kehaasendi tahtmatul muutmisel. Lõiketerad tuleb hoida alati kehast eemal.

11. Optimaalne turvalisus

Seadme 5st elemendist koosnev turvasüsteem – 2-käega sisselülitamine, lõiketerade kiire seiskumine, käekaitse, turvalõiketerad ja puutekaitse – tagab hekilõikuri maksimaalse ohutuse.



Tähelepanu!

Kui avastate hekilõikuriga töötades, et turvafunktsioonid nagu 2-käe-lülitus või kiirpeatamine ei tööta, lõpetage otsekohe töö ja toimetage seade remontimiseks autoriseeritud remonditöökotta!

2-käega sisselülitamine (joon 4)

Hekilõikuri sisse lülitamiseks tuleb vajutada nii käepideme liistülilitile (A) kui käepideme (B) lülilitile. Ühe nimetatud lüliti vabastamisel seiskuvad lõiketerad umbes 0,2 sekundi pärast.

Lõiketerade kiirseiskumine

Lõikevigastuste vältimiseks seiskub lõiketera ühe eespool nimetatud lüliti vabastamisel umbes 0,2 sekundi pärast.

Turvalõiketerad (joon 9)

Lõiketerade kammist tahapoole jäävad lõiketerad vähendavad vigastamisohu, kui terad peaksid puutuma kogemata vastu keha. Seadme väljalülitamisel jäävad teravad lõiketerad kammiga täpselt ühetasa, nii on seadme transportimise ajal vigastamise oht peaaegu välistatud.

Puutekaitse (joon 11)

Esileulatuv juhtsiin kaitseb tugeva takistusega (sein, pinnas jne) kokkupuutumisel kasutajat ebameeldiva tagasilöögi eest.

Ajami kaitse

Kui tugevad esemed jäävad lõiketeradesse kinni ja mootor blokeerub, tuleb seade viivitamatult välja lülitada. Võtke ühendusjuhtme pistik pesast välja, eemaldage kinnikiilumise põhjustanud ese ja jätkake tööd. Seadmel on ülekoormuskaitse, mis kaitseb ajamit mehhaanilise kahjustamise eest.

12. Hekilõikuri hoiustamine pärast kasutamist

Hoidke hekilõikurit nii, et lõiketerad ei saaks kedagi kahjustada!

Tähtis! Pärast kasutamist puhastage ja määrige alati lõiketerasid (vt alalõiku 9. Hooldus), nii pikendate tunduvalt hekilõikuri kasutusiga. Võimaluse korral määrige terasid keskkonnasõbraliku määrdeainega (nt hooldava aerosooliga). Pärast hooldust pange lõiketerad vutlarisse.

13. Parandustööd

Parandustöid elektriliste tööriistade juures tohib läbi viia ainult elektrialast ettevalmistust omav spetsialist. Seadme saatmisel parandusse lisage sellele omapoolne veakirjeldus.

14. Jäätmete kõrvaldamine ja keskkonnakaitse

Kui Teie seade eaks ühel päeval muutuma kasutuskõlbmatuks või Teil ei ole seda enam vaja, ärge visake seadet mingil juhul majapidamisprügi hulka, vaid kõrvaldage see keskkonnasäästlikult. alun andke a seade ümbertöötuspunkti. Siin eraldatakse sünteetilisest materjalist ja metallist osad ning suunatakse korduvkasutusse. Teavet annavad ka linna- ja vallavalitsused.

DE**Garantiebedingungen**

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantietausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB**Warranty**

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR**Conditions de garantie**

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT**GARANZIA**

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

NL

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia napędem udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne, akumulatory i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.

CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od záväzku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 mesíců a začíná předáním, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 mesíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svěvolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilateľské jakož i následné náklady nese kupující.

SK

Záručné podmienky

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičovaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

HU

Garanciális feltételek

Erre az szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétol függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károokra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári evoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Pošttnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

HR

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlašćena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

BG

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и всички други допълнителни разходи са за сметка на клиента.

TR

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar, bataryalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

RU

Условия гарантии

В отношении данного электроинструмента компания – независимо от следующих из договора о покупке обязательств розничного продавца – предоставляет конечному пользователю следующие гарантии:

Гарантийный срок 24 месяца с момента передачи устройства, подтвержденной оригиналом документа о покупке. В отношении коммерческого использования и сдачи в аренду гарантия сокращается до 12 месяцев. Из настоящей Гарантии исключаются подверженные износу части, батарея и износ и дефекты, вызванные применением неподходящих аксессуаров, ремонтом с применением неоригинальных запасных частей, применением силы, ударами и поломками, а также злонамеренными перегрузками мотора. Замена по гарантии не включает дефектные части, некомплектные устройства. Гарантийный ремонт должен проводиться исключительно авторизованными сервисными партнерами. В случае вмешательства любого неавторизованного персонала гарантия будет признана недействительной.

Все почтовые или транспортные расходы, а также любые последующие расходы, оплачиваются клиентом.

DK

Garantibetingelser

For dette værktøjyder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiuskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

NO**Garantivilkår**

For dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler, batteriet og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

SE**Garantivillkor**

På det här verktøyet ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar, batterier och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldeler, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibytte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följkostnader står köparen för.

FI**Takuuehdot**

Myönnämme tälle työkalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien, akkujen, vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärin lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

EE**Garantiitingimused**

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

LV**Garantijas noteikumi**

Attiecībā uz šo darbarīku mēs dodam, neatkarīgi no pirkšanas līgumā paredzētajām pārdevēja saistībām pret pircēju, sekojošu garantiju:

Garantijas ilgums ir 24 mēneši, un tas sākas ar pārdošanas momentu, kuru nepieciešams pierādīt ar pirkšanas kvītes oriģinālu. Izmantošana komerc nolūkos un noma samazina garantijas ilgumu uz 12 mēnešiem. Garantijā nav ieslēgtas nolietoto daļas, baterijas un bojājumi, kuri ir radušies pielietojot nepareizas piederumu daļas, remontējot ar neoriģinālām daļām, pielietojot spēku, sitienus un laužienus kā arītišas motora pārslodzes rezultātā. Garantijas apmaiņa skar tikai defektas daļas, ne visu darbarīku. Garantijas remontdarbus drīkst veikt tikai autorizētas darbnīcas vai ražotāja klientu apkalpes serviss. Nepilnvarotu personu iejaukšanās gadījumā garantija zaudē spēku. Pasta, nosūtīšanas un citus blakus izdevumus sedz pircējs.

LT**Garantinės sąlygos**

Šiam įrankiui, nepriklausomai nuo prekybininko įsipareigojimų galutiniam pirkėjui pagal pirkimo sutartį, taikome šias garantines sąlygas:

Garantinis laikas trunka 24 mėnesius ir prasideda nuo perdavimo momento, kurį būtina įrodyti pirkimą patvirtinančio kvito originalu. Naudojant komercijos tikslams ar nuomai garantinis laikas sutrumpėja iki 12 mėnesių. Garantinės sąlygos netaikomos nusidėvinčioms detalėms, akumulatoriaus ir gedimams, kurie kilo panaudojus netinkamus priedus, taisant neoriginaliomis detalėmis, panaudojus jėgą, dėl smūgio ir sulaužymo beityčinės variklio perkrovos. Garantinis pakeitimas liečia tik defektuotas detales, bet ne visą prietaisą. Garantinį remontą turi teisę atlikti tik įgaliotos remonto dirbtuvės ar gamintojo klientų aptarnavimodirbtuvės. Garantija netenka savo galiojimo, jei remontą atliko pašaliniai asmenys.

Pašto, siuntos ir vėlesnias išlaidas perima pirkėjas.

DE**EG-Konformitätserklärung**

Wir, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

gemessener Schalleistungspegel 94,2 dB (A)
 garantierter Schalleistungspegel 97,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Technische Leitung Mogatec GmbH

Aufbewahrung der techn. Unterlagen: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

GB**EC Declaration of Conformity**

We, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, declare under our sole responsibility that the hedge trimmer **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **2006/42/EC** (Guideline of Machines), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

measured acoustic capacity level 94,2 dB(A)
 guaranteed acoustic capacity level 97,0 dB(A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Technical Management Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

FR**Déclaration de Conformité pour la CE**

Nous, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, déclarons sous notre seule responsabilité que les taille-haie **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CE **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2006/42/CE** (directive CE sur les machines) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit). Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009

DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009

DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010

DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

Niveau sonore mesuré 94,2 dB (A)

Niveau sonore garanti 97,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Direction technique Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

IT**Dichiarazione CE di Conformità**

Noi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, dichiariamo sotto la propria responsabilità che gli tagliaiepi **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CEE **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/42/CE** (direttiva macchine), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità). Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009

DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009

DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010

DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

livello di potenza sonora misurato 94,2 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 97,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Direzione tecnica Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

ES**CE Declaración de Conformidad**

Nosotros, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, declaramos bajo responsabilidad propia que la cortaseto **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de las normativa de la CEE **2004/108/CE** (normativa EMV), **2006/42/CE** (normativa sobre máquinas de la CEE), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/CE** (directriz de ruidos). Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

Nivel de ruido medido 94,2 dB (A)

Nivel de ruido garantizado 97,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Dirección técnica Mogatec GmbH

Guarda la documentación técnica: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

CZ**ES Prohlášení o shodě**

My, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Elektrické nůžky na živé platy Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **ES 2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS), **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

měřená hladina akustického výkonu 94,2 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu 97,0 dB (A)

Měřeno podle metodiky z přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Technické vedení Mogatec GmbH

Archivace technických podkladů: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

Mi, az **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **Sövény-nyíró Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépírányelv), **2004/108/EK** (EMV irányelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

mért hangteljesítményszint 94,2 dB (A)

garantált hangteljesítményszint 97,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.



Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Műszaki vezetés Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH (trgovska družba z omejeno odgovornostjo), **Im Grund 14, 09430 Drebach**, izjavljamo s polno odgovornostjo, da je izdelek **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)** za katerega velja ta izjava, v skladu z varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami po normativu **ES 2006/42/ES** (Strojne smernice), **2004/108/EGS** (EMV Smernice), **2011/65/EC** (direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi), **2000/14/EG** (Pravilnik o hrupu) vključno s spremembami. Za uresničitev varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

Nivo zvočnega tlaka 94,2 dB (A)

Nivo zvočne moči 97,0 dB (A)

Izmerjeni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/EG

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.



Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Tehnično vodstvo Mogatec GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

HR**EG-izjava o konformnosti**

Mi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2004/108/EG** (EMV-direktiva), **2006/42/EG** (EG-direktiva o strojevima), **2011/65/EU** (RoHS-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009

DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009

DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010

DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

izmjerena razina jačine zvuka 94,2 dB(A)

zajamčena razina jačine zvuka 97,0 dB(A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Tehnički direktor Mogatec GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

BG**Декларация за съответствие в ЕО**

Ние, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Ножица за жив плет HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивата на **2006/42/ЕО** (версия на Директивата за машини), **2004/108/ЕО** (EMV-Директива), **2011/65/EU** (RoHS-Директива) и **2000/14/ЕО** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009

DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009

DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010

DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

измерено ниво на звукова мощност 94,2 dB (A)

гарантирано ниво на звукова мощност 97,0 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/ЕО

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Техническо ръководство на Mogatec GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

Im Grund 14, 09430 Drebach adresinde bulunan **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH** olarak kendi sorumluluğumuz altında, bu açıklama kapsamına giren Çit Makası **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, ürünlerinin bütün değişikliklerle birlikte AB-Kaidelerinin **2006/42/EC** (Makine Kaideleri), **2004/108/EC** (EMV-Kaideleri), **2011/65/EU** (RoH -Direktifi) ve 2000/14/EC (Gürültü direktifi) benzeri emniyet ve sağlık taleplerine uygun olduğunu beyan ederiz. AB-Kaidelerinin belirtilen emniyet ve sağlık taleplerinin uygulanması için aşağıda belirtilen Normlar ve/veya teknik spesifikasyonlar dikkate alınmıştır:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

ölçülen ses gücü seviyesi 94,2 dB (A)
 garanti edilen ses gücü seviyesi 97,0 dB (A)

Uygunluk değerlendirme yöntemi Ek V / Direktif 2000/14/EC'ye göre
 İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.



Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Teknik Yönetim Mogatec GmbH

Teknik evrakların muhafaza edilmesi: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, erklærer på eget ansvar, at produkt **Hæktrimmere Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiver **2006/42/EF** (EF-maskin-forskrift), **2004/108/EF** (EMV-direktiv), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EF** (støjdirektiv) inklusive ændringer. Til gennemførelse af de i EF-direktivet nævnte sikkerheds- og sundhedskrav er følgende standarder og/eller tekniske specifikationer anvendt:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

målt lydeffektniveau 94,2 dB (A)
 garanteret lydeffektniveau 97,0 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.



Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Teknisk ledelse Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

NO**Erklæring om EF-overensstemmelse**

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (EFs direktiv for maskiner), **2004/108/EF** (EMVs direktiv), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv), **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

målt lydteffektivnivå 94,2 dB (A)

garantert lydteffektivnivå 97,0 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EF

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Teknisk ledelse Mogatec GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

SE**EG-konformitetsintyg**

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, intygar med ensamansvar att nedanstående produkter **Häckklipparen Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets- och hälsoskydds föreskrifter enligt EG-norm **2006/42/EG** (EG-maskinriktlinje), **2004/108/EG** (EMV-riktlinje), **2011/65/EU** (Direktiv RoHS) och **2000/14/EG** (bullerdirektiv) inklusive modifierationer. Följande normer och/eller tekniska specifikationer har legat till grund för ett fackmässigt inörande av de i EG-normerna angivna säkerhets- och hälsoskydds föreskrifterna:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

Mått ljudteffektivnivå 94,2 dB (A)

Garanterad ljudteffektivnivå 97,0 dB (A)

Värderingsförfarande av konformitet enligt supplement V / riktlinjer 2000/14/EG

Tillverkningsåret står på typskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienummeret.

Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, teknisk direktör Mogatec GmbH

Lagring av Techn. dokument: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

Me, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote Pensasleikkurin **Ergocut HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä **2006/42/EC** (konedirektiivin) mainittuja perusturvallisuus - ja terveysvaatimuksia sekä muita sitä koskevia EY direktiivejä **2004/108/CY** (EMV-direktiivin), **2011/65/EU** (RoHS määräykset), **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi) mukaan lukien muutokset. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus - ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä käytetty:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

mitattu äänen tehotaso 94,2 dB (A)

taattu äänen tehotaso 97,0 dB (A)

Yhdennäköisyyden arviointimenetelmä liitteen V mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.



Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, Tekninen johto Mogatec GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

Meie, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, deklareerime ainuvastutavalt, et **HSDN 600 Profi (GHSI 7560 Pro)**, hekilõikur, millele viitab käesolev vastavustunnistus, vastab EÜ direktiivide **2006/42/EÜ** (EÜ masinadirektiiv), **2004/108/EÜ** (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv), **2011/65/EU** (RoHS direktiiv) ja **2000/14/EÜ** (müra direktiiv) asjaomastele ohutuse ja tervise nõuetele. EÜ direktiivides antud ohutuse ja tervise nõuete asjakohase täitmise aluseks on tehnilise(te) spetsifikatsiooni(de) standardid:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-1 Ber.1 (VDE 0740-1 Ber.1):2010-04; EN 60745-1 Corr.:2009
DIN EN 60745-1/A11 (VDE 0740-1/A11):2011-09; EN 60745-1/A11:2010
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2010-09; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
DIN EN ISO 12100:2011-03; EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

Mõõdetud heli rõhk 94,2 dB (A)

garanteeritud heli rõhk 97,0 dB (A)

Vastavase hindamise meetod lisa V / direktiivi 2000/14/EÜ järgi

Valmistamisaasta on trükitud andmesilbile ja selle saab teada järjestikuse seerianumbri järgi.



Münster, 05.01.2016

Arne Fiedler, tehniline juhatus Mogatec GmbH

Tehnilise dokumentatsiooni asukoht: MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, D - 09430 Drebach

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajset) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

Žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.** V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBlašČENI SERVIS:

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	Tvornički broj
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB
Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe:
Termék megnevezése:.....
Termék típusa:.....
Termék gyártási száma (amennyiben van):.....
Gyártó neve és címe (amennyiben nem azonos a vállalkozással)(name and adress of producer):.....
.....
Vásárlás időpontja:.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kijavításra átvétel időpontja:.....
Hiba oka:.....
Kijavítás módja:.....
A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kijavításra átvétel időpontja:.....
Hiba oka:.....
Kijavítás módja:.....
A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Kicszerelés történt, amelynek időpontja:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Kicszerelés történt, amelynek időpontja:

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKI Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskaí Sándor	7000 Sárdobogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát: - - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)

- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó:

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy fogyasztó részére történő átadása elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálat(ok)nál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:
(szerviz megadása nem kötelező)

Név: (nem of service)

Cím: adress of service.....

Telefonszám(phone number of
service):.....

E-mail cím(e-mail adress of
service):.....

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

SERVICE

- DE Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +49 3725 449-335 📠 +493725 449-324
- AT Ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland
☎ +43 7207-34115 📠 +493725 449-324
- BG GARDEN SPECIALISTS Ltd** **ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД**
2 Lozenski put Str., Sofia ГР. СОФИЯ, УЛ. „ Стар Лозенски път” №2
☎ +359 2 44 11 665 Тел. + 359 2 44 11 665
- CH Wetec Service und Verkauf AG**
Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil
☎ +41 56 622 74 66 📠 +41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch
- CZ Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
☎ +420 326 981 228 📠 +420 326 990 012
- DK Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev
☎ +45 +48 28 70 20
- EE INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
☎ üldine +372 603 5700 📠 603 5739 @ info@intrac.ee
kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709
- ES Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona)
☎ +34 972 57 52 64 📠 +34 972 57 36 00
- FI Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
☎ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00 📠 010-293 0263 @ posti@railmit.fi
- HR VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164 📠 +385 1 3454 906
- HU Tooltechnic Kft.**
Bárd u. 2., 1097 Budapest
☎ +36 1 330-4465 📠 + 36 1 283-6550
- LU Bobinage Georges Back**
53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage
☎ +352 507622 📠 +352 504889
- NL Muldertechniek**
Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 671570 📠 +31 599 672650
- NO Maskin Importeure**
Verpetveien 34, 1540 Vestby
☎ +47 64 95 35 00 📠 +47 64 95 35 01
- PL Ikra Service Polska**
ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa
☎ +48 22 4245420 / 22 3926058 📠 +48 22 4335045
- SE Ikra Service Sweden**
Stallbergavägen 1B, 57361 Sommen
☎ 0046 763 268982 @ ikrawinbladh@gmail.com
- SI BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 48 68 📠 +386 1 256 48 67
- TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618-4594094 📠 + 90 232 4364619